



1200-7

## Инструкция по эксплуатации

**ВАЖНО  
ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ПЕРЕД  
ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ  
И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

Все права защищены.

Собственность компании Dürkopp Adler GmbH и охраняется авторским правом. Любое повторное использование этих материалов, включая выдержки, запрещено без предварительного письменного разрешения компании Dürkopp Adler GmbH.

Copyright © Dürkopp Adler GmbH 2024

<b>1</b>	<b>О данной инструкции.....</b>	<b>5</b>
1.1	Кому предназначены эти инструкции?.....	5
1.2	Условные обозначения - символы и знаки .....	6
1.3	Прочие документы.....	7
1.4	Ответственность.....	8
<b>2</b>	<b>Безопасность .....</b>	<b>9</b>
2.1	Основные правила безопасности .....	9
2.2	Условные обозначения и символы .....	10
<b>3</b>	<b>Описание машины. ....</b>	<b>13</b>
3.1	Компоненты машины.....	13
3.2	Правильное применение.....	13
3.3	Декларация соответствия .....	14
<b>4</b>	<b>Эксплуатация.....</b>	<b>15</b>
4.1	Подготовка машины к работе.....	15
4.2	Включение и выключение машины.....	15
4.3	Работа с головкой машины.....	16
4.4	Использование диаграммы нитей.....	16
4.5	Снять и установить подвижную пластину для ткани.....	17
4.6	Регулировка дифференциальной подачи.....	19
4.7	Управление станцией приклеивания.....	20
4.7.1	Вставка/замена ленты .....	20
4.7.2	Включение станции приклеивания .....	22
4.7.3	Установка температуры .....	22
4.7.4	Подкладка и передние половинки брюк.....	23
4.7.5	Регулировка подачи ленты .....	25
4.7.6	Очистка направляющей.....	26
4.8	Контурная направляющая .....	27
4.8.1	Настройка направляющей контура .....	27
4.8.2	Настройка вспомогательного ролика .....	28
4.8.3	Управление направляющей контура .....	29
4.9	Световой барьер.....	31
4.9.1	Выравнивание светового барьера .....	31
4.9.2	Настройка яркости светового барьера.....	32
4.10	Штабелер.....	33
4.10.1	Управление перекидным штабелером.....	33
4.10.2	Управление зажимным штабелером .....	35
4.11	Воздушные сопла в столешнице.....	36
4.11.1	Регулировка воздушных сопел .....	36
4.11.2	Регулировка подачи воздуха.....	37
4.11.3	Настройка интенсивности подачи воздуха.....	38
4.11.4	Пневматическое выдвижное устройство.....	39
4.12	Поворотное устройство.....	41
4.13	Шитье .....	42
4.14	Ножная педаль (опция).....	43
<b>5</b>	<b>Программирование Commander Pro.....</b>	<b>45</b>
5.1	Панель управления Commander Pro.....	45
5.1.1	Загрузка экрана.....	45
5.2	Светодиодная лента.....	45


5.3	Навигация в панели управления Commander Pro.....	46
5.3.1	Символы и плитки.....	48
5.4	Блокировка экрана.....	51
5.5	Вызов режима потоков.....	52
5.5.1	Схема шва.....	53
5.6	Ввод числовых значений.....	55
5.7	Изменение названий программ, последовательностей.....	56
5.8	Навигационное меню.....	57
5.9	Параметры.....	57
5.9.1	Конфигурация пользователя.....	58
5.9.2	Выбор языка.....	59
5.9.3	Регулировка яркости.....	60
5.9.4	Настройка громкости звука.....	60
5.9.5	Информация.....	61
5.9.6	Конфигурация машины.....	63
5.9.7	Сервисе.....	66
5.9.8	Глобальные параметры.....	70
5.9.9	Обновление ПО.....	76
5.9.10	Передача данных в ручном режиме.....	76
5.9.11	Параметры поиска.....	79
5.10	Обучающие материалы.....	79
5.11	Вход/выход.....	81
5.12	Режимы работы ПО.....	82
5.12.1	Кнопки режимов работы.....	82
5.13	Счетчик.....	83
5.14	Параметры программ.....	84
5.14.1	Интерфейс пользователя Параметры программы.....	85
5.14.2	Текущая последовательность/текущая программа.....	86
5.14.3	Шаблоны программ.....	87
5.14.4	Копирование параметров программы.....	92
5.14.5	Поиск.....	94
5.14.6	Сброс параметров программы.....	95
5.14.7	Поиск параметров программы.....	95
5.14.8	Настройка параметров программы.....	96
5.14.9	Дополнительные настройки параметров программы.....	101
5.14.10	Настройки дифференциальной нижней подачи.....	103
5.14.11	Настройка параметров остановки в шве.....	105
5.15	Программирование последовательностей.....	107
5.15.1	Пользовательский экран последовательностей.....	107
5.15.2	Программы в последовательности.....	109
5.15.3	Добавление программ в последовательность.....	109
5.15.4	Удаление программ из последовательности.....	111
5.15.5	Позиция программы.....	112
5.15.6	Поиск последовательностей.....	113
5.15.7	Копирование последовательностей.....	113
5.16	Панель быстрого доступа.....	114
5.16.1	Настройка иконок быстрого доступа.....	114
5.17	Передача данных вручную.....	116
5.17.1	Экспорт данных.....	117
5.17.2	Импорт данных.....	121
5.18	Обновление ПО для панели управления.....	125
5.19	Обновление ПО для блока управления.....	127

5.19.1	Проверка версии .....	128
5.19.2	Выключение управления.....	128
5.19.3	Выполнение обновления ПО.....	129
<b>6</b>	<b>Техническое обслуживание .....</b>	<b>131</b>
6.1	Чистка.....	132
6.2	Смазка.....	133
6.2.1	Проверка смазки головки машины.....	134
6.3	Обслуживание пневмосистемы.....	135
6.3.1	Регулировка рабочего давления.....	135
6.3.2	Слив водного конденсата.....	136
6.3.3	Очистка фильтрующего элемента.....	137
6.4	Каталог запчастей.....	138
<b>7</b>	<b>Установка.....</b>	<b>139</b>
7.1	Проверка комплекта поставки.....	139
7.2	Снятие транспортных фиксаторов.....	139
7.3	Настройка рабочей высоты.....	140
7.4	Сборка стойки для катушек.....	142
7.5	Сборка перекидного укладчика .....	143
7.6	Сборка транспортного стола.....	144
7.7	Сборка выдвижного лотка.....	145
7.8	Электрическое подключение.....	146
7.9	Пневматическое подключение.....	147
7.9.1	Сборка блока подготовки воздуха .....	147
7.9.2	Регулировка рабочего давления .....	147
7.10	Выполнение пробного запуска .....	148
<b>8</b>	<b>Вывод из эксплуатации.....</b>	<b>149</b>
<b>9</b>	<b>Утилизация.....</b>	<b>151</b>
<b>10</b>	<b>Устранение неисправностей.....</b>	<b>153</b>
10.1	Служба поддержки клиентов .....	153
10.2	Сообщения ПО.....	153
10.3	Ошибки в процессе шитья.....	157
<b>11</b>	<b>Технические данные.....</b>	<b>159</b>
11.1	Данные и значения характеристик.....	159
11.2	Требования к безотказной работе .....	160
11.3	Рекомендуемые нитки.....	161



## 1 О данной инструкции



Данная инструкция была подготовлена с особой тщательностью. В ней содержатся сведения и примечания, призванные обеспечить долговременную и надежную эксплуатацию.

Если вы заметили какие-либо несоответствия или у вас есть пожелания по улучшению, мы будем рады получить ваш отзыв через службу поддержки клиентов ( р. 153).


Рассматривайте инструкции как часть продукта и храните их в легкодоступном месте.

### 1.1 Для кого предназначены эти инструкции?

Эти инструкции предназначены для:

- Операторы:  
Эта группа знакома с машиной и имеет доступ к инструкциям. В частности, для операторов важна глава Эксплуатация ( р. 15)
- Специалисты:  
Эта группа имеет соответствующую техническую подготовку для выполнения технического обслуживания или устранения неисправностей. В частности, для специалистов важен раздел Настройка ( р. 139).

Инструкции по обслуживанию поставляются отдельно.

Минимальная квалификация и другие требования, предъявляемые к персоналу, указаны в главе «Безопасность». ( р. 9).

## 1.2 Условные обозначения - символы и знаки

Различные сведения в этой инструкции представлены или выделены следующими символами для облегчения и быстрого понимания:



### Правильная настройка

Указание правильной настройки.



### Проблемы

Указывает на проблемы, возникающие при неправильной настройке.



### Крышки

Указывает, какие крышки необходимо снять, чтобы получить доступ к настраиваемым компонентам.



### Действия, которые необходимо выполнять при эксплуатации машины (шитье и оснастка)



### Действия, которые необходимо выполнить при обслуживании, ремонте и настройке



### Действия, выполняемые с помощью панели управления ПО

#### Отдельные шаги нумеруются:

1. Первый шаг
  2. Второй шаг
  - ...
- Все шаги должны выполняться в указанном порядке.
- Списки выделяются жирными точками.



### Результат выполнения операции

Измените на машине или на дисплее/панели управления.



### Важно

При выполнении шага следует обратить особое внимание на этот момент.



### Информация

Дополнительная информация, например, об альтернативных вариантах эксплуатации.



### Порядок

Определяет работу, которая должна быть выполнена до или после настройки.

### Ссылка

- Ссылка на другой раздел в данной инструкции.

- Безопасность** Важные предупреждения для пользователя отмечены специальным знаком. Безопасность имеет особое значение, символы опасности, уровни опасности и их сигнальные слова описаны отдельно в главе **Безопасность**. (📖р. 9).
- Информация о расположении** Если на рисунке не используется другая четкая информация о местоположении, указания вправо или влево всегда указываются с точки зрения пользователя.

### 1.3 Прочие документы

В состав машины входят компоненты других производителей. Каждый производитель провел оценку опасности этих покупных деталей и подтвердил соответствие их конструкции действующим европейским и национальным нормам. Правильное использование встроенных компонентов описано в соответствующих инструкциях производителя.

## 1.4 Ответственность

Вся информация и примечания в данной инструкции составлены в соответствии с новейшими технологиями и действующими стандартами и правилами.

Компания Dürkopp Adler не несет ответственности за любой ущерб, возникший в результате:

- Поломки и повреждения при транспортировке
- Несоблюдение данных инструкций
- Неправильное использование
- Несанкционированные изменения в машине
- Использование необученным персоналом
- Использование неутвержденных деталей

### Транспортировка

Компания Dürkopp Adler не несет ответственности за поломки и повреждения при транспортировке. Осмотрите поставку сразу после ее получения. Сообщите о любых повреждениях последнему транспортному менеджеру. Это касается и тех случаев, когда упаковка не повреждена.

Оставьте машины, оборудование и упаковочные материалы в том состоянии, в котором они находились на момент обнаружения повреждений. Это позволит избежать претензий со стороны транспортной компании.

Обо всех других претензиях сообщайте в компанию Dürkopp Adler сразу после получения изделия.

## 2 Безопасность

Эта глава содержит основную информацию для вашей безопасности. Внимательно прочитайте инструкции перед настройкой и эксплуатацией машины. Обязательно следуйте информации, содержащейся в инструкциях по безопасности. Несоблюдение этих указаний может привести к серьезным травмам и повреждению имущества.



### 2.1 Основные правила безопасности

Машину можно использовать только в соответствии с данной инструкцией.

Инструкция должна постоянно находиться в месте эксплуатации машины.

Работа с компонентами и оборудованием, находящимися под напряжением, запрещена. Исключения определены в стандарте DIN VDE 0105.

Для выполнения следующих работ выключите машину с помощью главного выключателя или выньте вилку из розетки:

- Замена иглы или других швейных инструментов
- Покидание рабочего места
- Выполнение работ по техническому обслуживанию и ремонту
- Заправка нити

Неисправные детали могут нарушить безопасность и повредить машину. Используйте только оригинальные детали от производителя.

<b>Транспортировка</b>	Для транспортировки машины используйте подъемную тележку или штабелер. Поднимите машину макс. 20 мм и закрепите его, чтобы она не соскочила.
<b>Установка</b>	Соединительный кабель должен иметь вилку питания, одобренную в соответствующей стране. Монтаж штепсельной вилки на силовую кабель может выполняться только квалифицированными специалистами.
<b>Обязанности оператора</b>	Соблюдайте действующие в конкретной стране правила техники безопасности и предотвращения несчастных случаев, а также законодательные нормы, касающиеся промышленной безопасности и защиты окружающей среды.  Все предупреждения и знаки безопасности на машине должны быть всегда разборчивыми. Не удалять! Отсутствующие или поврежденные предупреждения и знаки безопасности должны быть немедленно заменены.
<b>Требования к персоналу</b>	К работе могут привлекаться только квалифицированные специалисты: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Наладка машины/ввод машины в эксплуатацию</li> <li>• Выполнение работ по техническому обслуживанию и ремонту</li> <li>• Выполнение работ с электрооборудованием</li> </ul> <p>К работе с машиной допускаются только уполномоченные лица, которые должны предварительно изучить данное руководство.</p>

- Эксплуатация** Во время работы проверяйте машину на наличие внешних повреждений. Прекратите работу, если заметите изменения в работе машины. Сообщите о любых изменениях своему руководителю. Не используйте поврежденную машину в дальнейшем.
- Защитное оборудование** Если для проведения ремонтных работ необходимо снять или отключить защитное оборудование, его следует собрать и сразу после этого снова ввести в эксплуатацию.



## 2.2 Сигнальные слова и символы




Предупреждения в тексте выделяются цветовыми полосами. Цветовая схема зависит от степени опасности. Сигнальные слова указывают на степень опасности.

### Сигнальные слова и опасность, которую они обозначают:

Сигнальные слова	Значение
<b>DANGER</b>	(с символом опасности). Игнорирование может привести к смертельному исходу или серьезным травмам
<b>WARNING</b>	(с символом опасности). Игнорирование может привести к смертельному исходу или серьезным травмам
<b>CAUTION</b>	(с символом опасности). Игнорирование может привести к травмам средней или легкой степени тяжести
<b>CAUTION</b>	(с символом опасности). Игнорирование может привести к повреждению окружающей среды
<b>NOTICE</b>	(без символа опасности). Игнорирование может привести к повреждению имущества

**Символ** Следующие символы указывают на тип опасности

Символ	Тип опасности
	Главный
	Поражение электрическим током

Symbol	Type of danger
	Проколы
	Раздавливание
	Ущерб окружающей среде

**Примеры** Примеры размещения предупреждений в тексте:

### DANGER



Вид и источник опасности!  
Последствия несоблюдения.  
Меры по предотвращению опасности.

↪ Так выглядит предупреждение об опасности, игнорирование которой может привести к серьезным травмам или даже смерти.

### WARNING



Вид и источник опасности!  
Последствия несоблюдения.  
Меры по предотвращению опасности.

↪ Так выглядит предупреждение об опасности, игнорирование которой может привести к серьезным или даже смертельным травмам.

### CAUTION



Вид и источник опасности!  
Последствия несоблюдения.  
Меры по предотвращению опасности.

↪ Так выглядит предупреждение об опасности, которая может привести к травмам средней или легкой степени тяжести, если ее проигнорировать.

## CAUTION



Вид и источник опасности!  
Последствия несоблюдения.  
Меры по предотвращению опасности.

- ↪ Так выглядит предупреждение об опасности, игнорирование которой может привести к экологическому ущербу.

## NOTICE

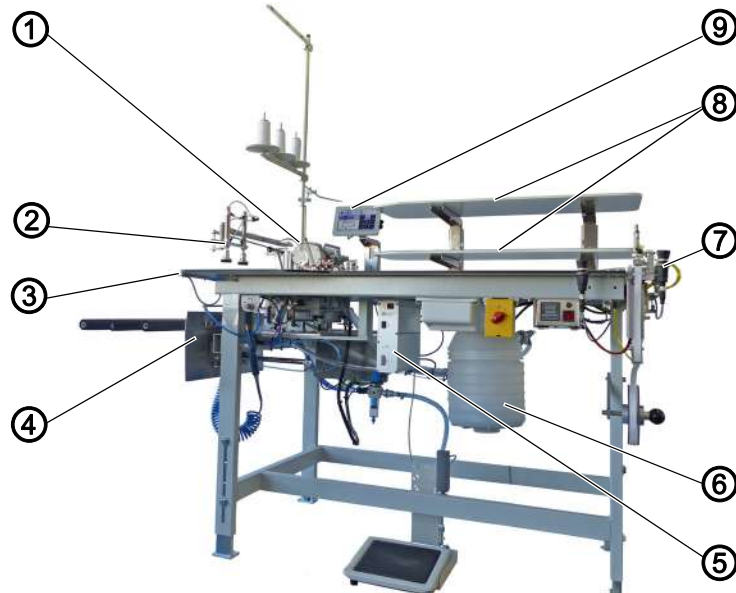
Вид и источник опасности!  
Последствия несоблюдения.  
Меры по предотвращению опасности.

- ↪ Так выглядит предупреждение об опасности, игнорирование которой может привести к повреждению имущества.

### 3 Описание машины

#### 3.1 Комплектация машины

Fig. 1: Комплектация машины



- |   |   |
|---|---|
| (1) - Головка машины  | (5) - Блок управления   |
| (2) - Пневматический зажим, поворотный                                | (6) - Контейнер для отсоса отходов                                  |
| (3) - Пнево устройство с шарниром, поворотное                         | (7) - Станция сварки  |
| (4) - Зажимной штабелер с лотком, двойной (стандарт), тройной (опция) | (8) - Полка для деталей кроя, одинарная (стандарт), двойная (опция) |
|   | (9) - Сенсорная панель управления                                   |

#### 3.2 Правильное применение

##### WARNING



Опасность травмирования токоведущими, движущимися и режущими частями, а также острыми деталями! Неправильное использование может привести к поражению электрическим током, заземлению, порезам и проколам. Соблюдайте все приведенные инструкции.

##### NOTICE

Несоблюдение может привести к порче имущества! Неправильное использование может привести к материальному ущербу для машины. Соблюдайте все инструкции.

Машину можно использовать только с тем швейным материалом, который отвечает требованиям конкретного применения.

Машина предназначена только для работы с сухим швейным материалом. В швейном материале не должно быть твердых предметов.

Допустимая толщина игл для машины указана в главе «Технические данные» (📖 р. 159)

Шов должен быть выполнен нитью, отвечающей требованиям конкретного применения.

Машина предназначена для промышленного использования.

Устанавливать и эксплуатировать машину можно только в сухих помещениях с хорошим состоянием. Если машина эксплуатируется в помещениях, которые не являются сухими и хорошо подготовленными, то могут потребоваться дополнительные меры, которые должны соответствовать DIN EN 60204-31.

К работе с машиной допускаются только уполномоченные лица.

Компания Dürkopp Adler не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного использования.

### 3.3 Декларация соответствия

Машина соответствует европейским нормам, обеспечивающим здоровье, безопасность и защиту окружающей среды, как указано в декларации о соответствии или в декларации о регистрации.



## 4 Эксплуатация

Последовательность действий состоит из нескольких этапов. Для достижения хорошего результата шитья необходима безотказная работа.

### 4.1 Подготовка машины к работе

#### WARNING



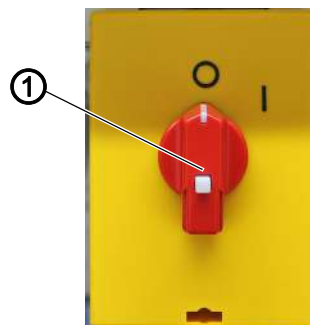
Опасность травмирования движущимися, режущими и острыми деталями! Возможно раздавливание, порезы и проколы. По возможности выполняйте подготовительные работы только при выключенной машине.

Перед началом работы выполните следующие действия по подготовке к шитью:

- Установка или замена иглы
- Вдевание нити в иглу
- Вдевание нити в петлитель
- Регулировка натяжения нити
- Вставка ленты

### 4.2 Включение и выключение машины

Fig. 2: Включение и выключение машины



(1) - Главный выключатель



Для включения и выключения машины:

1. Поверните главный выключатель (1) в положение I.
  - ↪ Машина включается.
  - ↪ Включаются блок управлениия и панель управления машины.
  - ↪ Машина выполняет контрольный запуск и после этого готова к работе.
2. Поверните главный выключатель (1) в положение O.
  - ↪ Машина выключается.

### 4.3 Управление головкой машины

#### WARNING



Опасность травмирования острыми и движущимися деталями! Возможны проколы и защемления. По возможности эксплуатируйте головку машины только при выключенной машине.



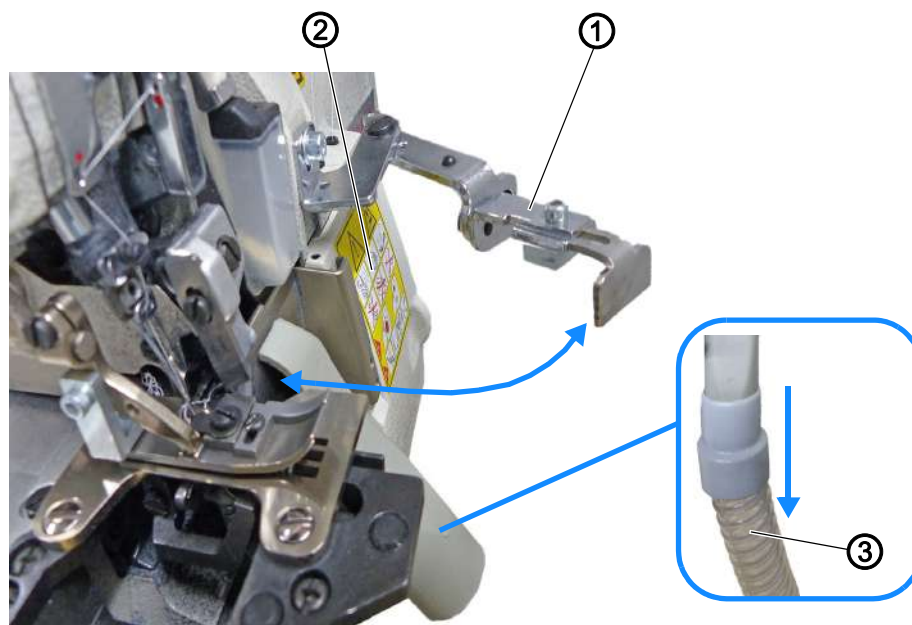
#### Информация

Работа головки машины (вставка или замена иглы, заправка игольной и крючковой нити и т.д.) описана в отдельно прилагаемой инструкции по эксплуатации Pegasus.

Инструкции по эксплуатации Pegasus входят в комплект принадлежностей машины.

### 4.4 Схема заправки нитей.

Fig. 3: Схема заправки нитей



(1) - Направляющая края  
(2) - Крышка

(3) - Всасывающий шланг



Чтобы использовать схему заправки нитей:

1. Снимите подвижную пластину для ткани (📖р. 17).
2. Потяните всасывающий шланг (3) вниз.

3. Выдвиньте направляющую края (1).
4. Сдвиньте крышку (2) наружу.
- ↙ Крышка (2) откидывается вниз.
5. Схема заправки нити находится на внутренней стороне крышки.



### Информация

Доступ к схеме заправки нити можно получить через панель управления (📖 р. 52)

## 4.5 Снять и установить подвижную пластину для ткани

### WARNING



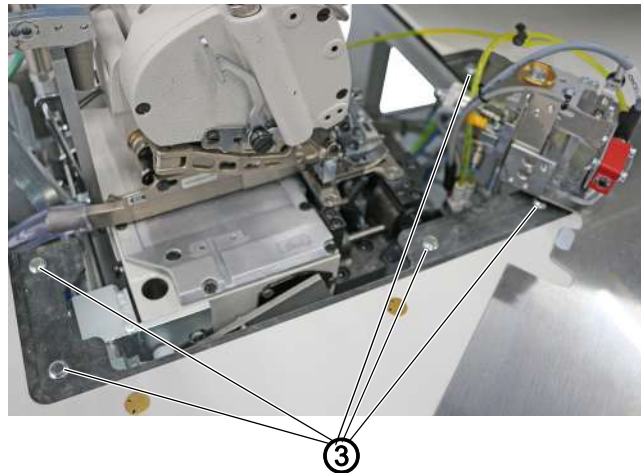
Опасность травмирования острыми и движущимися деталями!  
Возможны проколы и защемления.  
Вводите машину в эксплуатацию только после сборки подвижной пластины

Fig. 4: Снять и установить подвижную пластину для ткани (1)



(1) - Скользящая пластина из ткани      (2) - Направляющая контура

Fig. 5: Снять и установить подвижную пластину для ткани (2)



(3) - Магниты

Скользкая пластина для ткани (1) удерживается на месте в вырезе столешницы с помощью магнитов (3).

Контурная направляющая (2) прикреплена к пластине.

#### **Снятие скользящей пластины для ткани**



Чтобы снять скользящую пластину для ткани:

1. Осторожно потяните направляющую контура (2) вверх и снимите с магнитов (3)
2. Отведите в сторону пластину скольжения ткани (1).

☞ Теперь доступна нижняя часть головки машины.

#### **Сборка скользящей пластины для ткани**

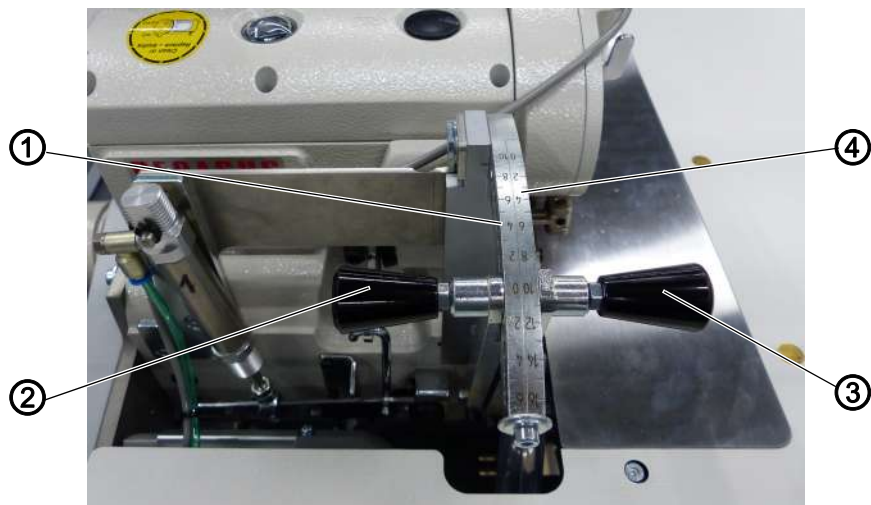


Чтобы собрать скользящую пластину для ткани: действия:

1. Вставьте скользящую пластину для ткани (1) в вырез столешницы.
- ☞ Убедитесь, что магниты (3) зафиксировали пластину.

## 4.6 Регулировка дифференциальной подачи

Fig. 6: Регулировка дифференциальной подачи



- |   |   |
|---|---|
| (1) - Шкала для основной подачи         | (3) - Рычаг регулировки дифференциальной подачи |
| (2) - Рычаг регулировки основной подачи | (4) - Шкала для дифференциальной подачи         |

### Настройка основной подачи

Основная подача активна на протяжении всего шва. Диапазон регулировки на шкале для основной подачи (1) составляет от -10 до +6.



Чтобы отрегулировать основную подачу:

1. Потяните и отрегулируйте уровень для регулировки основной подачи (2).
  - По умолчанию: значение установлено на 0.
  - Для получения гладкого результата при нижней подаче.
  - Увеличение посадки: Потяните за рычаг регулировки основной подачи (2) и переместите его дальше в плюсовой диапазон шкалы основной подачи (1).
  - Меньше или совсем нет посадки: Переместите рычаг регулировки основной подачи (2) дальше в минусовой диапазон шкалы основной подачи (1).

### Настройка дифференциальной подачи

Дифференциальная подача может быть включена с помощью функции управления в программе и активна только для выбранных участков шва. Шов может быть разделен на 5 участков. Дифференциальная подача для добавления посадки может быть настроена отдельно для каждого участка. Диапазон регулировки на шкале дифференциальной подачи (4) составляет от 0 до +16.



Чтобы настроить дифференциальную подачу:

1. Потяните и отрегулируйте рычаг регулировки дифференциальной подачи (3).
  - Увеличение посадки: Переместите рычаг регулировки дифференциальной подачи (3) дальше в плюсовой диапазон.
  - Меньшая или нулевая посадка: Переместите рычаг регулировки дифференциальной подачи (3) дальше в нулевой диапазон шкалы для дифференциальной подачи (4).



**Важно**

При обработке коленной подкладки всегда следите за тем, чтобы подкладка находилась внизу!

## 4.7 Управление станцией приклеивания

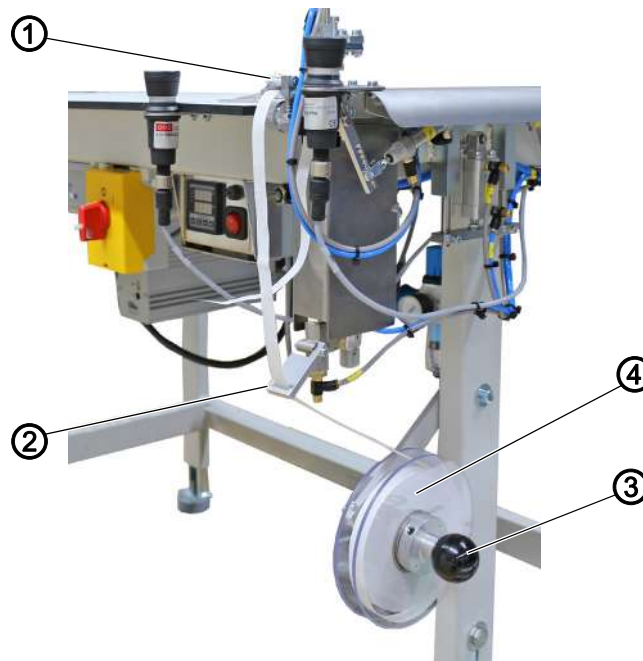


**Информация**

Точное описание работы станции приклеивания можно найти в отдельно прилагаемой инструкции по эксплуатации универсального температурного контроллера A-senco TR-81. Инструкции по эксплуатации универсального температурного контроллера A-senco TR-81 входят в комплект поставки машины.

### 4.7.1 Установка/замена ленты

Fig. 7: Установка/замена ленты (1)



(1) - Клапан

(2) - Направляющая

(3) - Рукоятка держателя ленты

(4) - Лента с подложкой



Чтобы вставить ленту:

1. С силой потяните за ручку держателя ленты (3) и снимите опорную пластину справа.

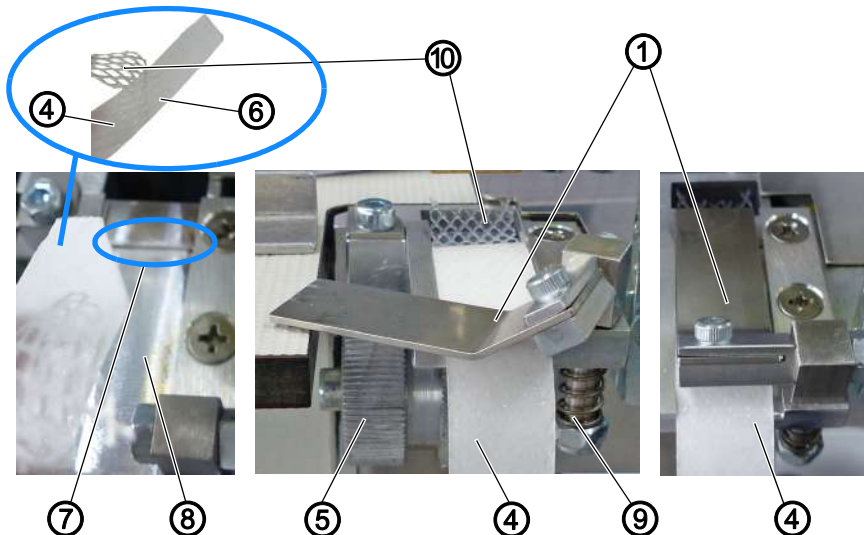
2. Вставьте новый рулон ленты с подложкой (4).
  - Убедитесь, что весь рулон при разматывании вращается против часовой стрелки.
  - Убедитесь, что прозрачная клейкая сторона ленты с подложкой (4) расположена лицевой стороной вверх.
3. Установите правую опорную пластину обратно на вал и защелкните ее.
4. Пропустите ленту с подложкой (4) через направляющую (2).

Fig. 8: Установка/замена ленты (2)



- |                         |                          |
|-------------------------|--------------------------|
| (1) - Клапан            | (5) - Транспортный ролик |
| (4) - Лента с подложкой | (6) - Материал подложки  |

Fig. 9: Установка/замена ленты (3)



- |                          |                         |
|--------------------------|-------------------------|
| (1) - Клапан             | (7) - Паз               |
| (4) - Лента с подложкой  | (8) - Желоб             |
| (5) - Транспортный ролик | (9) - Пружина           |
| (6) - Материал подложки  | (10) - Прозрачная лента |



5. Поверните клапан (1) вверх и в сторону, нажав на пружину (9).
6. Отделите ленту с подложкой (4) от подложки (6).
7. Слегка согните подложку (6) и вставьте ее в паз (7).
8. Вставьте ленту с подложкой (4) в паз (8).

9. Вручную поверните транспортный ролик (5) и таким образом направьте материал подложки (6) вниз и за транспортный ролик (5).
10. Проверьте положение ленты с материалом подложки (4) в желобе (8) и опустите на нее клапан (1).

#### 4.7.2 Включение станции приклеивания

Fig. 10: Включение станции приклеивания



(1) - Главный выключатель

(2) - Тумблер



Для включения и выключения станции приклеивания:

1. Поверните главный выключатель (1) в положение I.  
↪ Машина включается.
2. Поверните тумблер (2) в положение I.  
↪ Тумблер загорается.

#### 4.7.3 Установка температуры



**Важно:**

**Верхнее значение:**


PV = Фактическое значение и индикация  
Отображает текущее значение температуры.


**Нижнее значение:**

SV = Заданное значение и индикация состояния  
Отображает заданное значение температуры с чередованием с сигналом *Low Alarm*.



**Чтобы задать температуру:**

1. Включите станцию приклеивания (стр. 22).  
↪ Терморегулятор отображает текущую температуру.
2. Нажимайте кнопку SET, пока на дисплее не появится Su.
3. Нажмите кнопку   
↪ Индикатор фактического значения изменяет свое значение в сторону уменьшения.  
↪ Чем дольше нажата кнопка, тем быстрее изменяется значение.

4. Нажмите кнопку 
- ↶ Индикатор фактического значения изменяется в сторону увеличения.
- ↶ Чем дольше нажата кнопка, тем быстрее изменяется значение.

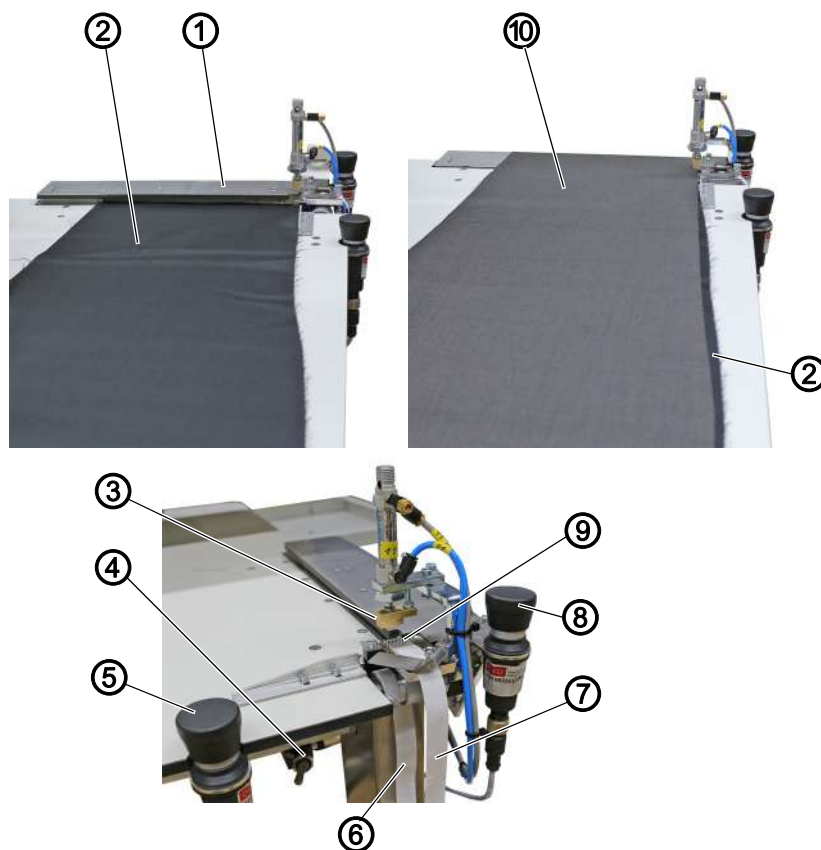
#### 4.7.4 Коленная подкладка и передние половинки брюк

### WARNING



Опасность травмирования горячим штампом!  
Опасность ожогов. Не прикасайтесь к области вокруг станции плавления, так как нижний штамп очень горячий.

Fig. 11: Коленная подкладка и передние половинки брюк



- |  |  |
|--|--|
| (1) - Устройство для фиксации подколенника                   | (6) - Материал подложки                        |
| (2) - Подкладка  | (7) - Лента с подложкой                        |
| (3) - Верхний штамп  | (8) - Кнопка для запуска процесса приклеивания |
| (4) - Тумблер  | (9) - Прозрачная лента                         |
| (5) - Кнопка для опускания зажимного устройства подколенника | (10) - Передняя половинка брюк                 |



### Важно

Чтобы подкладка не смещалась во время шитья, необходимо установить точку приклеивания с помощью станции, которая будет удерживать подкладку в правильном положении. Только после установки этой точки вы сможете притачать подкладку к коленям от низка до края пояса.



Чтобы соединить подкладку и переднюю половинку брюк:

1. Расположите подкладку (2) под зажимным устройством (1).
2. Нажмите кнопку для опускания зажимного устройства подкладки (5).
  - ↪ Зажимное устройство для подкладки (1) опускается и зажимает подкладку (2) у края низка.  
В то же время лента с подложкой (7) продвигается вперед, отделяя прозрачную ленту (9) от подложки (6).
3. Уложите переднюю половинку (10) и совместите их с подкладкой (2).
  - ↪ При размещении подкладки (2) следите за тем, чтобы она выступала в соответствии с желаемой посадкой.
4. Нажмите кнопку запуска процесса приклеивания (8).
  - ↪ Верхний штамп (3) перемещается вниз, а нижний нагретый штамп - вверх. Штампы прижимают передние половинки (10) и подкладку (2) вместе с прозрачной лентой (9), расположенной между ними, и фиксируют весь пакет.

По истечении заданного времени для приклеивания верхний штамп (3) и зажимное устройство (1) автоматически поднимаются, а нижний штамп опускается.

Подкладка (2) и передние половинки брюк (10) склеены и могут быть установлены в положение для стачивания.



### Информация

Тумблер (4) обеспечивает 2 различных положения для нижнего, нагреваемого штампа.

1. **Тумблер (4) расположен слева:**  
Нижний нагретый штамп находится внизу и поднимается для процесса склеивания.
2. **Тумблер (4) установлен вправо:**  
Нижний нагретый штамп перемещается вверх и остается в верхней части в течение всего рабочего процесса.

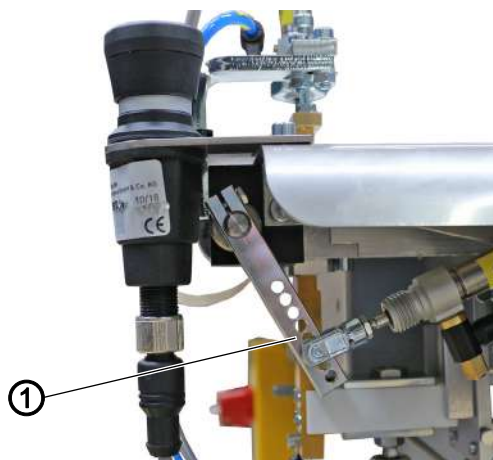


### Важно

В положении 2 (тумблер (4) установлен вправо) подкладка колена может быть повреждена или расплавлена слишком высокой температурой.

#### 4.7.5 Настройка подачи ленты

Fig. 12: Настройка подачи ленты



(1) - Рычаг

С помощью рычага (1) можно отрегулировать количество продвигаемой ленты.

Чтобы отрегулировать подачу ленты:



1. На рычаге (1) выберите нужное отверстие:
  - **больше ленты:** выберите верхнее отверстие-
  - **меньше ленты:** выберите нижнее отверстие

#### 4.7.6 Чистка штампа

### WARNING

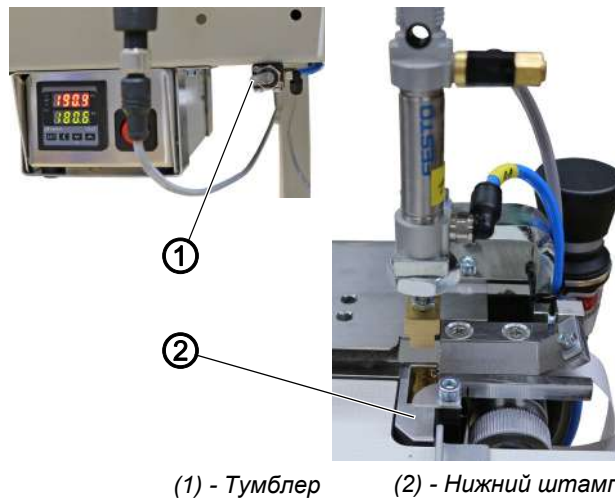


Опасность травмирования горячим штампом!

Опасность ожогов.

Дайте штампу остыть перед очисткой.

Fig. 13: Чистка штампа



Чтобы очистить штамп:

1. Переключите тумблер (1).
- ↪ Нижний штамп (2) перемещается вверх и остается в верхнем положении на протяжении всего рабочего процесса..



#### Важно

В этом подкладка может повредиться или расплавиться, если температура слишком высока.

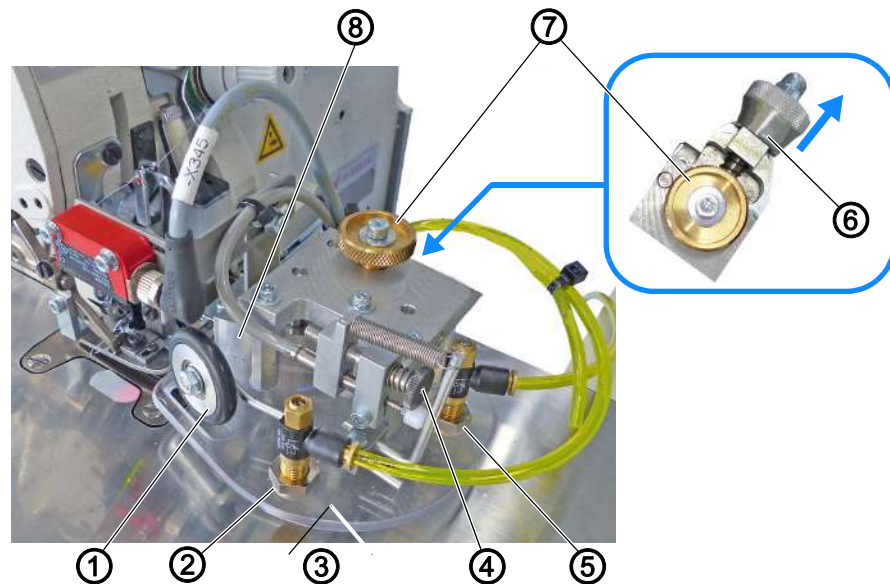


2. Очистите штамп.
3. Переключите тумблер (1).
- ↪ Нижний штамп (2) перемещается вниз.

## 4.8 Контурная направляющая

### 4.8.1 Настройка направляющей контура

Fig. 14: Настройка направляющей контура



- |  |   |
|--|---|
| (1) - Вспомогательный ролик                      | (6) - Регулятор для настройки высоты направляющей контура |
| (2) - Воздушное сопло                            | (7) - Регулятор для точной настройки высоты материала     |
| (3) - Направляющая контура                       | (8) - Направляющая кромки в направляющей контура          |
| (4) - Регулятор давления вспомогательного ролика |   |
| (5) - Воздушное сопло                            |   |


Регулируемая по высоте направляющая контура (3) обеспечивает равномерное расположение и направление швейного материала перед швейной головкой. Высота направляющей контура (3) регулируется с помощью регулировочного колеса для настройки высоты направляющей контура (6) в соответствии с толщиной швейного материала.

Вспомогательный ролик (1) обеспечивает точную подачу швейного материала до направляющей кромки (8) в направляющей контура (3). В то же время материал подается к направляющей кромке (8) с помощью воздушного сопла (2)..

Сопло для выдувания (5) используется, когда нижняя часть шва обметывается от низка. Выдувание предотвращает складывание и непреднамеренное зашивание материала в шве сиденья.



#### Информация

С помощью программных параметров на панели управления ( р. 96) вы можете запрограммировать воздушное сопло (5) для продувки шва сиденья (7.1).

### Регулировка высоты направляющей контура



Чтобы отрегулировать высоту направляющей контура:

1. Потяните регулировочное колесо для настройки высоты направляющей контура (6) в направлении, указанном стрелкой.
2. Поверните установочное колесо для регулировки высоты направляющей контура (6) в одно из 4 положений фиксации.
  - **Положение 1:** наименьшая высота
  - **Положение 4:** наибольшая возможная высота

### Настройка точной регулировки направляющей контура



Для точной настройки направляющей контура:

1. Поверните регулировочное колесо для точной настройки высоты материала (7).
  - **Низкая толщина материала:** поверните по часовой стрелке.
  - **Высокая толщина материала:** поверните против часовой стрелки.

### 4.8.2 Регулировка вспомогательного ролика

Fig. 15: Регулировка вспомогательного ролика



- |   |  |
|---|--|
| (1) - Направитель края в направляющей контура | (4) - Роликовый стержень                         |
| (2) - Вспомогательный ролик                   | (5) - Винт                                       |
| (3) - Направление наклона                     | (6) - Регулятор давления вспомогательного ролика |

Регулировка давления вспомогательного ролика.



Чтобы отрегулировать давление вспомогательного ролика:

1. Поверните регулятор давления опорного ролика (6)..
  - **Большее давление опорного ролика (2):** поверните по часовой стрелке.
  - **Меньшее давление опорного ролика (2):** поверните против часовой стрелке.

## Регулировка наклона вспомогательного валика



### Правильная настройка

Вспомогательный ролик (2) должен быть слегка наклонен в сторону направителя края (1) в контурной направляющей. Это облегчает транспортировку швейного материала.



Чтобы отрегулировать наклон вспомогательного валика:

1. Ослабьте винт (5).
2. Слегка поверните шток ролика (4), чтобы установить его в положении наклона (3).
3. Затяните винт (5).



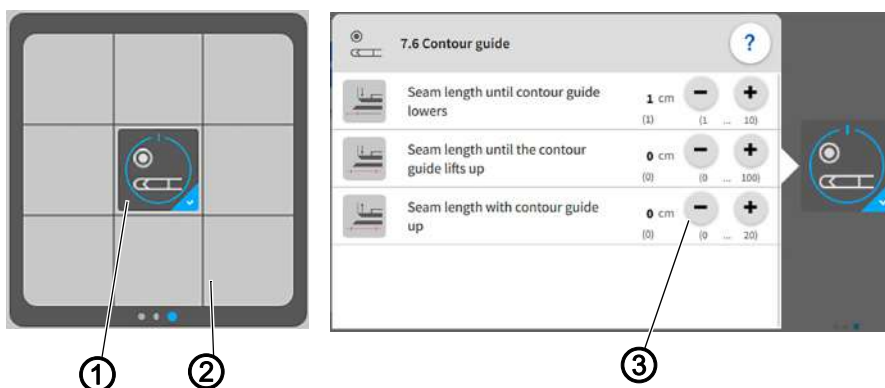
### Информация

Вспомогательный ролик должен быть активирован примерно за 15 см до конца шва, чтобы край ткани не съезжал на край шва.

Вы можете использовать параметры программы на панели управления (рис. 96) для программирования вспомогательного ролика (7.5).

## 4.8.3 Настройка контурной направляющей

Fig. 16: Настройка контурной направляющей



- (1) - Параметры кнопки "Контурная направляющая" (3) - Параметры настройки  
 (2) - Иконки быстрого доступа

В случае толщины материала/шва направляющая контура может быть поднята внутри участка шва, чтобы предотвратить застревание материала в более толстых местах, например, в области входов в карманы. Это происходит, когда карманы передних половинок брюк были обработаны до того, как была пришита коленная подкладка. В этом случае мешковина кармана впоследствии будет располагаться между подкладкой и передними половинками брюк.

Вы можете легко открывать и изменять параметры настройки (3) с помощью значков быстрого доступа (2) на панели управления, расположенной на главной странице.



Для управления направляющей контура:

1. Кратковременно нажмите кнопку "Параметры контурной направляющей" (1) один раз.
  - ↪ Направляющая контура включается/выключается.
2. Долгим нажатием жмите на кнопку Параметры контурной направляющей (1).
  - ↪ Откроется окно настройки параметров (3).
3. Вы можете изменить параметры настройки.
  - ↪ Новые значения будут приняты автоматически.
4. Кратковременно нажмите параметры настройки (3).
  - ↪ Дисплей вернется к главному экрану.



---

### Информация

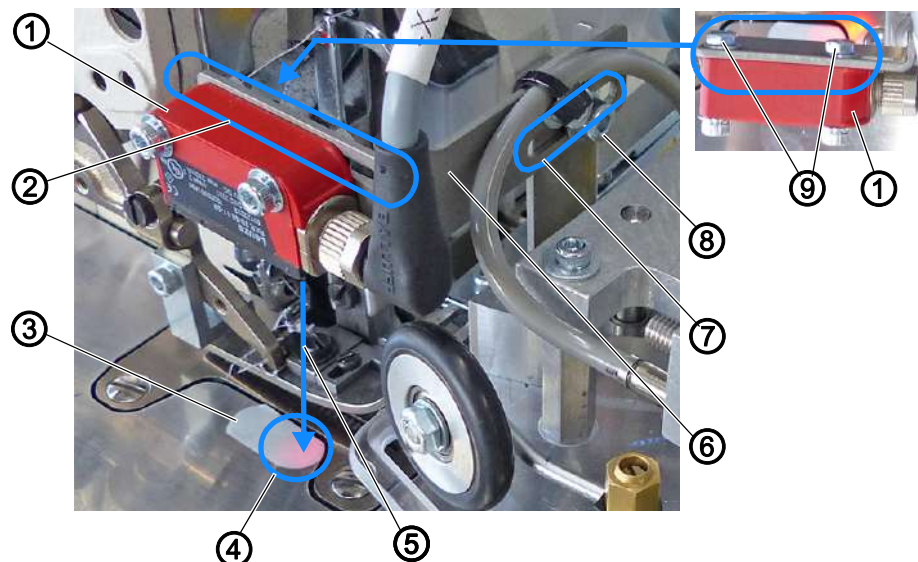
Вы можете использовать параметры программы на панели управления (📖р. 96) для программирования направляющей контура (7.6).

---

## 4.9 Световой барьер

### 4.9.1 Регулировка светового барьера

Fig. 17: Регулировка светового барьера



- |                          |                         |
|--------------------------|-------------------------|
| (1) - Световой барьер    | (6) - Держатель         |
| (2) - Пазовое отверстие  | (7) - Пазовое отверстие |
| (3) - Отражающая фольга  | (8) - Винт              |
| (4) - По центру от круга | (9) - Винты             |
| (5) - Световой луч       |                         |



#### Правильная настройка

Световой луч (5) должен быть выровнен по центру круга (4) на отражающей пленке (3).

- Автоматическое начало шитья позднее: переместите световой барьер (1) в щелевом отверстии (2) по направлению шитья.
- Автоматическое начало шитья раньше: переместите световой барьер (1) в щелевом отверстии (2) против направления шитья.



Чтобы выровнять световой барьер:

1. Ослабьте винты (9).
2. Переместите световой барьер в область щелевого отверстия (2) в направлении шитья.
3. Затяните винты (9).
4. Ослабьте винт (8).
5. Переместите держатель (6) со световым барьером (1) в область щелевого отверстия (7).
6. Затяните винт (8).

#### 4.9.2 Регулировка степени яркости светового барьера



##### Важно

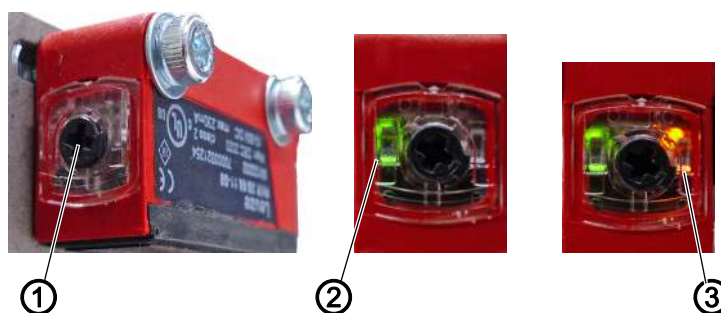
Регулировка светового барьера производится при включенном швейном устройстве.

#### WARNING



Опасность травмирования острыми и движущимися деталями!  
Возможны проколы и повреждения.  
Соблюдайте максимальную осторожность при настройке параметров и проверке работоспособности.

Fig. 18: Регулировка степени яркости светового барьера



(1) - Потенциометр  
(2) - LED

(3) - LED



##### Правильная настройка

Светодиод (3) на потенциометре (1) постоянно горит оранжевым цветом.



Чтобы настроить яркость светового барьера:

1. Поверните потенциометр (1) против часовой стрелки до упора.  
↪ Светодиод (2) горит зеленым.  
Зеленый = световой барьер имеет питание и активен.
2. Поворачивайте потенциометр (1) по часовой стрелке, пока светодиод (3) не начнет мигать.
3. Продолжайте поворачивать потенциометр (1), пока светодиод (3) не будет гореть оранжевым цветом стабильно и постоянно.  
↪ Процесс завершен.



##### Информация

Если светодиод не горит, необходимо очистить, отрегулировать или заменить световой барьер.

## 4.10 Штабелер

### WARNING

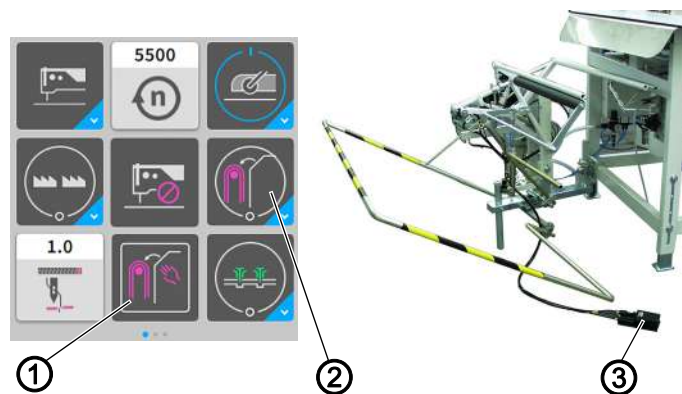


Опасность травмирования движущимися частями!  
Возможна поломка.

Во время штабелирования ЗАПРЕЩАЕТСЯ проникать в рабочую зону перекидного/зажимного штабелера.

### 4.10.1 Управление перекидным штабелером

Fig. 19: Управление перекидным штабелером (1)



(1) - Кнопка Запуск процесса укладки вручную

(2) - Кнопка Параметры процесса укладки

(3) - Педаль для открытия штабелера

Готовые швейные изделия укладываются на перекидной укладчик.

### Укладка швейного материала



Для укладки швейного материала:

1. Нажмите кнопку Запуск процесса укладки вручную (1).
  - ↪ Процесс укладки выполняется один раз.
2. Кратковременно нажмите кнопку Параметры процесса укладки (2) один раз.
  - ↪ Штабелер включается/выключается.
  - ↪ Процесс укладки выполняется/не выполняется.

Fig. 20: Управление перекидным штабелером (2)



(4) - Параметры настройки



3. Длительно нажмите на кнопку Параметры процесса укладки (2).
- ↪ Откроется окно для настройки параметров (4).
4. Вы можете изменить параметры настройки.
- ↪ Новые значения принимаются автоматически.

#### Удаление стопки деталей .

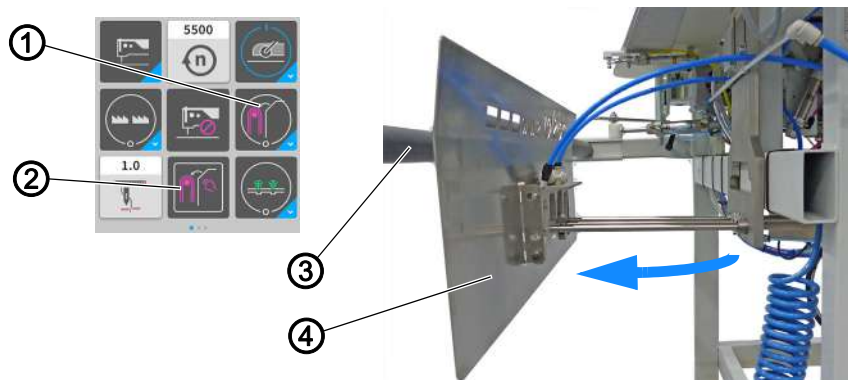


Для удаления стопки деталей:

1. Нажмите на педаль для открытия штабелера (3) и удерживайте ее.
- ↪ Перекидной укладчик открывается.
2. Удалите стопку деталей.

### 4.10.2 Управление штабелером

Fig. 21: Управление штабелером (1)



- (1) - Кнопка Параметры процесса штабелирования (3) - Лоток для укладки  
 (2) - Кнопка Запуск процесса укладки вручную (4) - Зажим штабелера

Зажимной штабелер (4) используется для укладки готовых швейных изделий в процессе шитья. По умолчанию зажимной штабелер (4) оснащен двумя рычагами для лотка штабелера (3). Если швейный материал большой/длинный, можно установить дополнительный рычаг в качестве дополнительной опоры для лотка укладчика (📖р. 145)

#### Укладка швейного материала



Чтобы уложить швейный материал:

1. Нажмите кнопку Запуск процесса укладки вручную (2).  
 ↪ Процесс укладки выполняется однократно.
2. Кратковременно нажмите кнопку Параметры укладки (1) один раз.  
 ↪ Укладчик включается/выключается.  
 ↪ Процесс штабелирования выполняется/не выполняется.

Процесс штабелирования:

- Когда швейный материал полностью прошит и достиг уровня укладчика (4), укладчик (4) перемещается к лотку (3) (см. синюю стрелку).
- Швейный материал автоматически укладывается на лоток укладчика (3).

Fig. 22: Управление штабелером (2)



(5) - Параметры настройки



3. Долго нажмите на кнопку Параметры процесса штабелирования (1).
- ↪ Откроется окно параметров настройки.
4. Вы можете изменить параметры настройки (5)
- ↪ Новые значения принимаются автоматически.
- ↪ Вы можете извлечь швейный материал непосредственно из лотка укладчика.



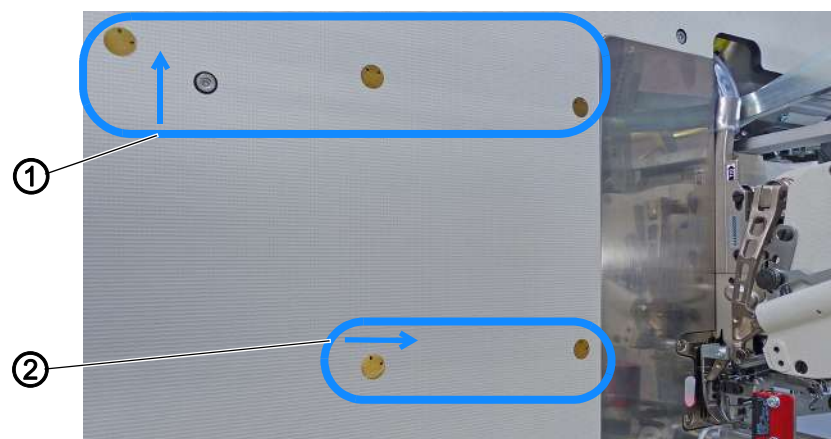
### Информация

Вы можете использовать параметры программы на панели управления (р. 96) для программирования штабелера (7.10).

## 4.11 Воздушные форсунки в столешнице

### 4.11.1 Регулировка воздушных форсунок в столешнице

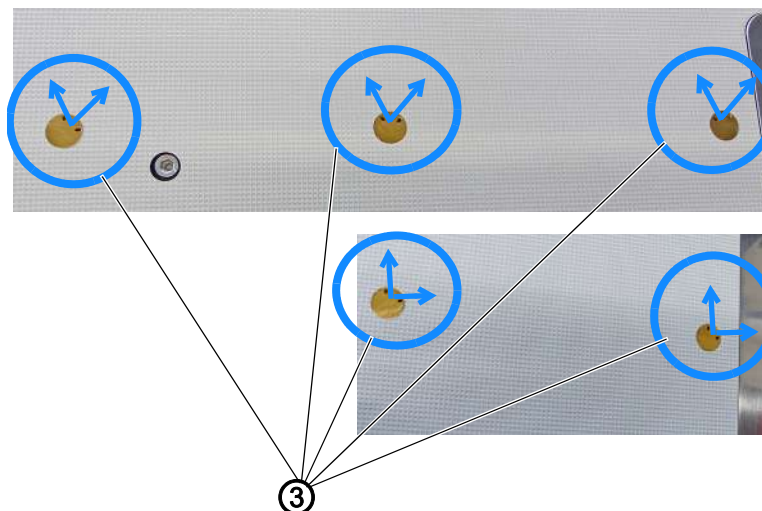
Fig. 23: Регулировка воздушных форсунок в столешнице (1)



(1) - Воздушные форсунки, направленные на штабелер

(2) - Воздушные форсунки, направленные на швейную головку

Fig. 24: Регулировка воздушных форсунок в столешнице (2)



(3) - Ориентация воздушных форсунок



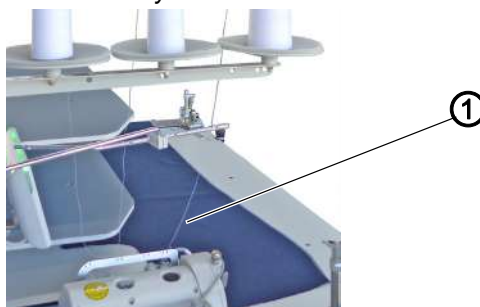
#### Правильная настройка

Выровняйте воздушные форсунки, обращенные к укладчику (1), в положениях «11 часов» и «1 час», чтобы обеспечить транспортировку к укладчику.

Выровняйте воздушные форсунки, обращенные к швейной головке (2), в положениях «12 часов» и «3 часа». Это способствует подаче материала к швейной головке в процессе шитья.

### 4.11.2 Регулировка подачи воздуха

Fig. 25: Регулировка подачи воздуха



(1) - Швейный материал



#### Правильная настройка

Подача воздуха к воздушным форсункам должна быть отрегулирована в соответствии с толщиной швейного материала.



Чтобы отрегулировать подачу воздуха к воздушным форсункам:

1. Поместите материал для шитья (1) на швейный стол над воздушными форсунками.
2. Войдите в систему под статусом техника (рис. 81) на панели управления.

3. Проверьте подачу воздуха с помощью пункта меню Вход/Выход (р. 66)
  - ↪ Воздух должен слегка приподнять материал для шитья, позволяя вам сдвинуть его. Воздух должен слегка приподнимать швейный материал, позволяя вам перемещать его к швейной головке/укладчику с помощью всего лишь 2 пальцев/почти автоматически.

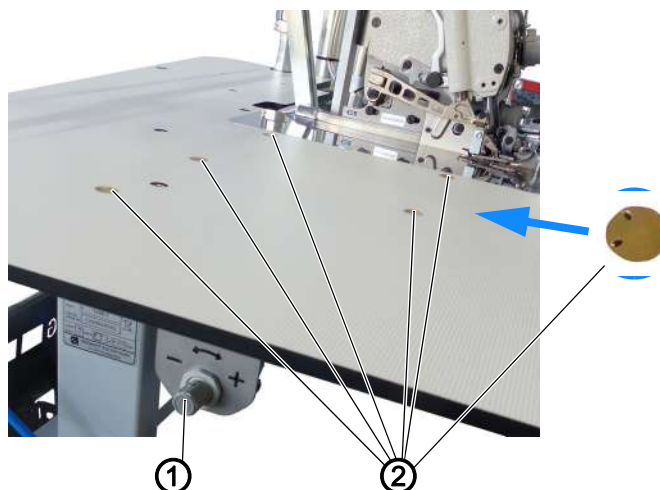


### Информация

Если швейный материал не продвигается к укладчику/швейной головке, необходимо соответствующим образом отрегулировать воздушные форсунки в столешнице (р. 36).

### 4.11.3 Регулировка интенсивности подачи воздуха

Fig. 26: Регулировка интенсивности подачи воздуха



(1) - Регулировочное колесо

(2) - Воздушные форсунки

Воздушные форсунки (2) в столешнице способствуют подаче швейного материала в процессе шитья. Подъем и продвижение швейного материала по направлению к укладчику снижает риск зацепления швейного материала.



Чтобы отрегулировать интенсивность подачи воздуха:

1. Поверните регулировочное колесо (1).
  - **Более интенсивный поддув: поворот в сторону +**
  - **Менее интенсивный поддув: поворот в сторону -**



### Информация

Вы можете использовать параметры на панели управления (р. 96) для программирования воздушных форсунок (7.4).

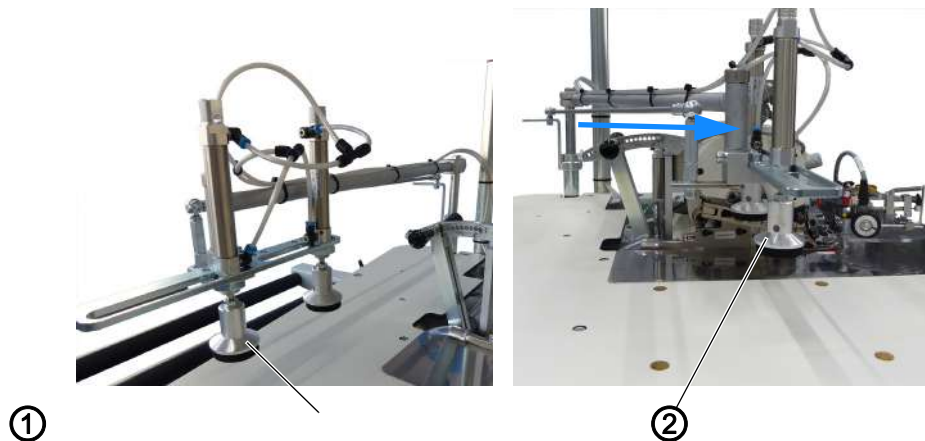
#### 4.11.4 Пневматическое выдвижное устройство с прижимом

### WARNING



Опасность травмирования движущимися частями!  
Возможна поломка.  
Во время поворота НЕ проникайте в рабочую зону

Fig. 27: Поворотный прижим (1)



(1) - Положение слева

(2) - Положение справа

Пневматический прижим поддерживает швейный материал во время его перемещения к укладчику в процессе шитья. Пневматический штамп отлично работает с коротким швейным материалом и когда пошив начинается с низка брюк.

Пневматический прижим может поворачиваться.

- Положение слева (1) указывает на исходное положение прижима.
- Синяя стрелка указывает направление поворота прижима.
- Положение справа (2) указывает на завершённое поворотное движение прижима.

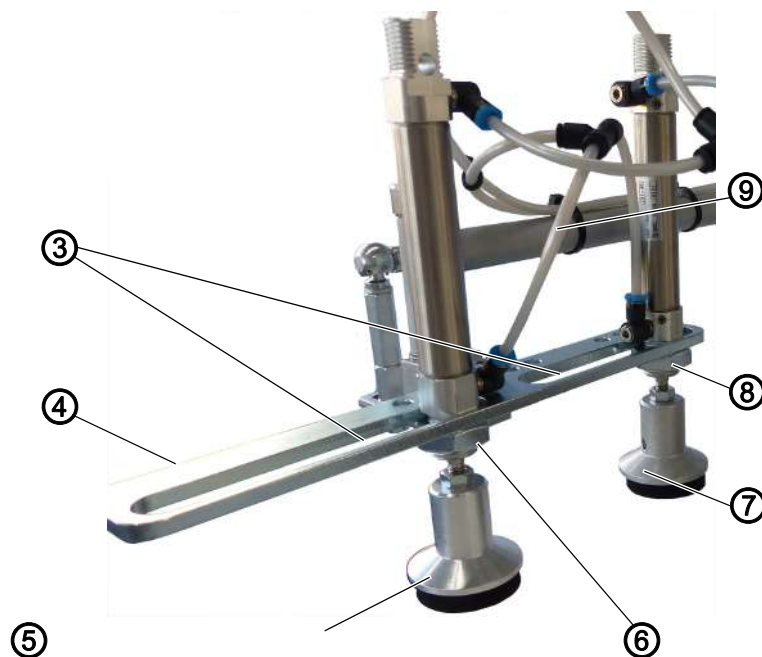
По окончании процесса шитья прижимы опускаются в положение (2), после чего швейный материал сначала поворачивается к укладчику, а затем укладывается в стопку.



### Информация

Вы можете использовать параметры на панели управления ( р. 96) для программирования пневматического штабелера (7.7, 7.8, 7.8.4).

Fig. 28: Поворотный прижим (2)



(3) - Пазы  
(4) - Держатель  
(5) - Прижим

(6) - Винт  
(7) - Прижим  
(8) - Винт  
(9) - Линия сжатого воздуха

### Положение прижимов

Позиции прижимов (5) и (7) могут быть установлены индивидуально, по мере необходимости и в соответствии с размером деталей для шитья.



Чтобы настроить положение прижимов:

1. Ослабьте винт (6) и/или винт (8).
2. Передвиньте прижим (5) и/или прижим (7) в нужное положение в соответствующем пазу (3).
3. Затяните винт (6) и/или винт (8).

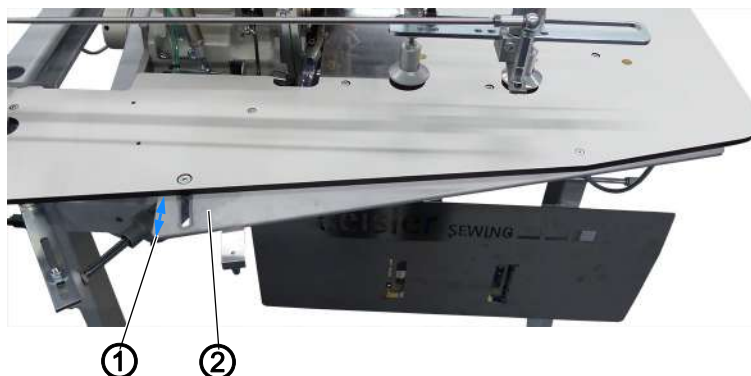


### Важно

Линия подачи сжатого воздуха (9) должна иметь достаточный вылет, чтобы не порваться в процессе поворота.

## 4.12 Поворотное устройство для выравнивателя

Fig. 29: Поворотное устройство для выравнивателя



(1) - Выдвижение/задвигание

(2) - Выравниватель

Выравниватель (2) можно выдвигать/вдвигать (1) для легкого поворота швейного материала в процессе шитья. Это рекомендуется для улучшения контроля над бантом бедра и при начале шитья по низку брюк.

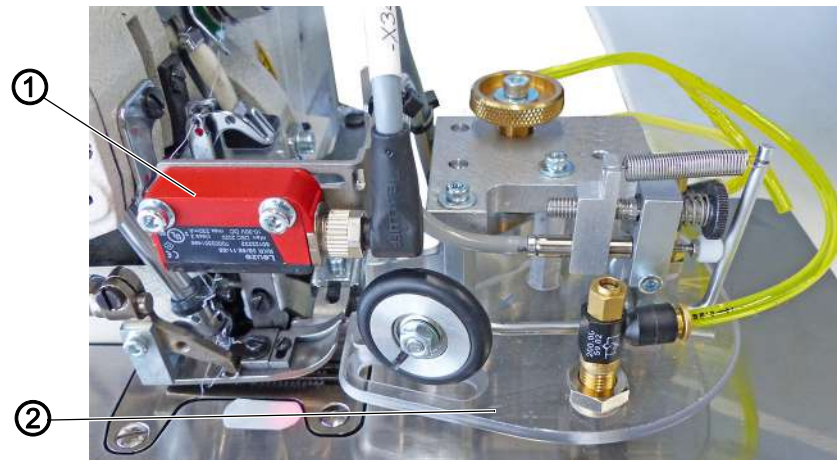


### Информация

Вы можете использовать параметры на панели управления (р. 96) для программирования пневматического поворотного устройства выравнивателя (7.9).

### 4.13 Шитье

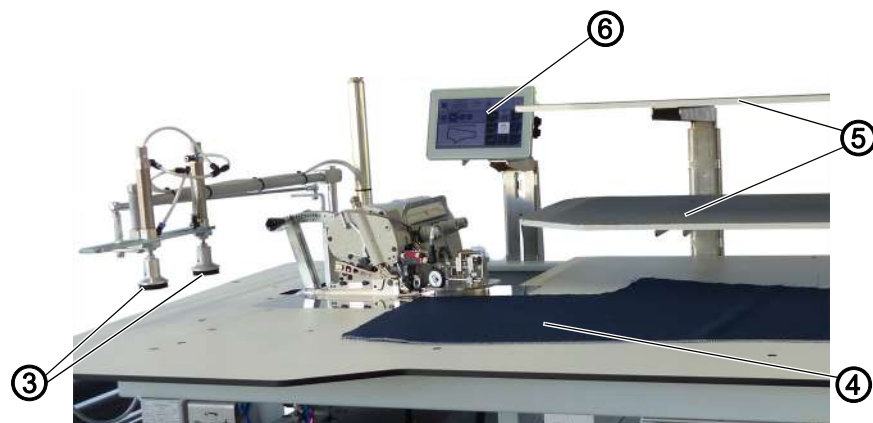
Fig. 30: Шитье (1)



(1) - Световой барьер

(2) - Контурная направляющая

Fig. 31: Шитье (2)



(3) - Прижим

(4) - Швейный материал

(5) - Столы для швейных деталей

(6) - Сенсорный дисплей



Для шитья:

1. Положите швейный материал (4) на столы для швейных деталей (5).
  - Верхний лоток для половинок брюк.
  - Нижний лоток для коленных подкладок.
2. С помощью сенсорного дисплея (6) (рис. 46) вызовите нужную программу шва (рис. 84).
3. Положите половинку брюк (4) на столешницу.
4. Соедините подкладку и передние половинки брюк (рис. 23).
5. Поместите швейный материал (4) по столешнице. Убедитесь, что швейные детали (4) лежат прямо под контурной направляющей (2).

**Важно**

Как только швейный материал (4) проходит под световым барьером (1), направляющая контура (2) опускается. Процесс шитья может начаться автоматически в зависимости от выбора программы.



6. Подведите швейные детали (4) под световой барьер (1).

↪ Процесс шитья начинается автоматически, если вы выбрали режим запуска 1 (📖р. 101).

Когда процесс шитья завершен, прижимы (3) опускаются, а швейные детали (4) укладываются в стопку.

**Важно**

Световой барьер (1) сможет гарантированно обнаружить последующую подачу швейного материала в процессе шитья только в том случае, если минимальное расстояние до последующего швейного материала будет находиться в пределах 1,50 см - 2,00 см.

#### 4.14 Ножная педаль (опция)

Fig. 32: Ножная педаль



(1) - Ножная педаль

**Информация**

Существуют различные варианты ручного шитья с помощью ножной педали, которая преобразуется в автоматический запуск шитья.

Вы можете использовать параметры на панели управления (📖р. 101) для программирования режима запуска (7.2.6).

Ножная педаль (опция) рекомендуется для швов с ограничителями шва, например, с метками в шве, или для ручного запуска шитья. Для этого необходимо, чтобы режим запуска был установлен на режим запуска 2 (7.2.6.2) или 3 (7.2.6.3) (📖р. 101).



## 5 Программирование Commander Pro

### 5.1 Панель управления Commander Pro

Fig. 33: Панель управления Commander Pro



Все настройки в программе выполняются с помощью панели управления Commander Pro.

#### 5.1.1 Загрузка экрана

Для запуска экрана:



1. Включите главный выключатель машины (📖р. 15).

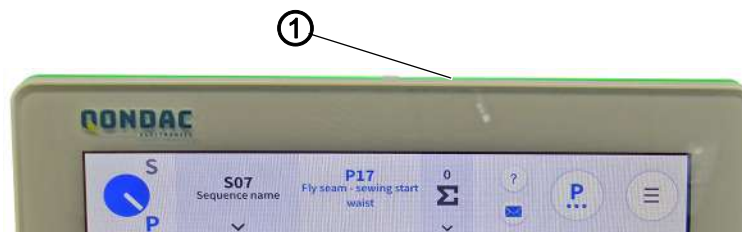
↪ Машина запускается.

Управление инициализируется.

Отображается начальный экран.

### 5.2 Светодиодная полоса

Fig. 34: Светодиодная полоса на панели управления



(1) - Светодиодная полоса

Цвет светодиодной ленты (1) указывает пользователю, в каком режиме в данный момент находится машина. Существует 4 цвета, каждый из которых относится к определенной области.

Значение 4 цветов указано ниже:

- зеленый = нормальное состояние
- синий = информационное сообщение
- желтый = предупреждение
- красный = сообщение об ошибке

### 5.3 Навигация в панели управления Commander Pro

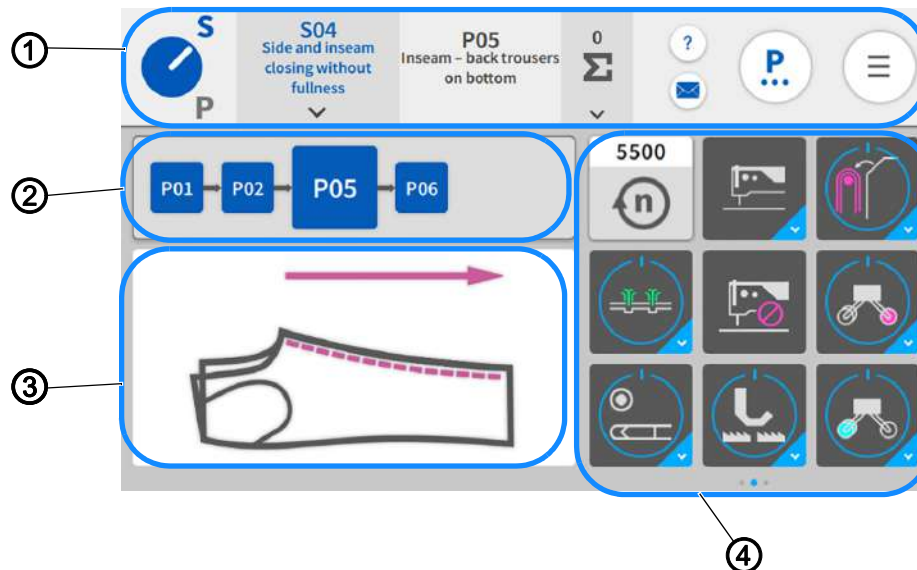
Вы перемещаетесь по панели управления, касаясь экрана пальцами. Устройство ввода не требуется.

Вы можете открывать меню, нажимая на соответствующую кнопку пальцем. Переключение между различными страницами начального экрана осуществляется с помощью пролистывания одним пальцем вправо или влево.

В подменю пользователь может переключаться между пунктами с помощью прокрутки. Ручной ввод для изменения названий или числовых значений может быть осуществлен с помощью длительного нажатия или быстрого двойного щелчка. Переключение последовательности программ или иконок быстрого доступа осуществляется с помощью взаимодействия: Перетаскивание.

После запуска панели управления можно сразу же перейти к пользовательскому интерфейсу. Плитки на панели управления можно выбирать сразу после того, как они станут видимыми.

Fig. 35: Навигация в панели управления Commander Pro (1)



- |                                 |                               |
|---------------------------------|-------------------------------|
| (1) - Строка состояния          | (3) - Графика шва             |
| (2) - Строка последовательности | (4) - Панель быстрого доступа |



#### Вот так выглядит начальный экран.

Стартовый экран также выполняет функцию главного экрана и основного уровня, на котором машина готова к шитью. Экран разделен на 4 области.


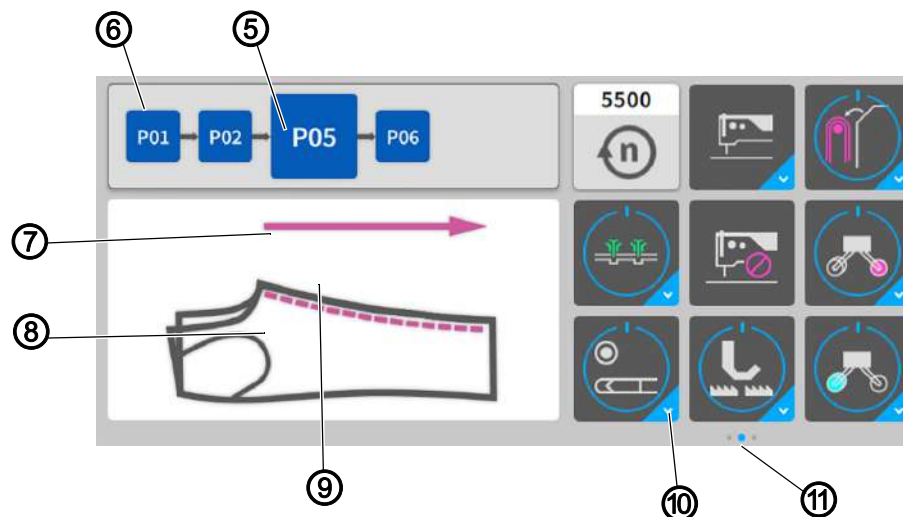
1. Строка состояния(1) ( р. 48)
2. Строка последовательности (2)
3. Графика шва (3)
4. Вы можете настроить панель быстрого доступа (4) в соответствии с последовательностью действий и пролистывать 3 ее страницы справа налево.


Fig. 36: Навигация в панели управления Commander Pro (2)



- (5) - Последовательность программы  
 (6) - Активная программа  
 (7) - Красная стрелка  
 (8) - швейная деталь











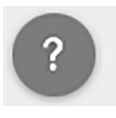
- (9) - Выполняемый шов  
 (10) - Иконки  
 (11) - Страница




















В строке последовательности (2) отображается последовательность программ (5) текущей последовательности. Активная программа (6) всегда выделяется жирным шрифтом и отображается в виде красного шва (9) рядом с графиком шитья (3) непосредственно на швейном материале (8). Красный шов (9) на графике шитья (3) меняется при каждом изменении программы в последовательности программ (5). Красная стрелка (7) указывает направление шитья.











На панели быстрого доступа (4) расположены иконки (10), которые используются для изменения параметров программы. Они могут быть настроены и сгруппированы на 3 страницах (11) и в 27 местах ( р. 114). Синяя точка указывает на активную страницу (11).

### 5.3.1 Символы и иконки

Пояснения к повторяющимся символам и иконкам:

Symbol	Meaning
	<p>S/P Переключение</p> <p>S = режим последовательности</p> <p>P = режим программы</p> <p>Синяя буква обозначает активный режим.</p> <p>Нажмите на символ, чтобы переключиться между двумя режимами.</p> <p>Белый указатель указывает на активный режим.</p>
	<p>Название последовательности.</p> <p>Отображение номера и названия активной последовательности.</p> <p>При нажатии  на символ пользователь переходит к выбору последовательности. Выбор последовательности позволяет переключаться между 40 различными последовательностями и  нажатием символа входить на уровень программирования последовательности ( п. 107).</p>
	<p>Название программы</p> <p>Отображение номера и названия текущей программы.</p>
	<p>Счетчик штук</p> <p>Отображение в соответствии с настройкой подсчета.</p> <p>При нажатии  пользователь переходит к опции настройки дополнительных параметров (  р. 83)</p>
	<p>Помощь</p> <p>Отображается  информация о нужном символе.</p> <p>Короткое нажатие: Функция справки выделена серым цветом = 1x. Длинное нажатие: Функция справки выделена голубым цветом = использовать справку несколько раз подряд.</p> <p>Чтобы отменить: Нажмите x1.</p>
	<p>Нажмите на область, для которой вам нужна помощь, - откроется окно с текстом справки.</p> <p>Нажмите X; окно закроется.</p> <p>Функция помощи, серого цвета автоматически будет неактивной.</p>

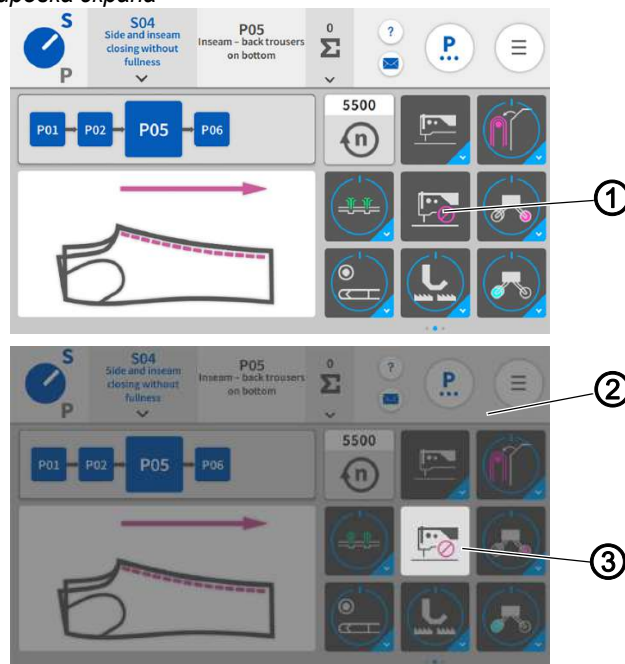
Symbol	Meaning
	Нажмите на область, для которой вам нужна помощь, - откроется окно с текстом справки. Нажмите X; окно закроется. Функция помощи, выделенная синим цветом, остается активной и позволяет пользователю запрашивать помощь в других областях. Функция помощи, выделенная синим цветом, становится неактивной только после повторного нажатия на область.
	Окно и текст справки Текст справки отмечен для вас символом  Для отдельных пунктов меню отображаются справочные тексты, поясняющие их функции. Окно справки закрывается нажатием  .
 	Сообщения Отображаются данные протокола машины. Отображаются все сообщения и сообщения об ошибках с соответствующим кодом ошибки, которые имели место до этого момента.
	Меню навигации При нажатии этой кнопки пользователь всегда попадает в навигационное меню со следующими опциями: Программирование последовательностей, параметров, Настройки, Учебные пособия, Выход из системы/Смена текущего пользователя (  р. 57).
	Программирование последовательностей Доступ через главный экран или меню навигации (  р. 107).
	Параметры программ Отображается вид параметров с различными программами и шаблонами. Доступ через главный экран, навигационное меню или параметры программы (  р. 85).
	Настройки Доступ через меню навигации (  р. 57).
	Обучающие материалы Справочные видеоролики и файлы PDF, предоставленные производителем, по эксплуатации и очистке машины. Доступ через навигационное меню (  р. 79).
	Главная Нажатие этой кнопки всегда возвращает пользователя на стартовый экран (  р. 46).
	Назад При нажатии этой кнопки пользователь всегда возвращается на предыдущую страницу экрана.

Symbol	Meaning
	Панель быстрого доступа Для изменения параметров для выбранной программы на главном экране (📖р. 114).
	Функция машины активна = швейная головка на темной иконке Экран активен, и его можно сразу же использовать с помощью сенсорного дисплея. Доступны все функции машины. Машина готова к шитью.
	Функция машины неактивна = швейная головка на яркой иконке Экран заблокирован (📖р. 51). Все функции машины заблокированы. Машина не готова к шитью.
	Яркая иконка Числовое значение, встроенное в белую линию, указывает на значение этого параметра.  При нажатии кнопки появляется окно, в котором пользователь может изменить диапазон значений с помощью кнопок + и -. Для облегчения этой задачи на дисплее отображается соответствующая единица измерения. Новое числовое значение переносится на белую линию.
	Темная иконка Темные иконки можно перевести в активное или неактивное состояние, нажав на них. При нажатии на нее нужный процесс будет запущен один раз.
	Темные иконки с нижним синим углом. При нажатии пользователь автоматически переходит в раздел параметров, где можно вводить и изменять значения.
	Многофункциональная кнопка с нижним синим углом Темные иконки с круглой синей линией = ON Темные иконки с круглой серой линией = OFF Коротким нажатием можно перевести в режим ON/OFF. При длительном нажатии пользователь автоматически переходит в раздел параметров, где можно вводить и изменять значения.
	Режим заправки ниток Для заправки нити все соответствующие функции машины устанавливаются в безопасный режим остановки. В то же время на дисплее отображается диаграмма для оказания помощи во время заправки. (📖р. 53).
grayed-out e.g. 	Функция не активна
blue e.g. 	Функция активна

## 5.4 Блокировка экрана

Пользовательский интерфейс можно заблокировать, чтобы предотвратить случайные нажатия.

Fig. 37: Блокировка экрана



- (1) - Блокировка  
 (2) - Интерфейс пользователя  
 (3) - Блокировка

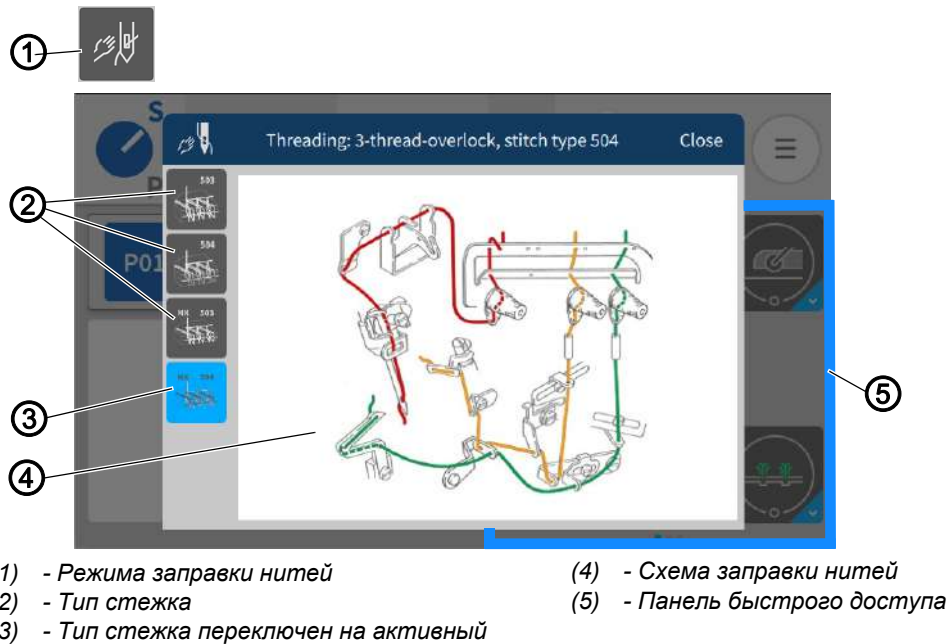


Чтобы активировать блокировку экрана

1. Нажмите на блокировку (1), выделенную черным цветом.
  - ↪ Весь пользовательский интерфейс (2) выделен серым цветом. Блокировка (3) выделена белым цветом.
  - ↪ Экран блокируется.
2. Чтобы отключить блокировку экрана: Длительно нажмите на блокировку (3), выделенную белым цветом.
  - ↪ Блокировка экрана снова снимается, и иконки можно выбирать заново.

## 5.5 Вызов режима заправки нитей

Fig. 38: Вызов режима заправки нитей



Режим заправки нити (1) можно активировать с помощью пиктограмм быстрого доступа (5). Схема заправки (4) представлена в виде изображения, чтобы помочь пользователю правильно заправить машину.

Схема нити (4) выбирается с помощью типа стежка (2) и (3) в левом верхнем углу.



Чтобы вызвать диаграмму заправки нитей:

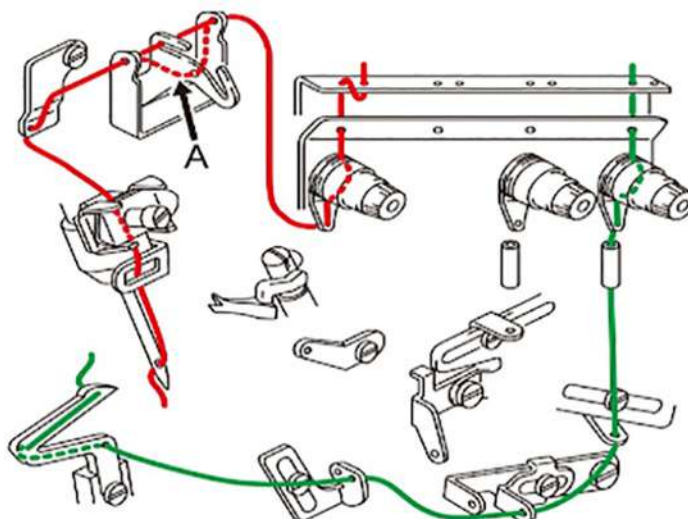
1. Нажмите кнопку режим заправки нитей (1) на панели быстрого доступа (5).
  - ↪ Откроется пользовательский интерфейс со схемой заправки (4).
2. Нажмите на нужный тип стежка (2) или (3) в левом верхнем углу.
  - ↪ В окне отображается тип стежка (3), установленный как активный.
  - ↪ Можно переключаться между типами стежков.
3. Нажмите «Заккрыть».
  - ↪ Просмотр возвращается на главный экран.

### 5.5.1 Схема заправки нитей

В зависимости от швейной оснастки, машина может быть двух- или трехниточной.

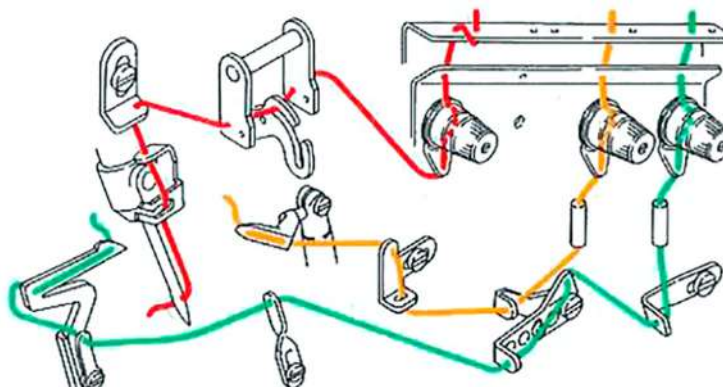
#### Двухниточный вариант: Тип стежка 503, 2-ниточный цепной стежок

Fig. 39: Тип стежка 503



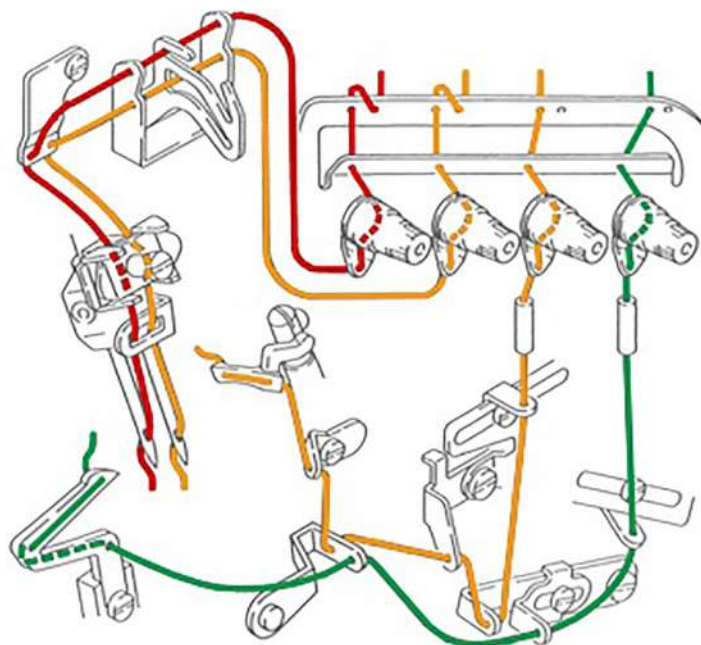
#### Трехниточный вариант: Тип стежка 504/505, 3-ниточный цепной стежок

Fig. 40: Тип стежка 504/505



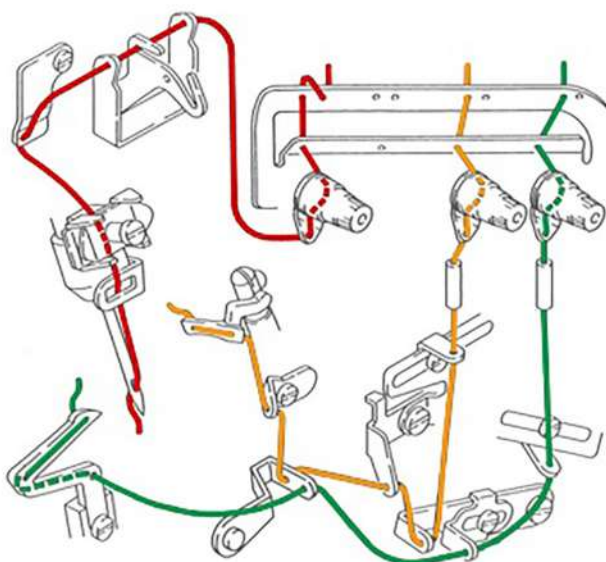
**Четырехниточный вариант: Тип стежка MX-503, 4-х ниточный цепной стежок**

*Fig. 41: Тип стежка MX-503*



**Трехниточный вариант: Тип стежка MX-504, 3-ниточный цепной стежок**

*Fig. 42: Тип стежка MX-504*



## 5.6 Ввод числовых значений

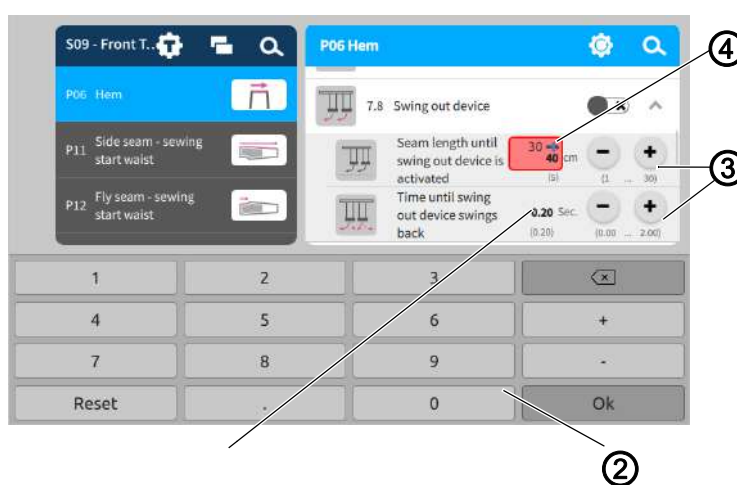


### Информация

Если вводится числовое значение, не входящее в указанный диапазон значений, программа автоматически принимает предельное значение, наиболее близкое к введенному вами значению из диапазона значений.

Вы можете вводить числовые значения (1) с помощью  $-$  и  $+$  опок или с помощью встроенной экранной клавиатуры.

Fig. 43: Ввод числовых значений



①

(1) - Числовое значение

(2) - Экранная клавиатура

②

(3) - Заданный диапазон

(4) - Недопустимое значение



Для доступа к встроенной экранной клавиатуре:

1. Нажмите один раз на числовое значение (1), которое вы хотите изменить.
  - ↳ На экране появится встроенная экранная клавиатура (2), а цифровое значение, которое вы хотите изменить, будет отмечено синей рамкой.
2. С помощью экранной клавиатуры (2) введите числовое значение.
3. Нажмите ОК.
  - ↳ Значение сохраняется, и дисплей возвращается к предыдущему интерфейсу.



### Важно



Недопустимые числовые значения (4) выделены красным цветом и не входят в заданный диапазон значений (3). Программа реагирует на недопустимые числовые значения (4) автоматическим вводом границы диапазона значений. Каждый заданный диапазон значений (3) указан в скобках под кнопками  $-$  или  $+$

## 5.7 Изменение названий программ или последовательностей

Названия отдельных программ или последовательностей можно изменить вручную.



Чтобы изменить названия программ и последовательностей:

1. Выберите соответствующую программу
  -  Параметры программы
  -  Программирование последовательностей
2. Выберите программу/последовательность, которую необходимо изменить.
  - ↪ Программа/последовательность установлена в активное состояние.
3. Дважды быстро нажмите на активную программу/последовательность.
  - ↪ На экране отображается встроенная экранная клавиатура, а текст, который нужно изменить, выделен фиолетовой рамкой.
4. Измените текст вручную.
5. Нажмите `Close`.
  - ↪ Текст сохраняется, и дисплей возвращается к пользовательскому интерфейсу Program Parameters/Sequence Programming.

## 5.8 Меню навигации


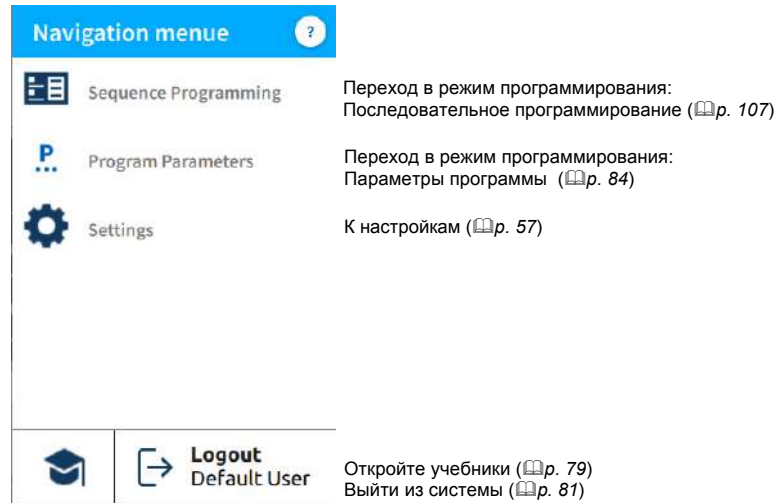
Вы можете открыть меню навигации, нажав на символ .

Fig. 44: Меню навигации



## 5.9 Настройки

Fig. 45: Настройки



(1) - Пользовательский интерфейс :по умолчанию Пользователь  
(2) - Пользовательский интерфейс :По умолчанию Техник

Заводские настройки таковы, что пользователь по умолчанию будет автоматически входить в систему при запуске машины и загрузке панели управления. В настройках отображается пользовательский интерфейс *Default User*(1).

Заводская настройка для техника по умолчанию требует, чтобы техник ввел свое имя пользователя и пароль (*technician, 25483*) (стр. 81). Техник по умолчанию имеет более широкие полномочия, чем пользователь по умолчанию. В настройках отображается пользовательский интерфейс *Default Technician* (2).

После перезапуска машины пользовательский интерфейс снова переключается на *Default User* (1).

Параметры Конфигурация пользователя и Информация идентичны для пользователя и техника. Все параметры подробно описаны ниже.



### 5.9.1 Конфигурация пользователя

Конфигурация пользователя 1.4 позволяет вошедшему в систему пользователю настроить интерфейс программы под свои нужды.



Чтобы получить доступ к конфигурации пользователя:


1. Нажмите символ  чтобы вызвать панель навигации
- ↳ Откроется меню навигации.

Fig. 46: Конфигурация пользователя (1)

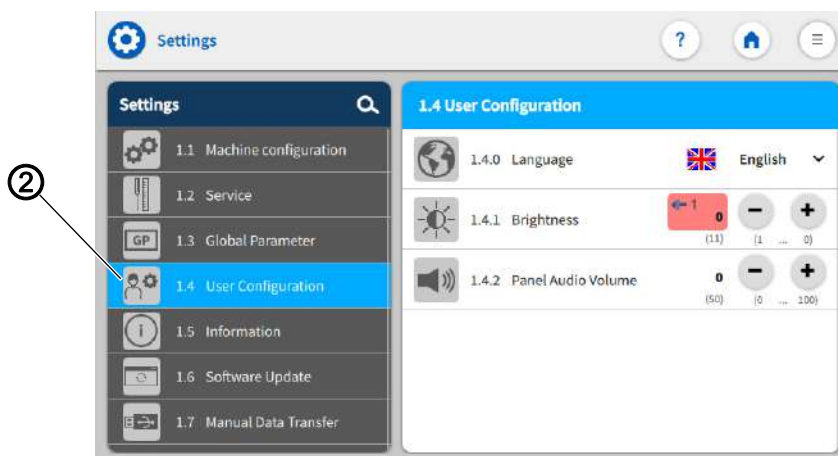


(1) - Настройки



2. Нажмите настройки(1).
- ↳ Откроется интерфейс настроек.

Fig. 47: Конфигурация пользователя (2)



(2) - Конфигурация пользователя



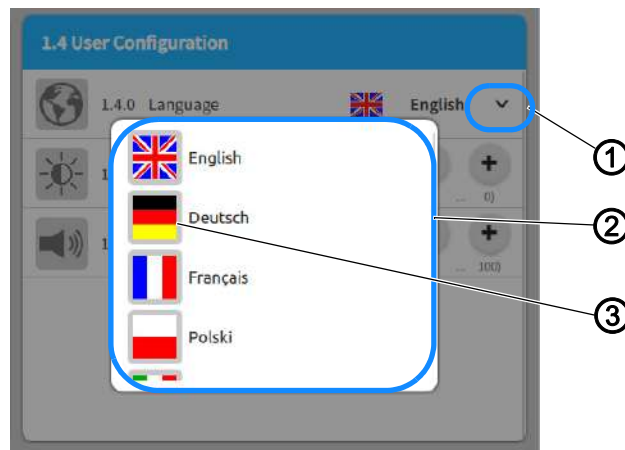
3. Нажмите на опцию Конфигурация пользователя (2) слева.  
 ↪ Вы находитесь в разделе Конфигурация пользователя.



### 5.9.2 Выбор языка

Здесь вы можете установить язык программного обеспечения.

Fig. 48: Выбор языка (1)



(1) - Подменю

(2) - Список

(3) - Язык



Чтобы установить язык:

Вы находитесь в разделе Конфигурация пользователя (📖 p. 58)

1. Нажмите на подменю (1) «Язык».
- ↪ Откроется список (2) с выбором языка:
2. Нажмите на нужный язык (3).
3. Перезагрузите машину (📖 p. 15).
- ↪ Язык панели управления изменен.

Fig. 49: Выбор языка (2)



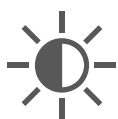
(4) - Символ

При внесении изменений в текст, например, при изменении названий программ/последовательностей (📖 p. 56), пользователь может переключиться на другой язык с помощью встроенной клавиатуры.



Чтобы переключить язык на встроенной клавиатуре:

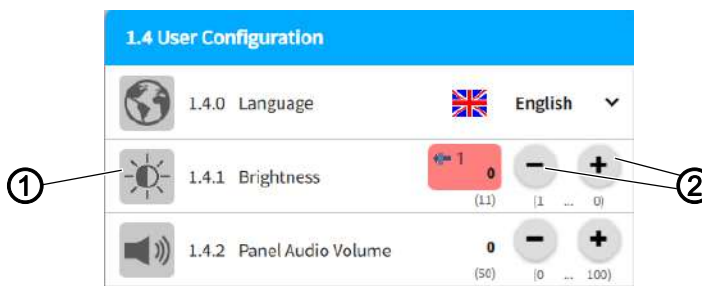
1. Нажмите на символ (4) выбора языка.
- ↪ Вам будет предложено выбрать язык.
2. Выберите нужный язык.
- ↪ Язык меняется автоматически.



### 5.9.3 Регулировка яркости

Здесь можно настроить яркость панели управления.

Fig. 50: Регулировка яркости



(1) - Индикатор яркости

(2) - Кнопки



Чтобы настроить яркость:

Вы находитесь в разделе Конфигурация пользователя (📖 р. 58)

1. Перейдите к меню «Яркость» (1) и введите нужное значение с помощью кнопок (2).
- ↪ Регулируется яркость панели управления.



### 5.9.4 Регулировка громкости звука

Here, you can adjust the volume of the audio output.

Fig. 51: Регулировка громкости звука



(1) - Индикатор громкости звука

(2) - Кнопки



Чтобы отрегулировать громкость звука:

Вы находитесь в разделе Конфигурация пользователя (📖 р. 58)

1. Перейдите к меню «Громкость звука» (1) и введите нужное значение с помощью кнопок (2).
- ↪ Регулируется громкость панели управления.



### 5.9.5 Информация

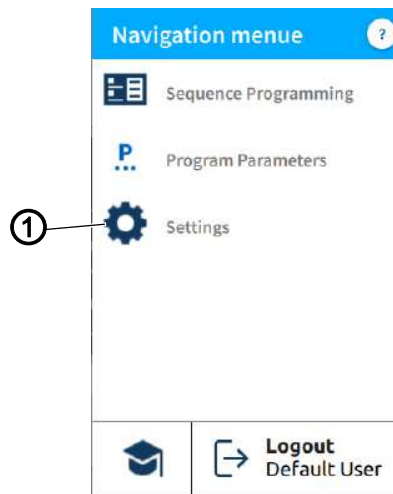
Информационный дисплей 1.5 позволяет вошедшему в систему пользователю читать информацию о программном обеспечении, управлении, панели управления и машине.



Чтобы получить доступ к информации:

1. Нажмите символ чтобы открыть панель навигации.
- ↪ Откроется интерфейс навигации.

Fig. 52: Информация (1)

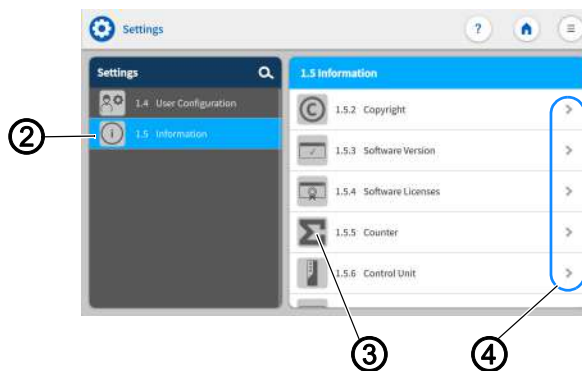


(1) - Настройки



2. Нажмите настройки (1).
- ↪ Откроется интерфейс «Настройки».

Fig. 53: Информация (2)




(2) - Дополнительная информация  
(3) - Символы









(4) - Следующая страница



3. Нажмите на опцию «Информация» (2) слева.
- ↪ Вы находитесь на экране информации. Справа отображаются различные символы (3).

4. Следующая страница (4)  
 Отображается вся информация, связанная с символом.





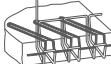

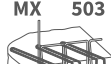
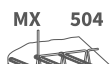
**Символы перечислены и объяснены в таблице ниже.**

Symbol	Menu item and explanation
	1.5.2 Авторское право Dürkopp Adler GmbH
	1.5.3 Версия ПО Отображение версии программного обеспечения для сенсорной панели и управления машиной.
	1.5.4 Лицензии на ПО Информация о лицензии на программное обеспечение.
	1.5.5 Счетчик Подсчитывает количество циклов/программ с момента установки машины.  Счетчик времени работы машины: Счетчик нельзя сбросить.
	1.5.6 Блок управления Тип блока управления и серийный номер
	1.5.7 Панель управления Отображает информацию о панели.
	1.5.8 Машина Отображение информации о машине.

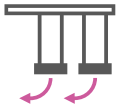




### 5.9.6 Конфигурация машины

Конфигурация машины 1.1 позволяет пользователю изменить ее. Пользователь может определить дополнительное оборудование, установленное на машине, и настроить его путем включения/выключения. Дополнительное оборудование, включенное здесь, влияет на глобальные параметры и параметры программы, которые можно выбирать и изменять.

Выбор	Настройка 1	Настройка 2
 1.1.1 Класс Класс машины при поставке.	 1.1.1.1 1200 Одноголовочные швейные машины	<b>1200</b> 1200 Одноголовочные швейные машины
	1.1.1.2 Швейная головка	 <b>EX</b> 1.1.1.2.1 Pegasus EX5204-22/233  <b>MX</b> 1.1.1.2.2 Pegasus MX5204
	1.1.1.3 Тип стежка	<b>503</b>  Двухниточный цепной стежок, тип стежка 503  <b>504</b>  Трехниточный цепной стежок, тип стежка 504  <b>MX 503</b>  4-ниточный цепной стежок, тип стежка MX-503  <b>MX 504</b>  3-х ниточный цепной стежок, тип стежка MX-504



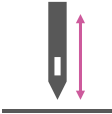


Selection	Setting 1	Setting 2
 <p>1.1.2 Штабелер Для укладки деталей брюк. Диапазон значений: ON/OFF</p>	<p>Тип штабелера Выберите, чтобы отобразить список типов штабелеров.</p>	 <p>1.1.2.2 Зажимной штабелер</p>  <p>1.1.2.3 Перекидной укладчик</p>
 <p>1.1.3 Станция приклеивания Диапазон значений: ON/OFF</p>		
 <p>1.1.4 Датчик обрыва нити датчик для обнаружения обрыва нити и остановки машины в конце шва Диапазон значений: ON/OFF</p>		
 <p>1.1.9 Пневматический направлятель Направлятель можно поворачивать внутрь/наружу, чтобы слегка повернуть швейную деталь. Это рекомендуется, например, при обметке боковых швов с началом шитья от низка брюк. Диапазон значений: ON/OFF</p>		
 <p>1/1/2010 Дифференциальный транспортер Диапазон: ON/OFF</p>	 <p>1.1.10.2 Дифференциальный транспортер Диапазон: ON/OFF</p>	






















Selection	Setting 1	Setting 2
 <p data-bbox="459 421 842 506">1/1/2011 Поворотное устройство (прижимы) Диапазон значений: ON/OFF</p>		
 <p data-bbox="459 629 1337 770">1/1/2012 Отключение натяжения нити Сброс натяжения нити используется для обрезки цепочки при выполнении 3-ниточного шва. Диапазон значений: ВКЛ/ВЫКЛ</p>		
 <p data-bbox="459 909 1394 1077">1/1/2015 Поддув шва гульфика/сиденья Поддув шва гульфика/сиденья должна быть активирована при обметывании швов от низка. Поддув предотвращает складывание и непреднамеренное зашивание материала в шве гульфика/сиденья Диапазон значений: ВКЛ/ВЫКЛ</p>		




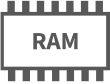

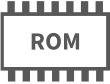























### 5.9.7 Сервис

Overview of the structure under 1.2 Service and its adjustments for services

Selection	Setting 1	Setting 2
 1.2.1 Машинный тест Включает функции Проверка ролика (если имеется), Съёмника/ выкатного устройства (если имеется), Тест шаговых моторов (если имеется) Швейного привода/ мотора, Тест педали (если имеется).	 1.2.1.4 тест вспомогательного ролика Проверка работы вспомогательного ролика: Опускание вспомогательного ролика, регулировка высоты ролика на столе. Диапазон значений: ВКЛ/ВЫКЛ	
	 1.2.1.7 Тест швейного мотора	 1.2.1.7.1 Позиция иглы верх/низ
		 1.2.1.7.2 Скорость Введите скорость для теста швейного мотора. Диапазон значений: 300-8000 об/мин
		 1.2.1.7.3 Старт швейного привода. Диапазон значений: ВКЛ/ ВЫКЛ
	 1.2.1.8 Ножная педаль - Ручное шитье Проверка функционирования педали для ручного шитья.	 Положение ножной педали Выберите для просмотра положения педали. На дисплее отображается положение педали

Selection	Setting 1	Setting 2
 1.2.2 Мульти тест	 1.2.2.1 Тест входов Позволяет пользователю проверить входные сигналы. Например, функционирование световых барьеров, фотоэлементов и т. д.	 1.2.2.1.1 Просмотр сетки Выберите одну или несколько функций в режиме просмотра сетки. ☞ Все функции выполняются одновременно.  1.2.2.1.2 Сброс ☞ Сетка пуста.
	 1.2.2.2 Тест выходов Позволяет проверить выходные сигналы. Например, функции подъема швейной лапки, педали и т.	List View:   Y01 Подъем лапки  Y02 Натяжение нити  Y03 Направляющая контуров 
		 Y04 Штабелер  Y05 Прижим Y06  Вспом. ролик  Y07 Поворотное устройство
		 Y09 Направитель  Y10 Дифференциальная нижняя подача  Y12 Вакуум обрезки цепочки
		 Y13 Форсунки стола  Y14 Отсос отходов  Y15 Штамп приклеивания  Y16 Зажим подклада Диапазон значений: ON/OFF


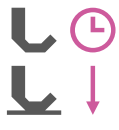
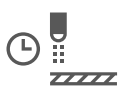



Selection	Setting 1	Setting 2
		 1.2.2.2.1 Вид таблицы Выберите одну или несколько функций в режиме просмотра таблицы. Все функции выполняются одновременно.
		 1.2.2.2.4 Auto on Все функции повторяются непрерывно одновременно.
		 1.2.2.2.2 Сброс Таблица снова пуста.
	 1.2.2.3 RAM test Например, для выявления неисправного модуля оперативной памяти RAM	 RAM test результат
	 1.2.2.4 ROM test Например, памяти с функцией считывания.	 ROM test результат
 1.2.3 Инициализация данных до значений по умолчанию	  1.2.3.1 Установка глобальных параметров	Подтвердите инициализацию!  Все глобальные параметры будут сброшены на заводские настройки по умолчанию и не могут быть восстановлены! Или: Отмена
	  1.2.3.2 Начальная последовательность	Подтвердите инициализацию!  Все последовательности будут сброшены на заводские настройки по умолчанию и не смогут быть вызваны. Созданные последовательности будут перезаписаны. Или: Отмена

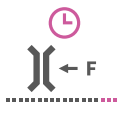

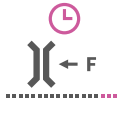



Selection	Setting 1	Setting 2
	  1.2.3.3 Init швейных программ	Подтвердите инициализацию!  Все параметры швейных программ будут сброшены на заводские настройки по умолчанию и не могут быть восстановлены! Или: Отмена
	  1.2.3.4 Мастер инициализации	Подтвердите инициализацию!  Все глобальные параметры, последовательности и программы будут сброшены на заводские настройки по умолчанию и не смогут быть восстановлены! Или: Отмена
	  1.2.3.5 Init конфигурации машины	Подтвердите инициализацию!  Все конфигурации машины будут сброшены на заводские настройки по умолчанию и не смогут быть восстановлены. Созданные конфигурации будут перезаписаны. Или: Отмена
	 1.2.3.6 Удалить учебники пользователя	Подтвердить удаление  Все учебники пользователя будут удалены. Или: Отменить
	 1.2.3.7 Удалить учебники поставщика	Подтвердить удаление  Все наборы учебников поставщиков по умолчанию будут удалены. Или: Отменить

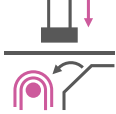
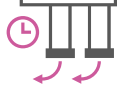









### 5.9.8 Глобальные параметры

Глобальные параметры позволяют пользователю устанавливать/настраивать параметры, применимые ко всем программам. В следующих таблицах представлена структура глобальных параметров 1.3 (они действительны для всех программ).

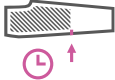

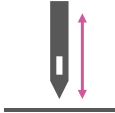

Selection	Setting 1	Setting 2
 1.3.1 Световой барьер Выбрать для просмотра меню фотоэлемента	 1.3.1.2 Задержка опускания прижимной лапки после обнаружения светового барьера облегчает подачу материала под прижимную лапку.	По умолчанию: 0.00 s  Диапазон значений: 0.00-1.00 s
	 1.3.1.3 Задержка для автоматического начала шитья, для надежного позиционирования швейного материала под прижимной лапкой.	По умолчанию: 0.00 s  Диапазон значений: 0.00-5.00 s
	 1.3.1.4 Задержка подъема швейной лапки в конце шва обеспечивает надежную обрезку цепочки нитей.	По умолчанию: 0.00 s  Диапазон значений: 0.00-1.00 s
 1.3.2 Устройство ослабления натяжения нити используется для надежного обрезания цепочки при выполнении трехниточного шва.	 1.3.2.1 Ослабление натяжения нити в начале шва	Диапазон значений: ON/OFF

Selection	Setting 1	Setting 2
	 <p>1.3.2.2 Участок шва для ослабления натяжения нити в начале шва. Это используется для обеспечения безопасной обрезки цепочки при выполнении трехниточного шва.</p>	Диапазон значений: 0-5 cm
	 <p>1.3.2.3 Ослабление натяжения нити в конце шва</p>	Диапазон значений: ON/OFF
	 <p>1.3.2.4 Участок шва для снятия натяжения нити в конце шва. Это используется для надежного обрезания цепочки при выполнении трехниточного шва.</p>	Диапазон значений: 0-5 cm
 <p>1.3.3 Настройка параметров для оптимизации обрезки цепочки нитей</p>	 <p>1.3.3.1 Скорость шитья при обрезке цепочки Снижение скорости во время обрезки цепочки нитей для уменьшения износа деталей.</p>	Диапазон значений: 500-8000 rpm
	 <p>1.3.3.4 Distance until the start of suction for chain cut at seam end Участок шва до начала всасывания цепочки при обрезке в конце шва влияет на надежную обрезку цепочки.</p>	Диапазон значений: 0.0-10.0 cm

Selection	Setting 1	Setting 2
	 <p>1.3.3.5 Расстояние до начала отсоса Участок шва с отсосом для обрезки цепочки в конце шва обеспечивает чистую и короткую цепочку в начале шва.</p>	<p>Диапазон значений: 0.0-10.0 cm</p>
 <p>1.3.4 Штабелер/ Устройство прижима материала Настройка параметров для оптимального функционирова ния укладчика</p>	 <p>1.3.4.1 Держатель задержки подъема держателя Временная задержка при подъеме держателя после того, как штабелер зажал материал, используется для передачи материала в штабелер без соскальзывания со столешницы.</p>	<p>Диапазон значений: 0.10-3.00 s</p>
	 <p>1.3.4.2 Время ожидания, пока выдвижное устройство не откинется назад - после остановки шитья. Это время нужно при перезагрузке швейных деталей, для которых поворотное устройство должно остановиться у швейной головки.</p>	<p>Диапазон значений: 0.00-5.00 s</p>
	 <p>1.3.4.3 Время зажима штабелера обеспечивает надежное удержание и укладку материала.</p>	<p>Диапазон значений: 0.10-3.00 s</p>

Selection	Setting 1	Setting 2
	 <p>1.3.4.5 Минимальная длина швейной детали для укладки Укажите минимальную длину шва перед укладкой.</p>	Диапазон значений: 20-100 cm
 <p>1.3.5 Датчик обрыва нити</p>	 <p>1.3.5.1 Система контроля нити обнаруживает обрыв нити и останавливает процесс шитья.</p>	Диапазон значений: ON/OFF
	 <p>1.3.5.2 Чувствительность датчика обрыва нити Чувствительность датчика используется для настройки на различные нити / цвета, чтобы обнаружить дефектный материал.</p>	Диапазон значений: 0-100
	 <p>1.3.5.3 Длина шва до нити активна информация о мониторе Длина шва до нити информация о мониторе активирована во избежание ошибочного обнаружения в начале шва, которое может быть вызвано петлями нити.</p>	Диапазон значений: 0.0-10.0 cm
	 <p>1.3.5.4 Скорость шитья с включенным контролем нити Скорость шитья при активированном мониторе нити. При включении контроля нити можно установить определенную скорость шитья, начиная с которой будет работать контроль нити.</p>	Диапазон значений: 500-8000 rpm

Selection	Setting 1	Setting 2
	<p>1.3.6 Положение иглы в нижней мертвой точке Это относится к положению иглы в нижней мертвой точке. Диапазон значений: 0-360°</p>	
	<p>1.3.7 Длина стежка Ввод механически отрегулированной длины стежка для расчета всех зависимых параметров управления. Диапазон значений: 0,1-3,8 мм</p>	
		<p>1.3.8.1 Макс. скорость в основном шве Установка максимально допустимой скорости шитья для основных швов - для всех программ. Диапазон значений: 100-8000 об/мин</p>
<p>1.3.8 Скорость Ввод макс. и мин. скорости для основных швов и для ручного шитья с помощью педали</p>		<p>1.3.8.2 Максимальная скорость при ручном шитье с помощью педали Установка максимально допустимой скорости шитья при ручном шитье с помощью педали. Диапазон значений: 100-8000 об/мин</p>

Selection	Setting 1	Setting 2
	<p>1.3.9 Станция приклеивания подкладки Установите время, чтобы надежно приклеить коленную подкладку к внешней ткани. Это необходимо для начала шитья от низка и обработки подкладки колена. Диапазон значений: 0.00-3.00 s</p>	
	<p>1.3.12 Подъем швейной лапки в начале/конце шва Для безопасной подачи и шитья материала в начале шва рекомендуется использовать «поднятое положение прижимной лапки». Диапазон значений: ВКЛ/ВЫКЛ</p>	
	<p>1.3.14 Положение иглы внизу в конце шва Для безопасной подачи и шитья материала рекомендуется «положение иглы на конце шва ВНИЗУ». Если материал обметывается без вытекания цепочки швов, необходимо установить «положение иглы на конце шва ВВЕРХ». Для этого необходимо задать параметр в разделе 1.3.6 Положение иглы в нижней мертвой точке (see  1.3.6 ). Value range: UP/DOWN</p>	



### 5.9.9 Обновление ПО

Обновление программного обеспечения 1.6 позволяет пользователю обновить программное обеспечение блока управления. Для этого следуйте инструкциям в соответствующей главе ([р. 125](#)).



#### Порядок обновления программного обеспечения для панели управления и элементов управления:

1. Обновление панели управления ([р. 125](#)).
2. Обновление блока управления ([р. 127](#)).








Selection	Setting 1	Setting 2
System Update	Выберите файл обновления	






### 5.9.10 Передача данных вручную

В следующей таблице представлен обзор структуры 1.7 «Ручная передача данных».

Selection	Setting 1	Setting 2
<p>1.7.1 Export Настройка передачи данных (<a href="#">р. 117</a>)</p>	<p><b>P...</b></p> <p>1.7.1.1 Programs С помощью этой функции можно экспортировать имеющиеся на машине программы шитья.</p>	<p>1. Выберите например: USB-порт ↳ далее 2. Выбор/активация одной/нескольких программ. ↳ Экспорт 3. Передача файла на порт USB завершена</p>
	<p>1.7.1.2 Последовательности Эта функция позволяет экспортировать последовательности и связанные с ними программы для импорта на другую машину.</p>	<p>(см. выше Настройка 2: Экспорт программ)</p>
	<p>1.7.1.3 Глобальные параметры Позволяет экспортировать глобальные параметры.</p>	<p>(см. выше Настройка 2: Экспорт программ)</p>
	<p>1.7.1.4 Конфигурация машины Позволяет экспортировать конфигурацию машины.</p>	<p>(см. выше Настройка 2: Экспорт программ)</p>

Selection	Setting 1	Setting 2
	 <p>1.7.1.5 Файлы журнала Эта функция экспортирует файлы журнала, имеющиеся на машине.</p>	(см. выше Настройка 2: Экспорт программ)
	 <p>1.7.1.6 Мультимедиа клиента Эта функция экспортирует официальные медиафайлы от продавца.</p>	(см. выше Настройка 2: Экспорт программ)
	 <p>1.7.1.7 Vendor Multimedia</p>	(см. выше Настройка 2: Экспорт программ)
 <p>1.7.2 Import ( p. 121)</p>	<p><b>P...</b></p> <p>1.7.2.1 Программы С помощью этой функции импортируются швейные программы.</p>	<p>1. Выберите источник импорта, например: USB-порт ↳ далее</p> <p>2. Выбор/активация одной/нескольких программ. ↳ Импорт</p> <p>3. При импорте программы будут перезаписаны. Перенос завершен</p> <p>4. Или нажмите: Отменить</p>
	 <p>1.7.2.2 Последовательности Эта функция позволяет импортировать последовательности и связанные с ними программы.</p>	(см. выше Настройка 2: Импорт программ)
	 <p>1.7.2.3 Глобальные параметры Импортирует настройки из глобальных параметров, которые были экспортированы ранее.</p>	(см. выше Настройка 2: Импорт программ)

Selection	Setting 1	Setting 2
	 1.7.2.4 Конфигурация машины Импортирует настройки из конфигурации машины, которые были экспортированы ранее.	(см. выше Настройка 2: Импорт программ)
	 1.7.2.5 Мультимедиа клиента Этот файл импортирует мультимедийные файлы.	(см. выше Настройка 2: Импорт программ)
	 1.7.2.6 Мультимедиа поставщика Эта функция импортирует официальные медиафайлы, предоставленные поставщиком.	(см. выше Настройка 2: Импорт программ)

### 5.9.11 Настройки поиска

Находясь в пользовательском интерфейсе «Настройки», пользователь может выполнить поиск определенных настроек.



Чтобы перейти к функции настройки поиска:

1. Нажмите на символ .
- ↪ При этом вызывается пользовательский интерфейс с полем поиска, списком параметров и встроенной клавиатурой.
  - Вы можете ввести нужную настройку с помощью клавиатуры.
  - Вы можете выбрать настройку непосредственно с помощью прокрутки.
- ↪ В списке отображаются параметры, относящиеся к соответствующей настройке. Вы можете изменять эти параметры по отдельности.
2. Нажмите «Заккрыть».
- ↪ Настроенные параметры сохраняются, и дисплей возвращается к предыдущему интерфейсу.
3. Для выхода из настроек поиска нажмите .
- ↪ Откроется пользовательский интерфейс «Настройки».

### 5.10 Обучающие материалы

Меню Tutorials содержит инструкции в виде видеороликов или PDF-файлов, загруженных производителем.



Чтобы получить доступ к учебным пособиям:


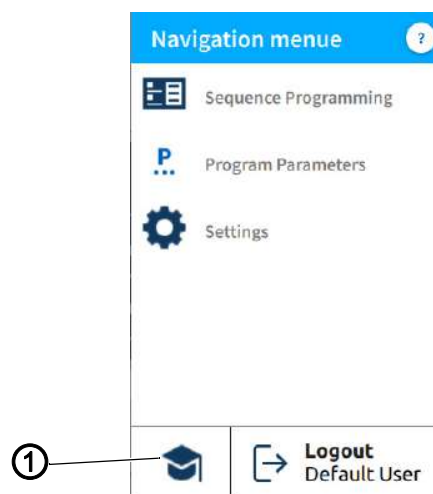
1. Нажмите символ  чтобы открыть панель навигации
- ↪ Откроется интерфейс навигации.

Fig. 54: Tutorial (Обучающие материалы) (1)

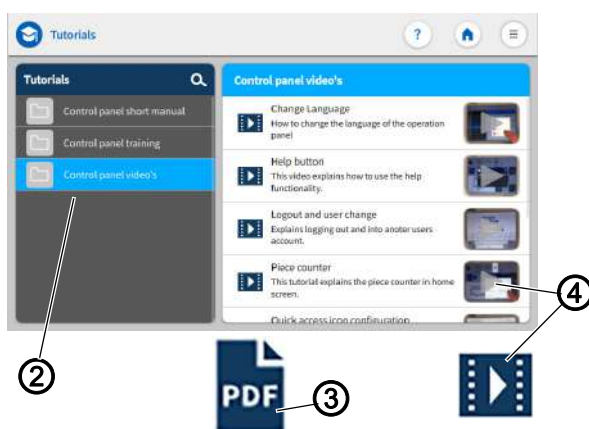


(1) - Tutorial



2. Press Tutorial (1).  
 ↳ The Tutorial (2) interface opens.

Fig. 55: Tutorial (Обучающие материалы)(2)



- (2) - Tutorials  
 (3) - PDF

- (4) - Video



3. Выберите вариант в разделе Tutorials (2):
  - Видеоролики о панелях управления
  - Краткое руководство по работе с панелями управления в формате PDF
  - Обучение работе с панелями управления в формате PDF

↳ Справа появится выбор:

- Video (4)
- PDF files (3).

4. Выберите нужное видео (4)/Нужный PDF-файл (3).

↳ Загружается видео (4)/PDF-файл (3).

5. Смотрите видео, нажимая кнопки « Start» и «Stop».

↳ Нажмите стрелку в левом верхнем углу, чтобы вернуться к Tutorials .

6. Просматривайте PDF-файл, проводя пальцем вверх и вниз.

↳ Нажмите **X** в правом верхнем углу, чтобы вернуться к Tutorials (2).

## 5.11 Вход/выход из системы



Чтобы войти в систему/выйти из системы:



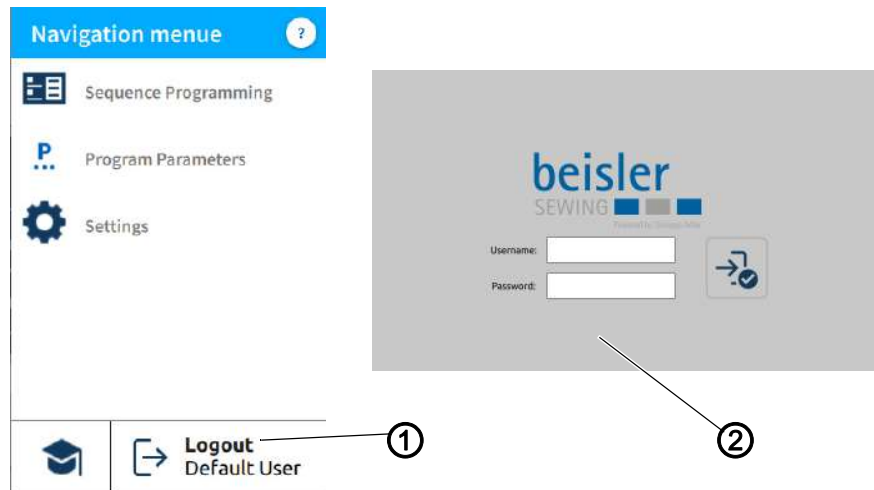
1. Нажмите символ  чтобы открыть панель навигации.  
 Откроется интерфейс навигации.


Fig. 56: Вход/выход из системы



(1) - Выход из системы

(2) - Интерфейс входа



2. Нажмите «Выход». (1).  
 Откроется интерфейс входа в систему (2).



### Информация



Если пользователь вышел из системы, он может войти в нее в любое время, введя имя пользователя: user (пароль не требуется).

Существует два варианта входа в систему. Вы можете переключаться между пользователем по умолчанию и техническим специалистом:

- **Имя пользователя:** user      **Пароль:** -
- **Имя пользователя:** техник / **Пароль:** 25483

Вход с именем пользователя и паролем.

Чтобы войти в систему с именем пользователя и паролем:

1. Введите имя пользователя и пароль.
2. Нажмите на символ .  
 Если информация для входа верна, пользователь войдет в систему.

## 5.12 Режимы работы ПО







Программное обеспечение панели управления Commander Pro предлагает различные режимы работы:









1. Счетчик штук
  - Дисплей счетчика деталей соответствует настройкам подсчета и показывает, сколько раз была выполнена программа или выбранное количество программ.
2. Параметры программы
  - Программа состоит из различных параметров
  - Каждая программа включает в себя графическое представление шва, графику шитья.
3. Программирование последовательностей
  - Требуется как минимум одна программа.
  - Последовательность состоит из определенной последовательности программ.
  - Последовательность программ может быть настроена в соответствии с индивидуальными требованиями.
4. Панель быстрого доступа
  - Панели быстрого доступа позволяют напрямую изменять настройки и значения параметров программы.
  - Панель быстрого доступа представляет собой расположение настроенных плиток на стартовом экране
  - Плитки быстрого доступа зависят от последовательности действий и настраиваются в соответствии с последовательностью программ.

Отдельные режимы работы и их использование подробно описаны далее.

### 5.12.1 Кнопки в режимах работы

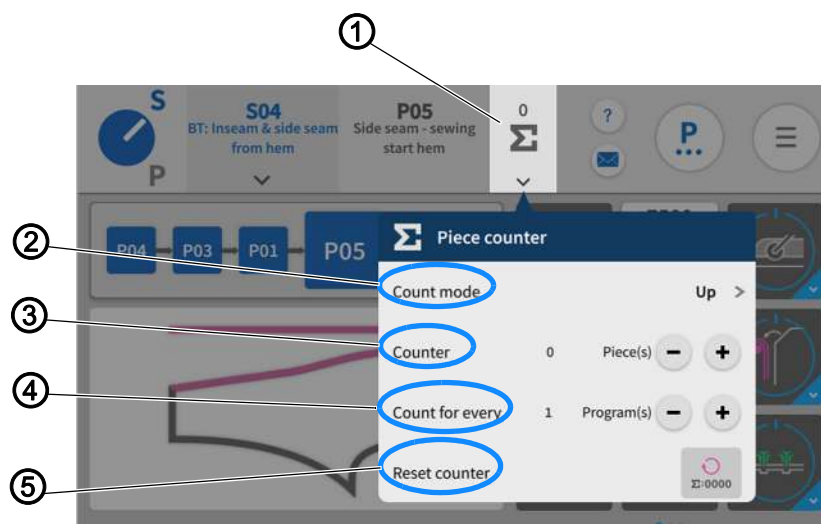
Управление режимами работы осуществляется быстро и просто благодаря кнопкам, перечисленным ниже

Symbol	Description
	Выключатель ON
	Выключатель OFF
	Шаблоны Выберите для перезаписи программ.
	Скопируйте из...
	Поиск...
	Сброс к стандартным/ заводским настройкам

Symbol	Description
	Переключитесь с выбора последовательности на программирование последовательности.
	Переключение с программирования последовательностей на быстрый доступ.
	Добавить
	Удалить
	Вернуться на предыдущую страницу.
	Закрыть
	Активно
	Неактивно

### 5.13 Счетчик штук

Fig. 57: Счетчик штук




- (1) - Счетчик штук
- (2) - Режим подсчета
- (3) - Счетчик



- (4) - Подсчет для каждой \_\_ программы
- (5) - Сброс счетчика



Чтобы получить доступ к настройкам счетчика:

1. Нажмите символ,  расположенный на плитке счетчика штук (1) в строке состояния.
- ↪ Откроется окно, в котором можно настроить дополнительные параметры счетчика деталей.

#### Настройки счетчика деталей:

Setting	Explanation
Режим подсчета (2) Нажмите 	Вверх: пользователь может установить счетчик на отсчет вверх. Вниз: пользователь может установить счетчик на обратный отсчет. Выкл: пользователь может выключить счетчик.
Счетчик (3)	Результат счетчика можно изменить с помощью соответствующих кнопок (+/-). Или можно ввести нужное число напрямую.
Подсчет для каждой (4) __ программы	Пользователь может решить, через сколько программ режим счета Вверх/Вниз должен быть установлен = режим последовательности счета. Изменение с помощью кнопки (+/-). Пример: Считать за каждые 2 программы = значение будет отсчитываться вверх, как только будут прошиты 2 программы.
Сброс счетчика (5)  Σ:0000	Режим счета Вверх: значение счетчика сбрасывается в 0. Режим счета Вниз: значение счетчика сбрасывается на 1.



## 5.14 Параметры программы

Машина содержит 200 программ.

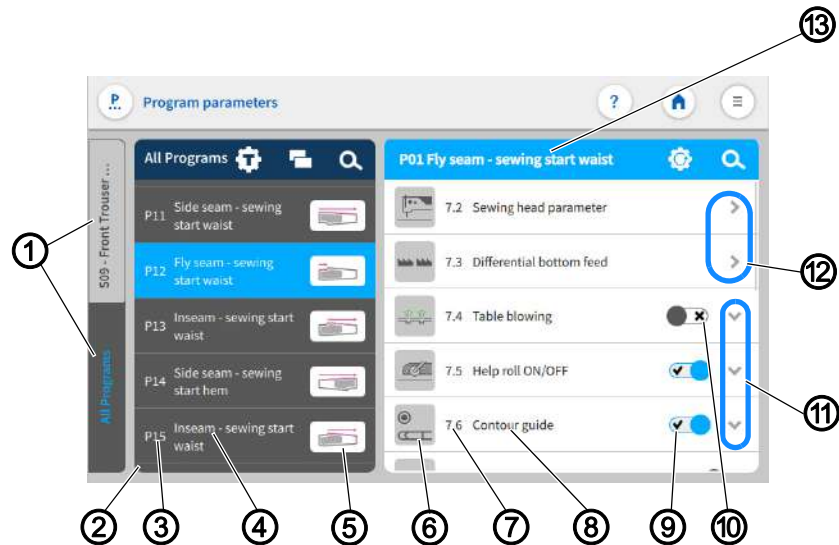


### Информация

Программу нельзя удалить, ее можно только добавить к последовательности или удалить из нее.  
Каждая программа связана с шаблоном. Шаблон содержит заводские настройки, предопределенные параметры и соответствующую графику шитья.  
При назначении программы шаблон сбрасывает все предыдущие параметры в соответствующей программе, а также изменяет графику шитья в соответствии с шаблоном.

### 5.14.1 Интерфейс пользователя "Параметры программы"

Fig. 58: Интерфейс пользователя "Параметры программы" (1)



- |                          |   |
|--------------------------|---|
| (1) - Вкладка            | (7) - Номер параметра                             |
| (2) - Перечень программ  | (8) - Название параметра                          |
| (3) - Номер программы    | (9) - Параметр: ON                                |
| (4) - Название программы | (10) - Параметр: OFF                              |
| (5) - Графика шитья      | (11) - Переход в подменю                          |
| (6) - Символ параметра   | (12) - Прокрутка подменю на одну страницу вперед. |
|                          | (13) - Номер программы и ее описание              |



Для доступа к функциям "Параметры программы":




- Нажмите символ  на главной странице.
- Перейдите в меню навигации и нажмите символ .
- Если пользователь находится в пользовательском интерфейсе программирования последовательностей, нажмите символ (14) .

Fig. 59: Интерфейс пользователя "Параметры программы" (2)

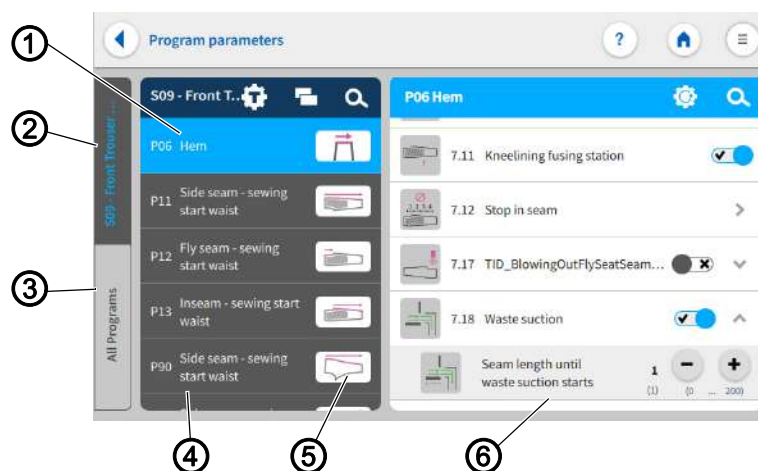


(1) - Символ

↪ Откроется соответствующий пользовательский интерфейс для параметров программы (стр. 85)

### 5.14.2 Текущая последовательность/текущая программа

Fig. 60: Текущая последовательность/текущая программа (1)

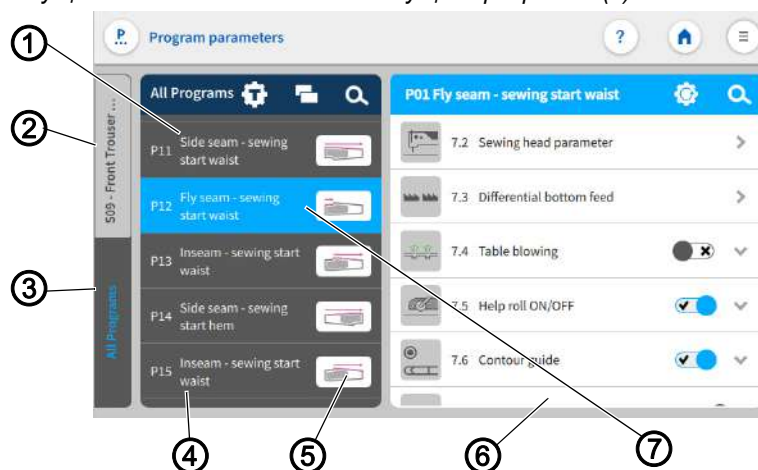


- |                          |                   |
|--------------------------|-------------------|
| (1) - Программа          | (4) - Список      |
| (2) - Последовательность | (5) - Графика шва |
| (3) - Все программы      | (6) - Список      |

Вы можете переключаться между вкладками Последовательность (2) и Все программы (3). Пользователь всегда может определить, какая вкладка активна, по синему шрифту на темном фоне.

Вкладка: Последовательность (2) активна. Все программы, включенные в данную последовательность, отображаются в списке (4). Все параметры сохранены в этом списке (6) и могут быть настроены индивидуально в соответствии с программой (1). Вид швейной графики (5) был включен из соответствующего шаблона программы и содержится в каждой программе.

Fig. 61: Текущая последовательность/текущая программа (2)



- |                          |                   |
|--------------------------|-------------------|
| (1) - Программа          | (4) - Список      |
| (2) - Последовательность | (5) - Графика шва |
| (3) - Все программы      | (6) - Список      |
|                          | (7) - Активно     |

Если активна вкладка: Все программы (3), в списке (4) отображаются все 200 доступных программ (1), включая графику шитья (5).

Если название последовательности/программы активно (7), вы можете изменить название двойным щелчком мыши. (📖р. 55).



### Информация

Графика шитья (5) может быть изменена только путем корректировки шаблона программы (📖р. 87).

### 5.14.3 Шаблоны программ

Имеется 28 предварительно сконфигурированных программ шитья. Они либо позволяют сразу приступить к шитью, либо служат шаблоном для корректировки в соответствии с требованиями заказчика:

- Шаблоны с 1 по 9 предназначены для обметки задних половинок брюк.
- Шаблоны с 10 по 18 предназначены для обметки передних половинок брюк без подкладки.
- Шаблоны с 19 по 27 предназначены для обметки передних половинок брюк с подкладкой.
- Шаблон 28 предназначен для сшивания кусков ткани.



#### Чтобы перейти к шаблонам программы:


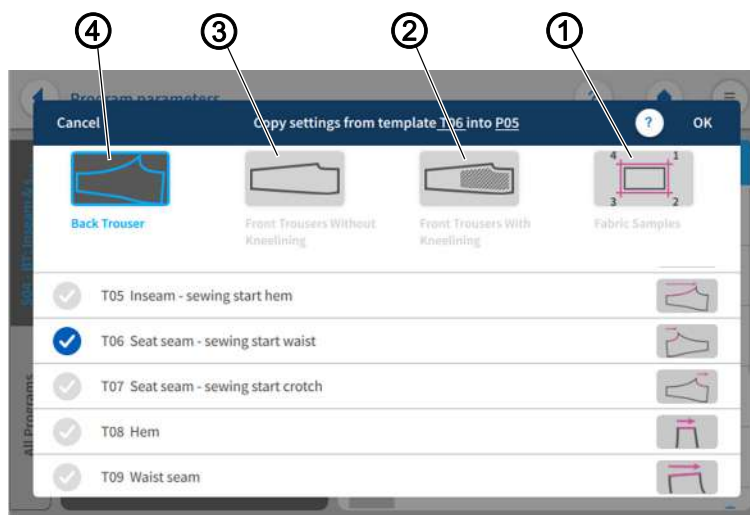
1. Откройте пользовательский интерфейс "Параметры программы" и нажмите символ 
- ↪ Откроется пользовательский интерфейс для шаблонов.

Fig. 62: Шаблоны программ





- |   |  |
|---|--|
| (1) - Образцы тканей                                  | (3) - Обметка передних половинок брюк без подкладки. |
| (2) - Передние половинки брюк с подкладкой на коленях | (4) - Обметка задних половинок брюк                  |











Вкладка для выбора шаблона для задних половинок брюк (4), передних половинок брюк без подкладки (3), передних передних брюк с подкладкой (2) и образцов ткани (1).










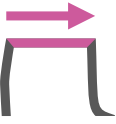
Копирование настроек из шаблона другой программы в активную программу.











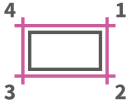
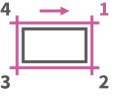


2. Выберите нужный шаблон (1), (2), (3) или (4).
  - ↪ Откроется список с вариантами.
3. Активируйте нужный вариант нажатием 
4. Нажмите ОК.
  - ↪ Появляется предупреждение,  Все параметры и названия программы будут изменены на шаблон по умолчанию и не смогут быть вызваны!
5. Нажмите «Отмена» или «Изменить шаблон».
  - ↪ Отмена: Дисплей возвращается к предыдущему интерфейсу.
  - ↪ Изменить шаблон: Пользователю будет предложено подтвердить, чтобы продолжить.

## Обзор шаблонов и их вариантов

Template	Variant	Explanation
 <p>Задние половинки брюк</p>		Боковой шов Начало шитья от пояса
		Боковой шов Начало шитья от низка
		Боковой шов Начало шитья от низка с сильным изгибом бедер
		Шаговый шов Начало шитья от гульфика
		Шаговый шов Начало шитья от низка
		Шов сидения Начало шитья от пояса
		Шов сидения Начало шитья от гульфика
		Низок
		Шов по поясу

Template	Variant	Explanation
 <p>Передние половинки брюк без подкладки</p>		Боковой шов Начало шитья от пояса
		Боковой шов Начало шитья от низка
		Боковой шов Начало шитья от низка с сильным изгибом бедер
		Шаговый шов Начало шитья от гульфика
		Шаговый шов Начало шитья от низка
		Шов сидения Начало шитья от пояса
		Шов сидения Начало шитья от гульфика
		Низок
		Шов по поясу

Template	Variant	Explanation
 <p>Передние половинки брюк с подкладкой</p>		Боковой шов Начало шитья от пояса
		Боковой шов Начало шитья от низка
		Боковой шов Начало шитья от низка с сильным изгибом бедер
		Шаговый шов Начало шитья от гульфика
		Шаговый шов Начало шитья от низка
		Шов сидения Начало шитья от пояса
		Шов сидения Начало шитья от гульфика
		Низок
		Шов по поясу
 <p>Обметка образцов</p>		Направление обметки образцов

### 5.14.4 Копирование параметров программы

Эта опция позволяет копировать параметры одной программы в несколько программ. Копия содержит параметры и графику шитья.



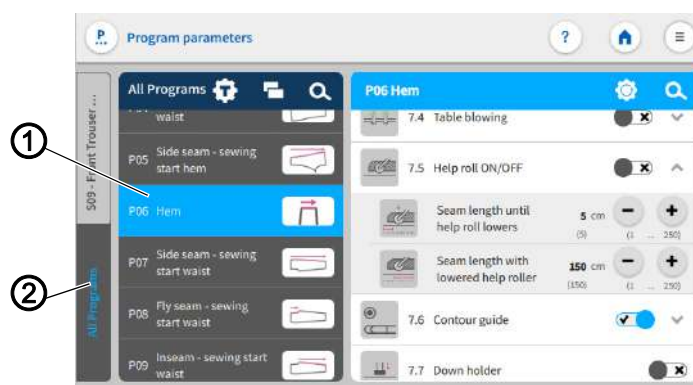
#### Информация

Вид сетки содержит цветовую индикацию программ. Эта цветовая индикация может помочь при выборе программ (см. таблицу «Цветовые индикаторы в представлении сетки»).

#### Цветовые индикаторы в просмотре сетки

	Используется в одной/нескольких последовательностях
	Пользователь в текущей последовательности
	Изменено, но не используется ни в какой последовательности.
	Не изменен и не используется.

Fig. 63: Копирование параметров программы (1)



(1) - Программа

(2) - Активная вкладка



Чтобы скопировать параметры:


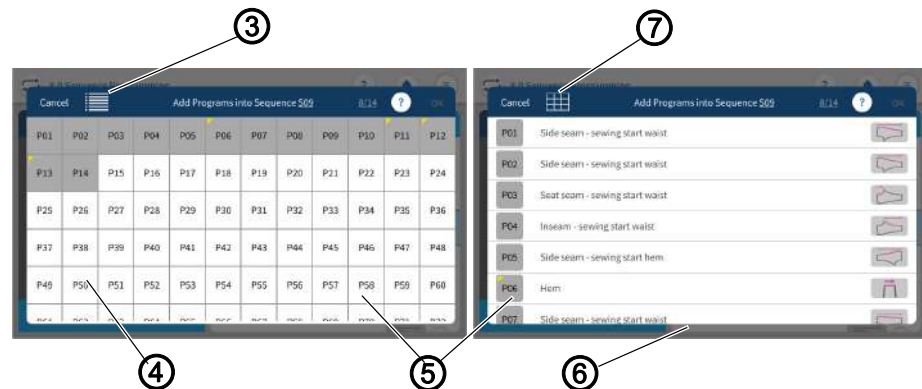


1. Нажмите на программу (1), которую вы хотите скопировать, на активной вкладке (2) «Все программы».
  - ↪ Активируется программа (1).
2. Нажмите на символ 
  - ↪ Откроется пользовательский интерфейс, показывающий обзор программ, в котором все 200 программ представлены в виде сетки (4).
  - ↪ В режиме просмотра сетки (4) виден только номер программы (5) (см. таблицу Цветные индикаторы в режиме просмотра сетки).

Fig. 64: Копирование параметров программы (2)



(3) - Список символов  
(4) - Просмотр сетки

(5) - Номер программы  
(6) - Просмотр списка  
(7) - Вид сетки символов




3. Символ «Вид списка» (3) позволяет пользователю переключиться в режим просмотра списка.
  - ↪ В списке (6) отображается номер программы (5), название и графика шитья.
4. Символ List View (7) позволяет вернуться в режим просмотра сетки (4).
5. Выберите одну/несколько программ (5) и нажмите ОК.
  - ↪ Предупреждение!  Пожалуйста, подтвердите "Копировать!". Все параметры и названия программ будут изменены в соответствии с программой (e.g. P51) и не могут быть восстановлены!
6. Нажмите Отмена / Копирование параметров
  - ↪ Отмена: пользователь возвращается в пользовательский интерфейс «Параметры программы».
  - ↪ Параметры копирования: появляется предупреждение с текстом  Копировать - успешно скопировано.
7. Подтвердите выбор кнопкой ОК.
  - ↪ Параметры были скопированы.

### 5.14.5 Поиск

Пользователь может искать определенные номера программ или их названия.



Чтобы перейти к функции поиска:

1. Выберите вкладку «Все программы».
  - ↪ Откроется интерфейс, содержащий все 200 программ.
2. Нажать на символ 
  - ↪ Откроется пользовательский интерфейс, содержащий поле поиска, список параметров и встроенную клавиатуру.
    - Вы можете использовать клавиатуру для ввода названия программы/номера программы ( р. 55).
    - Вы можете выбрать программу непосредственно с помощью прокрутки.
      - ↪ В списке параметров отображаются параметры, которые относятся к соответствующей программе и могут быть изменены по отдельности.
      - ↪ Нажмите «Закреть».
      - ↪ Настроенные параметры сохраняются, и дисплей возвращается к предыдущему интерфейсу.
3. Завершите поиск параметров, нажав .

### 5.14.6 Сброс параметров программ



#### Важно

Действие по сбросу параметров не может быть отменено! Сброс всегда сопровождается предупреждением.



Для доступа к функции «Сброс параметров программы».


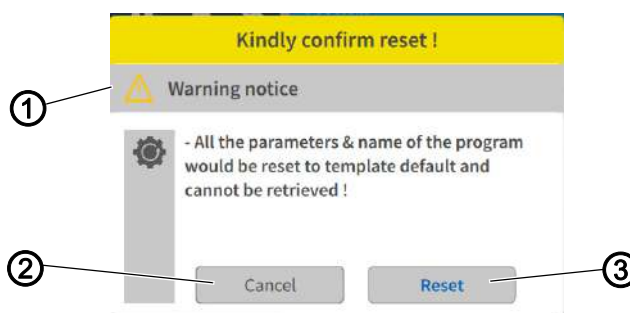
1. Нажать на символ .
- ↪ Откроется интерфейс с предупреждением.

Fig. 65: Сброс параметров программ



(1) - Предупреждение  
(2) - Отменить


(3) - Сброс

1. Перед сбросом появляется предупреждающее сообщение (1).
2. Нажмите кнопку «Сброс». (3).  
↪ Параметры программы сбрасываются на соответствующий шаблон.
3. Нажмите «Отмена». (3).  
↪ Процесс отменяется.

### 5.14.7 Поиск параметров программ



Для доступа к функции «Поиск параметров программы»:

1. Нажмите на символ .
- ↪ Откроется пользовательский интерфейс, содержащий список программ, поле поиска и встроенную клавиатуру.
  - С помощью клавиатуры введите название параметра или его номер.
  - Вы можете выбрать параметр напрямую, прокрутив его.
- ↪ В списке отображаются параметры, соответствующие данной программе, и вы можете изменить настройки в соответствии с вашими индивидуальными требованиями.
2. Нажмите «Закрыть».  
↪ Настроенные параметры сохраняются, и дисплей возвращается к предыдущему интерфейсу.






### 5.14.8 Настройка параметров программы











#### Важно





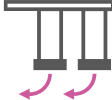




Установленные параметры программы всегда применяются только к текущей выбранной программе.

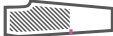




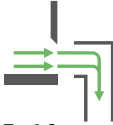
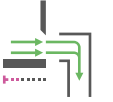
Существуют различные варианты настройки параметров кросс-программы. В следующей таблице перечислены все возможные варианты. Параметры, которые являются более сложными и поэтому требуют дополнительных пояснений, описаны более подробно после таблицы.

Symbol/parameter	Submenu/setting
 <p><b>Сильный изгиб бедра</b> Для всех параметров, необходимых для пошива сильного изгиба на бедрах. Эти параметры требуются только для боковых швов от низка до края пояса. Диапазон значений: ВКЛ/ВЫКЛ</p>	 <p>Длина шва до включения функции «сильный изгиб бедер» Настройка длины шва до включения функции «сильный изгиб бедра». Диапазон значений: 0-200 см</p>
	 <p>Длина шва при активированной функции «сильный изгиб бедра» Настройка длины шва при активированной функции «сильный изгиб бедра». Диапазон значений: 0-40 см</p>
	 <p>Снижение скорости шитья в области сильного изгиба бедер Настройка уменьшения скорости шитья в области «сильного изгиба бедер». Диапазон значений: 100-8000 об/мин</p>
	 <p>Длина шва при опущенном съемнике после активации функции "сильный изгиб бедер" Настройка длины шва при опущенном съемнике с активированным «сильным изгибом бедра» Диапазон значений: 0-30 см</p>

Symbol/parameter	Submenu/setting
	 <p>Скорость движения съемника на сильном изгибе бедра Регулировка скорости натяжителя в «сильном изгибе бедра» для безопасной дальнейшей транспортировки материала. Если натяжитель работает слишком быстро, материал выбегает из швейной головки. Если натяжитель работает слишком медленно, материал накапливается перед швейной головкой. Диапазон значений: 0-100%</p>
 <p>7.2 <b>Параметры швейной головки</b> Параметры для настройки швейной головки, например, скорость шитья, плавный пуск, обрезка цепочки, режим запуска шитья и т.д.</p>	 <p>7.2.1 <b>Скорость шитья</b> Установка скорости шитья для выбранной программы. Диапазон значений: 100-8000 об/мин</p>
	 <p>7.2.2 <b>Плавный старт</b> Установка скорости шитья в начале шва в качестве плавного старта для безопасного начала шитья. Диапазон значений: ВКЛ/ВЫКЛ Другие параметры настройки (📖р. 101)</p>
	 <p>7.2.3 <b>Обрезка цепочки</b> Параметр для настройки длины цепочки после обрезки на конце шва Диапазон значений: ВКЛ/ВЫКЛ Другие параметры настройки (📖р. 101)</p>
	 <p>7.2.6 <b>Режим запуска</b> Диапазон значений: ВКЛ/ВЫКЛ Другие параметры настройки (📖р. 101)</p>
	 <p>7.2.7 <b>Время выхода за пределы шва</b> Время выхода за пределы шва для обрезки цепочки нитей Диапазон значений: 0.00-3.00 s</p>
 <p>7.3.7 <b>Дифференциальная нижняя подача</b> Весь шов может быть разделен на 5 участков шва. Параметры могут быть установлены независимо для каждого участка (📖р. 103).</p>	






Symbol/parameter	Submenu/setting
 <p>7.4 <b>Поддув из стола</b> Настройка параметров воздушных сопел стола для подъема и транспортировки материала к укладчику во время шитья. Это снижает опасность застревания материала. Диапазон значений: ВКЛ/ВЫКЛ</p>	 <p><b>Длина шва до включения поддува стола.</b> Длина шва в см до включения поддува стола Диапазон значений: 0-30 см</p>
	 <p><b>Длина шва с включенным поддувом стола</b> Длина шва в см при включенных воздушных форсунках стола Диапазон значений: 1-250 см</p>
 <p>7.5 <b>Вспомогательный ролик</b> Установка параметров для вспомогательного ролика. Вспомогательный ролик активируется для транспортировки материала вплотную к направляющей кромки. Это предотвращает «биение шва». Активация вспомогательного ролика обычно рекомендуется для последних 20 см шва. Диапазон значений: ВКЛ/ВЫКЛ</p>	 <p><b>Длина шва до опускания вспомогательного ролика</b> Длина шва в см до опускания вспомогательного ролика Диапазон значений: 1-250 см</p>
	 <p><b>Длина шва с опущенным вспомогательным роликом</b> Длина шва в см с опущенным вспомогательным роликом. По истечении длины шва вспомогательный ролик снова поднимается. Диапазон значений: 1-250 см</p>
 <p>7.6 <b>Контурная направляющая</b> Настройка параметров контурной направляющей. В случае увеличения толщины шва направляющая контура может быть поднята в пределах участка шва, чтобы предотвратить забивание материала в более толстом месте. Диапазон значений: ВКЛ/ВЫКЛ</p>	 <p><b>Длина шва до опускания контурной направляющей</b> Длина шва в см до опускания направляющей контура в начале шва. Диапазон значений: 1-10 см</p>
	 <p><b>Длина шва до подъема контурной направляющей</b> Длина шва в см, пока направляющая контура не поднимется, чтобы прошить толщину шва в пределах шва. Диапазон значений: 0-100 см</p>
	 <p><b>Длина шва с поднятой контурной направляющей</b> Длина шва в см с поднятой контурной направляющей в зоне утолщения шва. Диапазон значений: 0-20 см</p>

Symbol/parameter	Submenu/setting
 <p>7.7 <b>Держатель/прижим</b> Активация/деактивация прижима в конце шва для удержания швейного материала во время обрезки цепочки. Диапазон значений: ВКЛ/ВЫКЛ</p>	
 <p>7.8 <b>Устройство для откидывания</b> Диапазон значений: ВКЛ/ВЫКЛ</p>	 <p><b>Длина шва в см до откидывания укладочного устройства</b> Диапазон значений: 1-30 см</p>
	 <p><b>Время в секундах до того момента, когда откидное устройство вернется в исходное положение.</b> Диапазон значений: 0.00-2.00 s</p>
 <p>7.8.4 <b>Положение устройства откидывания</b> Здесь вы выбираете положение устройства откидывания. ON означает, что перед началом шитья устройство откидывания располагается рядом со швейной головкой. OFF означает, что перед началом шитья поворотное устройство будет расположено слева от укладчика. Диапазон значений: ВКЛ/ВЫКЛ</p>	
 <p>7.9 <b>Поворот "меча"</b> Диапазон значений: ВКЛ/ВЫКЛ</p>	 <p><b>Длина шва в см до активации "меча".</b> Диапазон значений: 0-250 см</p>
 <p>7.10 <b>Штабелер</b> Установка параметров для процесса штабелирования Диапазон значений: ВКЛ/ВЫКЛ</p>	 <p>7.10.2 <b>Задержка штабелера после обрезки цепочки</b> Время задержки штабелера в секундах после обрезки цепочки для надежной фиксации материала. Диапазон значений: 0.00-3.00 s</p>

Symbol/parameter	Submenu/setting
 <p>7.11 ↑ <b>Станция для приклеивания коленной подкладки</b> Диапазон значений: ВКЛ/ВЫКЛ</p>	
 <p>7.12 <b>Остановка в шве</b> Возможность до 4 швейных остановок в пределах одного шва. Это можно использовать, например, для прикрепления этикеток к шву. Для этого машина останавливается в нужной точке шва и вручную прикрепляет этикетку или что-то подобное. Затем можно перезапустить автоматический процесс шитья (см. р. 105).</p>	
 <p>7.17 <b>Поддувание шва гульфика/шва сиденья</b> Поддувание этих швов должна быть активирована во время притачивания подкладки при выполнении шва от низка. Поддувание предотвращает складывание и непреднамеренное зашивание материала в шве гульфика и сиденья. Диапазон значений: ВКЛ/ВЫКЛ</p>	 <p><b>Длина шва до начала поддувания шва</b> Укажите длину шва до начала поддувания шва гульфика/сиденья. С помощью рулетки измерьте длину штанины и введите значение. Диапазон значений: 1-20 см</p>
	 <p><b>Длительность поддувания шва гульфика/сиденья</b> Ввод времени (продолжительности) поддува гульфика/шва сиденья. Диапазон значений: 0.10-3.00 s</p>
 <p>7.18 <b>Отсос отходов</b> Удаление отходов обрезки путем всасывания Диапазон значений: ВКЛ/ВЫКЛ</p>	 <p><b>Длина шва до начала всасывания отходов</b> Длина шва в см до начала всасывания отходов Диапазон значений: 0-200 см</p>

### 5.14.9 Дополнительные настройки параметров программы

Symbol/parameter	Submenu/setting
 <p>7.2.2 <b>Плавный старт</b> Установка скорости шитья в начале шва в качестве плавного старта для безопасного начала шитья (р. 96). Диапазон значений: ВКЛ/ВЫКЛ</p>	 <p><b>Скорость плавного старта</b> Установка скорости шитья для плавного старта. Если установить слишком высокую скорость, надежное шитье не гарантируется. Диапазон значений: 100-6000 об/мин</p>
	 <p><b>Длина шва плавного старта</b> Установка длины шва плавного старта в см. Диапазон значений: 0-10 см</p>
 <p>7.2.3 <b>Параметр для установки длины разреза цепи в конце шва</b> (р. 96) Диапазон значений: ВКЛ/ВЫКЛ</p>	 <p>Длина стежка при обрезке цепочки Установка длины стежка до активации обрезки цепочки. Диапазон значений: 1,0-10,0 см.</p>
	 <p><b>Длина цепочки в конце шва</b> Установите необходимую длину цепочки после обрезки в конце шва. Это зависит от материала. Диапазон значений: 0,0-10,0 см.</p>
 <p>7.2.6 <b>Режим запуска</b> (р. 96)</p>	 <p>7.2.6.1 <b>Режим запуска 1: Автоматический запуск шитья с помощью светового барьера</b> Полностью автоматический запуск шитья с помощью светового барьера Диапазон значений: ВКЛ/ВЫКЛ</p>
	 <p>7.2.6.2 <b>Режим запуска 2: запуск шитья вручную с помощью педали</b> Начало шитья вручную/ручное шитье с помощью педали, затем активируйте автоматическое начало шитья через xxxx см. Диапазон значений: ВКЛ/ВЫКЛ</p>

Symbol/parameter	Submenu/setting
	 <p>1.....</p> <p>7.2.6.3</p> <p><b>Режим запуска 3:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ручной запуск шитья,</li> <li>2. Контурная направляющая,</li> <li>3. Автоматический запуск шитья с помощью педали.</li> </ol> <p>Ручной старт / Ручное шитье с помощью педали, затем нажмите педаль, чтобы активировать автоматический старт шитья. Диапазон значений: ВКЛ/ВЫКЛ</p>
	 <p>7.2.6.6</p> <p><b>Длина шва до автоматического начала шитья</b></p> <p>Установка длины шва в см до автоматического перехода к автоматическому началу шитья.</p> <p>Диапазон значений: 1-30 см</p>
 <p>7.12</p> <p><b>Остановка в шве</b></p> <p>Возможность выбора до 4 швейных остановок в пределах одного шва. Это можно использовать, например, для прикрепления этикеток к шву. Для этого машина останавливается в нужной точке шва и вручную прикрепляет этикетку или что-то подобное. Затем можно перезапустить автоматический процесс шитья</p>	
 <p>7.3</p> <p><b>Дифференциальная нижняя подача</b></p> <p>( р. 103)</p>	

### 5.14.10 Параметры настройки дифференциальной нижней подачи

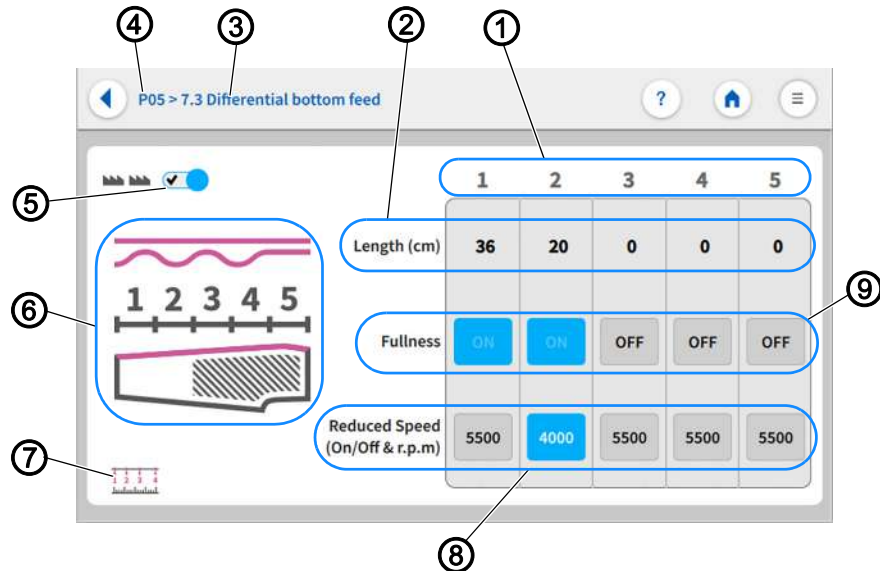
Параметры для настройки 7.3D дифференциальной нижней подачи.



#### Важно

При обработке подкладки и добавлении посадки всегда следите за тем, чтобы подкладка находилась внизу!

Fig. 66: Параметры настройки дифференциальной нижней подачи



- |   |   |
|---|---|
| (1) - Участки швов 1-5                      | (6) - Графическое распределение посадки                     |
| (2) - Длина участка шва                     | (7) - Контрольное измерение                                 |
| (3) - Параметр                              | (8) - Ввод пониженной скорости и ON/OFF пониженной скорости |
| (4) - Номер программы                       | (9) - Посадка   |
| (5) - Дифференциальная нижняя подача ON/OFF |   |


Весь шов может быть разделен на 5 участков (1). Для каждого участка параметры могут быть заданы индивидуально.

- Длина шва (2) задается в сантиметрах.
- Посадка (9) может быть ON/OFF.
- Уменьшенная скорость шитья (8) может быть ON/OFF..
- Уменьшенная скорость (8) задается в об/мин и может быть отрегулирована только в пределах диапазона значений.



Чтобы ввести длину шва:

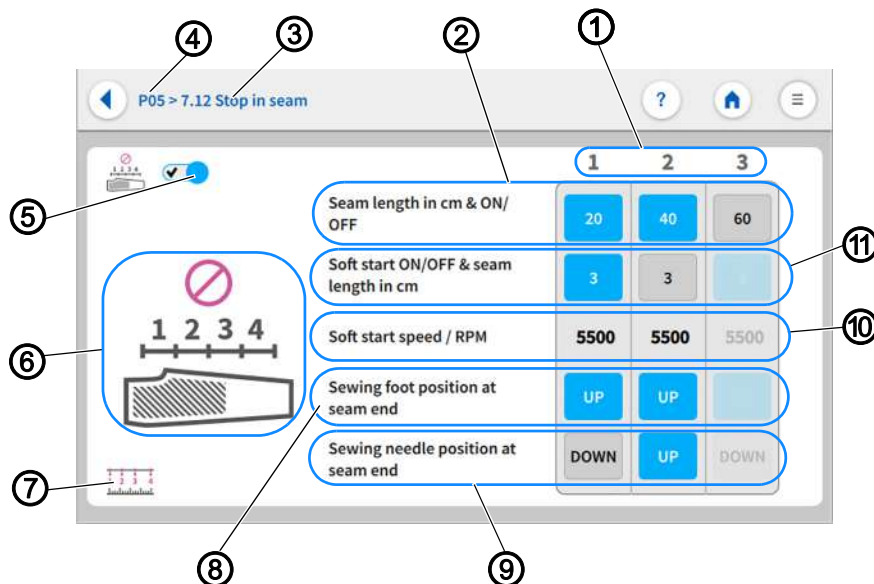
1. Установите для параметра «Дифференциальная нижняя подача» значение ON (5).
- ↪ Только при включенной дифференциальной нижней подаче можно настроить параметры на пользовательском интерфейсе «Дифференциальная нижняя подача».

2. В участке шва 1 (1) кратковременно нажмите на цифровое значение длины участка шва (2).
  - ↵ Поле активируется, и открывается встроенная клавиатура.
3. Введите нужную длину участка шва (2) в активное поле.
4. Нажмите **Ok**.
  - ↵ Числовое значение сохраняется, и дисплей переключается обратно.
5. В участке шва 1 (1) установите посадку (9) в положение ON/OFF.
  - ↵ Если поле отображается синим цветом, функция включена.
  - ↵ Если поле отображается серым цветом, функция отключена.
6. В соответствующей секции шва 1 (1) установите для параметра «Пониженная скорость» (8) значение ON/OFF.
  - ↵ Если поле отображается синим цветом, функция включена.
  - ↵ Если поле отображается серым цветом, функция отключена.
7. Нажмите и удерживайте активное поле в пункте «Снижение скорости» (8).
  - ↵ Открывается встроенная клавиатура.
8. Введите желаемую скорость шитья в указанном диапазоне значений.
9. Нажмите **Ok**.
  - ↵ Числовое значение сохраняется, и дисплей возвращается к предыдущему интерфейсу.
10. Повторите шаги 1-9 для каждого участка шва 1-5 (1).
11. Нажмите на символ  .
  - ↵ Откроется страница параметров программы.

### 5.14.11 Настройка параметров для остановки в шве

7.12 Остановка в шве используется, например, для прикрепления этикеток к шву. Для этого машина останавливается в нужной точке шва, и этикетка или аналогичный элемент прикрепляется вручную. Затем можно перезапустить автоматический процесс шитья.

Fig. 67: Настройка параметров для остановки в шве




- |                              |   |
|------------------------------|---|
| (1) - Остановка шитья 1-3    | (7) - Справочный размер                 |
| (2) - Длина участка шва      | (8) - Позиция швейной лапки             |
| (3) - Параметр               | (9) - Положение иглы                    |
| (4) - Номер программы        | (10) - Скорость шитья с плавным стартом |
| (5) - Остановка в шве On/Off | (11) - Длина шитья плавного старта      |
| (6) - Графика                |   |

Вы можете установить до 3 остановок (1) вдоль всего шва. Это соответствует 4 участкам шва. Справочный размер (7) служит графической подсказкой, указывающей, как измеряются эти участки шва. Установка положения швейной лапки (8)/позиции иглы (9) в положение ВВЕРХ/ВНИЗ в конце шва позволяет поворачивать материал внутри шва без активации обрезки цепочки. Параметры можно настроить отдельно для каждого участка шва (2).

- Длина участка шва (2) может быть включена/выключена.
- Длина участка шва (2) устанавливается в сантиметрах и может быть отрегулирована только в пределах диапазона значений.
- Длина участка шва с плавным стартом (11) может быть включена/выключена.
- Длина участка шва с плавным стартом (11) устанавливается в сантиметрах.
- Скорость шитья с плавным стартом (10) устанавливается в об/мин и может быть отрегулирована только в пределах диапазона значений.
- Положение лапки (8) может быть установлено в положение ВВЕРХ/ВНИЗ в конце шва.
- Положение иглы (9) может быть установлено в положение ВВЕРХ/ВНИЗ в конце шва.



Чтобы ввести длину участка шва:

1. Установите для параметра «Остановка в шве» значение ON
  - ↪ Только если функция «Остановка в шве» включена, можно настроить параметры на пользовательском интерфейсе «Остановка в шве».
2. Для остановки шитья 1 (1) кратковременно нажмите на значение длины участка шва (2).
  - ↪ Если поле отображается синим цветом, функция включена.
  - ↪ Если поле отображается серым цветом, функция отключена
3. Нажмите и удерживайте активное числовое значение длины участка шва (2).
  - ↪ Открывается встроенная клавиатура.
4. Введите нужную длину участка шва (2) в активное поле.
5. Нажмите **ок**.
  - ↪ Значение сохраняется, и дисплей возвращается к предыдущему интерфейсу.
6. Кратковременно нажмите кнопку длины шитья с плавным стартом (11).
  - ↪ Если поле отображается синим цветом, функция включена.
  - ↪ Если поле отображается серым цветом, функция отключена.
7. Нажмите и удерживайте активное числовое значение длины участка шитья с плавным стартом (11).
  - ↪ Открывается встроенная клавиатура.
8. Введите желаемую длину шитья с плавным стартом в указанном диапазоне значений.
9. Нажмите **ок**.
  - ↪ Значение сохраняется, и дисплей возвращается к предыдущему интерфейсу.
10. Кратковременно нажмите кнопку скорости шитья с плавным стартом (10)
  - ↪ Открывается встроенная клавиатура.
11. Введите желаемую скорость шитья с плавным стартом в указанном диапазоне значений.
12. Нажмите **ок**.
  - ↪ Значение сохраняется, и дисплей переключается обратно.
13. Установите положение лапки в конце шва (8) на ВВЕРХ (синий)/ВНИЗ (серый).
14. Установите положение иглы в конце шва (9) на ВВЕРХ (синий)/ВНИЗ (серый).
15. Повторите шаги 1-14 для каждого желаемого участка шва 1-3 (1).
16. Нажмите на символ 
  - ↪ Откроется страница параметров программы.



### 5.15 Программирование последовательностей

Машина включает 40 последовательностей, которые пользователь может настраивать с помощью программ.



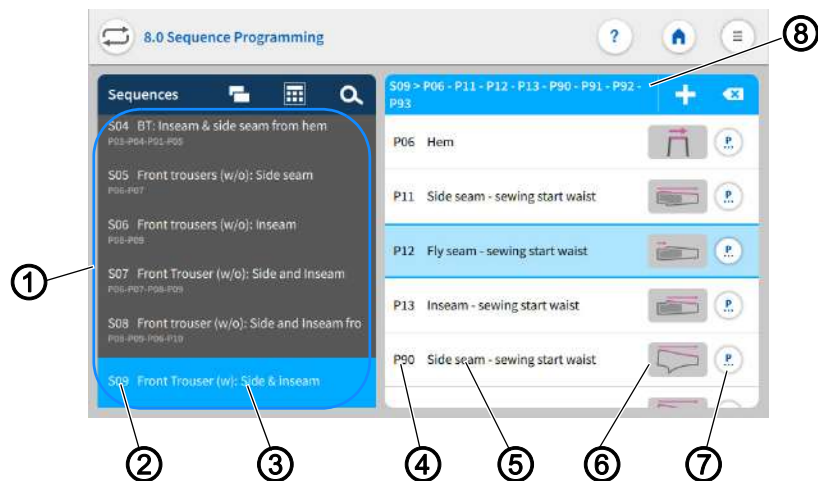
#### Информация

Программирование последовательностей позволяет пользователю добавлять программы в определенную последовательность или удалять их из нее.

Невозможно создать или удалить последовательность.

#### 5.15.1 Интерфейс программирования последовательностей

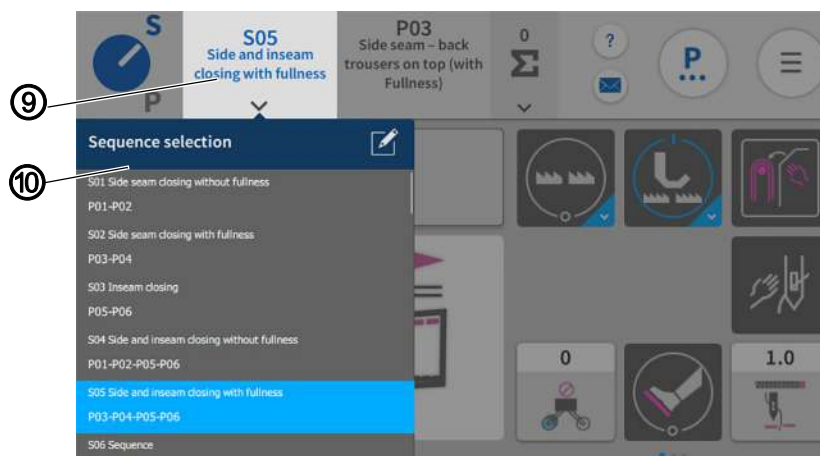
Fig. 68: Интерфейс программирования последовательностей (1)



- (1) - Список последовательностей
- (2) - Номер последовательности
- (3) - Имя последовательности
- (4) - Номер программы

- (5) - Название программы
- (6) - Швейная графика
- (7) - Кнопка перехода к параметрам программы
- (8) - Номер последовательности с набором программ

Fig. 69: Интерфейс программирования последовательностей (2)



(9) - Название последовательности (10) - Выбор последовательности



Для доступа к функции программирования последовательностей:



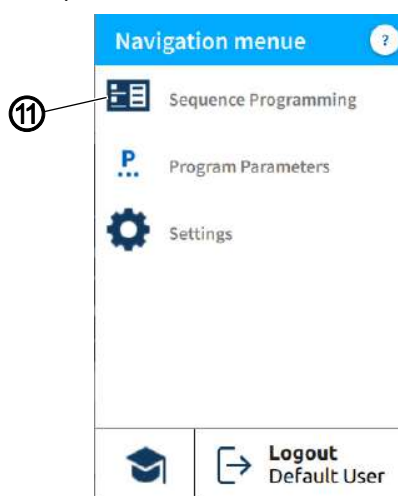
- Выберите номер последовательности (9) на главной странице.
  1. Нажмите на имя последовательности (9).
    - ↪ Откроется список с выбором последовательности(10).
  2. Нажать на символ 
    - ↪ Откроется интерфейс (Программирование последовательностей).
- ИЛИ:
- Через меню навигации.
  1. Нажать на символ  на панели навигации
    - ↪ Откроется интерфейс навигации.

Fig. 70: Интерфейс программирования последовательностей(3)



(11) - Программирование последовательностей

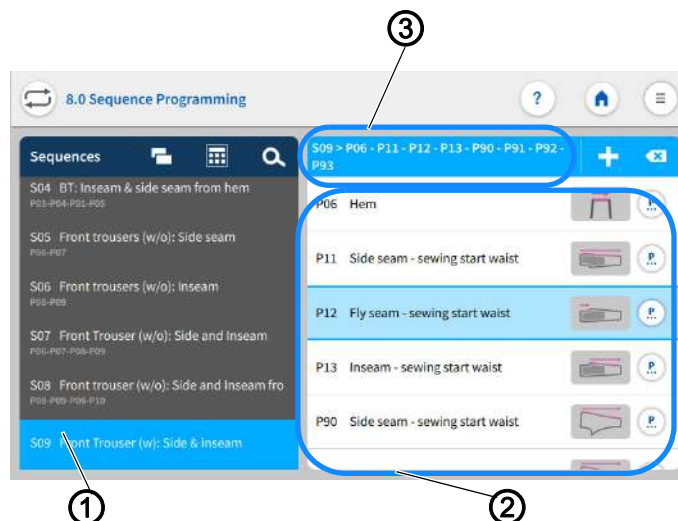


- Нажмите на программирование последовательности(11).
- Откроется интерфейс (Программирование последовательностей).

### 5.15.2 Программы, входящие в последовательность

Обзор программ, содержащихся в активной последовательности.

Fig. 71: Программы, входящие в последовательность



(1) - Последовательности  
(2) - Программы

(3) - Последовательность

В списке последовательность (1) установлена как активная. Справа показана последовательность (3), включающая всю последовательность программ. Под ней перечислены соответствующие программы (2).

### 5.15.3 Добавление программ в последовательность



#### Информация

Последовательность никогда не может быть пустой и всегда должна содержать хотя бы одну программу

Одна последовательность может состоять из 14 программ.

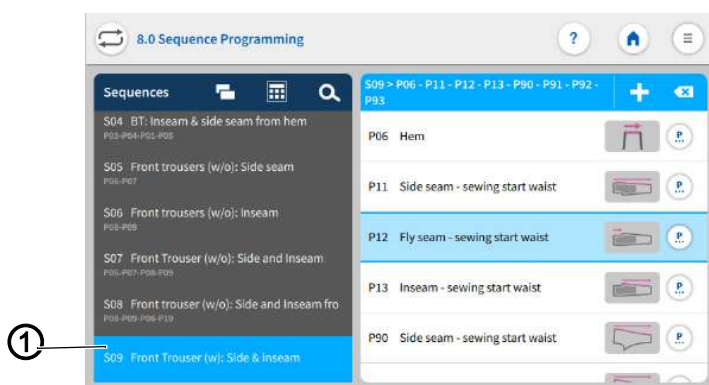
Можно добавить сразу несколько программ.

Вид сетки содержит цветовую индикацию программ. Эта цветовая индикация может помочь при выборе программ (см. таблицу Цветовые индикаторы в представлении сетки).

### Цветовые индикаторы в режиме просмотра сетки

P44	Используется в одной/нескольких последовательностях
P01	Пользователь в текущей последовательности
P43	Изменено, но не используется ни в какой последовательности.
P42	Не изменена и не используется.

Fig. 72: Добавление/удаление программ (1)



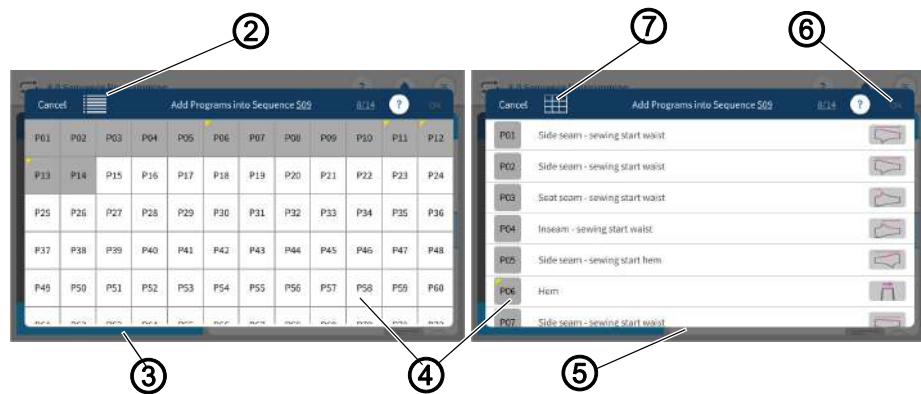
(1) - Последовательность



Чтобы добавить программы в последовательность:

1. Выберите нужную последовательность (1) в списке последовательностей.
  - ↪ Последовательность (1) становится активной.
2. Нажать на символ
  - ↪ Откроется пользовательский интерфейс, показывающий обзор программ, в котором все 200 программ представлены в виде сетки (3).
  - ↪ В режиме просмотра сетки (3) виден только номер программы (4).

Fig. 73: Добавление/удаление программ (2)

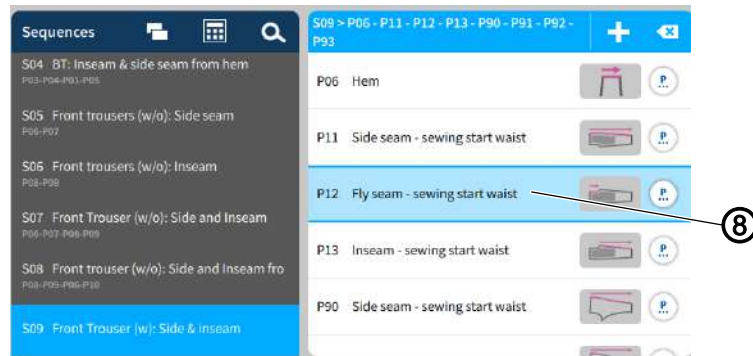


- (2) - Символ
- (3) - Сетка
- (4) - Номер программы
- (5) - Просмотр списка
- (6) - ОК
- (7) - Символ



3. Символ (2) позволяет переключиться в режим просмотра списка (5).  
 ↳ В списке (5) отображается номер программы (4), название и графика шитья.
4. Символ (7) позволяет пользователю вернуться к просмотру сетки (3).
5. Выберите программу.  
 ↳ Выбранный номер программы становится активным.
6. Нажмите **ОК**.  
 ↳ Программа принята, и дисплей переключается обратно.

Fig. 74: Добавление/удаление программ (3)



(8) - Program

- ↳ Добавленная вами программа (8) теперь включена в список программ

### 5.15.4 Удаление программы из последовательности



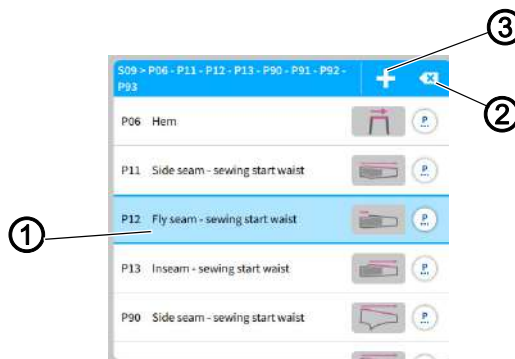
Если пользователь попытается добавить в последовательность более **⚠ 14** программ, на экран будет выведено предупреждение. Это уведомление предложит пользователю удалить существующие программы, чтобы добавить новые!



Для удаления программы из последовательности:

1. Выбрать программу (1) для удаления, из списка последовательностей.
- ↪ Активируется программа (1).

Fig. 75: Удаление программы из последовательности



(1) - Программа

(2) - Символ

(3) - Символ




2. Кратко нажать на символ (2) .

↪ Программа (1) удаляется из текущей последовательности без предупреждения.




Чтобы удалить все программы из последовательности:

1. Длительно нажать на символа (2) .

↪ Появится надпись  «Удалить все»!  
Последовательность должна содержать хотя бы одну программу.  
Нажмите «Удалить все», чтобы удалить все программы и добавить новые, или «Отмена», чтобы вернуться назад.

2. Нажмите **Отмена/Удалить все**.

↪ **Отмена:** пользователь возвращается в пользовательский интерфейс «Программирование последовательностей».

↪ **Удалить все:** сообщение  об удалении последней программы.

3. Нажмите кнопку «Добавить новую программу».

↪ Откроется сетка программ.

4. Выберите программу, которую хотите добавить ( р. 109).

5. Нажмите **ок**.

↪ Программа принята, и дисплей переключается обратно.

### 5.15.5 Порядок программ

Порядок программ в последовательности можно быстро перемещать вверх/вниз.

Fig. 76: Порядок программ



(1) - Программа

(2) - Программа



Для перемещения программы:



1. Выберите программу (1), которую нужно переместить.
  - ↪ Активируется программа (1).
2. Выполните длительное нажатие кнопки программы (1).
  - ↪ Программа (2) отделяется от списка.
3. Пальцем перетащите программу (2) вверх/вниз.
4. Отпустите палец в нужном положении.
  - ↪ Программа (2) занимает новое место.

### 5.15.6 Поиск последовательностей

В пользовательском интерфейсе «Программирование последовательностей» пользователь может искать определенные номера последовательностей или их названия.



Для доступа к функции «Поиск последовательности».

1. Нажать символ  чтобы открыть панель навигации.
  - ↪ При этом вызывается интерфейс с поиском в списке последовательностей, обзором последовательности программ и встроенной клавиатурой.
  - Для ввода номера последовательности или номера последовательности можно использовать клавиатуру.
  - Также вы можете выбрать с помощью прокрутки.
  - ↪ Появится последовательность, выделенная синим цветом.
2. Нажмите «Закреть».
3. Завершите поиск последовательности нажатием на символ 
  - ↪ Появляется пользовательский интерфейс "Программирование последовательностей" (р. 107).

### 5.15.7 Копирование последовательностей


Эта опция позволяет копировать содержимое последовательности в одну или несколько последовательностей.



Для копирования последовательностей.

1. **Выберите список последовательностей, который нужно скопировать**


↪ Последовательность выделена синим цветом.

2. Нажмите на символ 

↪ Откроется окно, в котором будут показаны все последовательности, включая их программы.

3. Активируйте нужный вариант нажатием на 

4. Подтвердите нажатием **ОК**.

↪ Появится сообщение с  текстом «Пожалуйста, подтвердите копирование». Последовательность из (например) S28 будет скопирована и не может быть отменена!

5. Нажмите Отмена /Копирование последовательности.

↪ **Отмена:** пользователь возвращается в пользовательский интерфейс «Программирование последовательностей».

↪ Копирование последовательности: появляется предупреждение с текстом

 Скопировано - последовательность успешно скопирована.

6. Нажмите **ОК**.

↪ Последовательность программ переходит в новую последовательность, и дисплей возвращается к предыдущему интерфейсу.



**Важно**

Скопированная последовательность программ также содержит вашу конфигурацию быстрого доступа!

## 5.16 Панель быстрого доступа

Панель быстрого доступа состоит из сетки для плиток 3x3, расположенной на трех страницах. Это обеспечивает место для 27 объектов. Необходимые параметры можно группировать по отдельности и сопоставлять с программами, расположенными в последовательности.

### 5.16.1 Настройка иконок быстрого доступа

Этот параметр позволяет настроить значки быстрого доступа, расположенные на главном экране.



**Важно**

Перед их использованием параметры быстрого доступа должны быть включены в конфигурации машины!


Нет необходимости заполнять все сетки.



Чтобы получить доступ к настройке значков быстрого доступа:

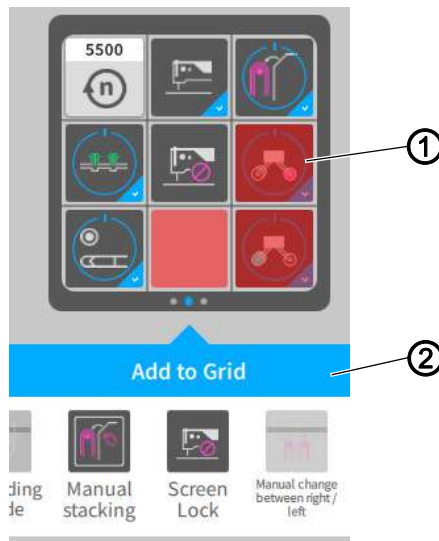
1. Вызовите интерфейс «Программирование последовательностей».

- Используйте строку состояния на главной странице для выбора названия последовательности (р. 107).
- С помощью навигационного меню (р. 107).

2. В пользовательском интерфейсе «Программирование последовательностей» нажмите на символ 

↪ Откроется пользовательский интерфейс для настройки иконок быстрого доступа.

Fig. 77: Настройка иконок быстрого доступа (1)



(1) - Плитка, затененная красным

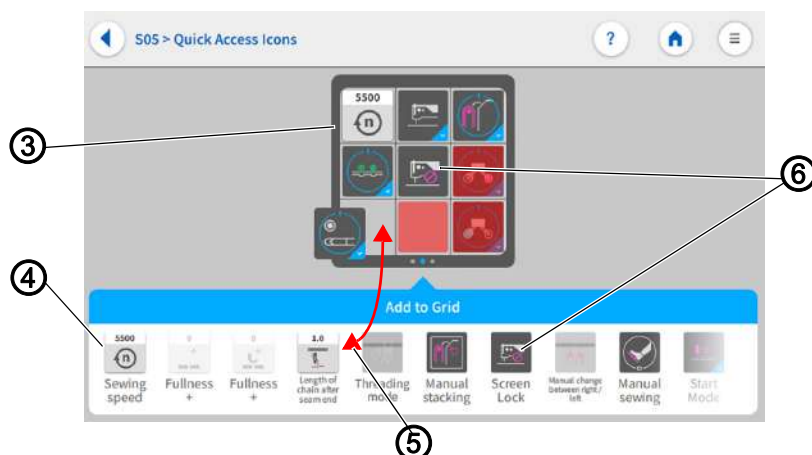
(2) - Нижняя панель



Параметры, которые не были выбраны в конфигурации машины или неактивны, не будут отображаться в виде плитки на главном экране. Красная плитка будет затенена красным цветом (1) на значках быстрого доступа пользовательского интерфейса.

Если перетащить плитку в нижнюю панель (2), то она, затененная красным цветом (1), станет скрытой для пользователя.

Fig. 78: Настройка иконок быстрого доступа (2)




- (3) - Сетка главного экрана (5) - Перетаскивание (функция «Drag & Drop»)  
 (4) - Планка (из возможных плиток) (6) - Плитка

Все активные параметры содержатся в виде плиток (6) на нижней панели (4).



Чтобы настроить плитку для быстрого доступа:

1. Проведите пальцем вправо/влево по панели (4), чтобы выбрать нужную плитку (6).
2. Нажмите и удерживайте плитку (6) на панели (4).
- ↳ Плитка (6) отделяется от планки (4).
3. Перетащите плитку (6) из полосы (4) в сетку (3) в нужное место.
4. Или наоборот: перетащите плитку (6) из сетки (3) в полосу (4).
5. Повторяйте этот процесс, пока все плитки не будут перемещены в нужное место.
6. Нажмите на символ .
7. Настройки будут приняты, и дисплей вернется в режим «Программирование последовательностей».

### 5.17 Использование передачи данных вручную

Используйте эту опцию для передачи данных между машиной (точнее, панелью управления) и USB-накопителем.

Ручная передача 1.7 данных позволяет выбрать различные варианты.

- Экспорт данных
- Импорт данных

Программы не могут быть импортированы или экспортированы пользователем по умолчанию. Этот процесс требует, чтобы пользователь вошел в систему как технический специалист (📖 p. 81).

Для переноса и хранения программного обеспечения машины используется USB-носитель. Рекомендуется использовать USB-носитель, приобретенный в компании Dürkopp-Adler.

USB-носитель позволяет переносить данные о программах и параметрах на другие машины.

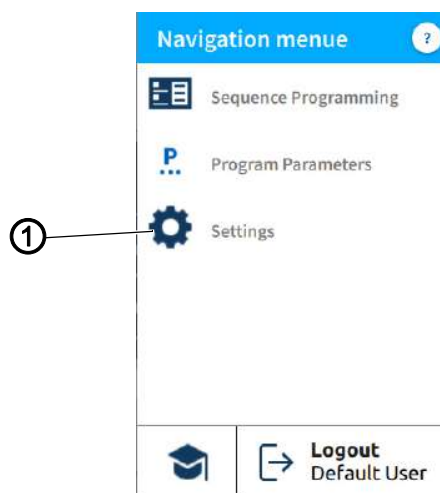
### 5.17.1 Экспорт данных



Чтобы экспортировать данные:

1. Подключите USB-носитель к панели управления.
  2. Нажмите символ ☰ чтобы открыть панель навигации
- ↪ Откроется интерфейс навигации.

Fig. 79: Экспорт данных (1)

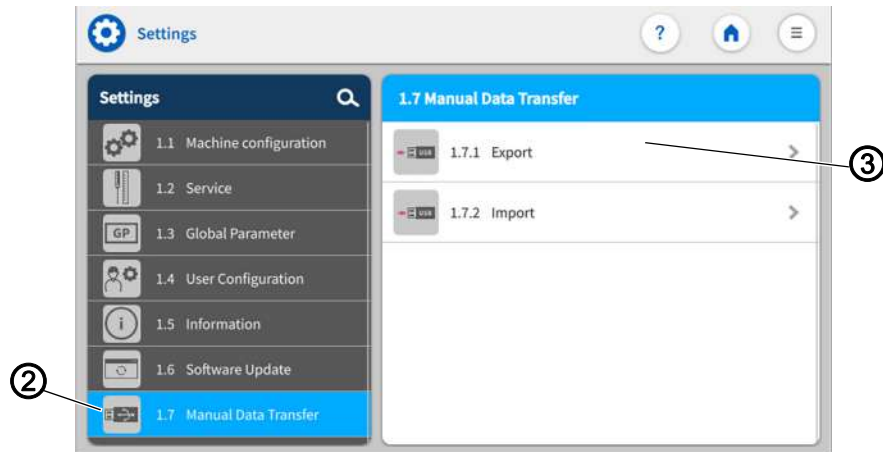


(1) - Настройка



3. Нажмите «Настройки» (1).
- ↪ Откроется интерфейс «Настройки».

Fig. 80: Экспорт данных 2)



(2) - Символ Ручная передача данных (3) - Экспорт




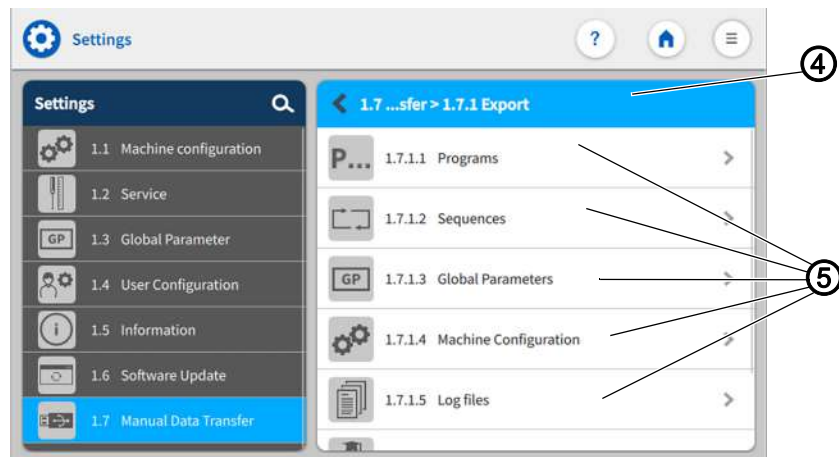
4. Нажмите символ  ручной передачи данных (2).  
↪ Справа откроется интерфейс для ручной передачи данных.
5. Нажмите «Экспорт» (3).  
↪ Справа откроется список экспорта (4), содержащий данные приложения (5).

Fig. 81: Экспорт данных (3)

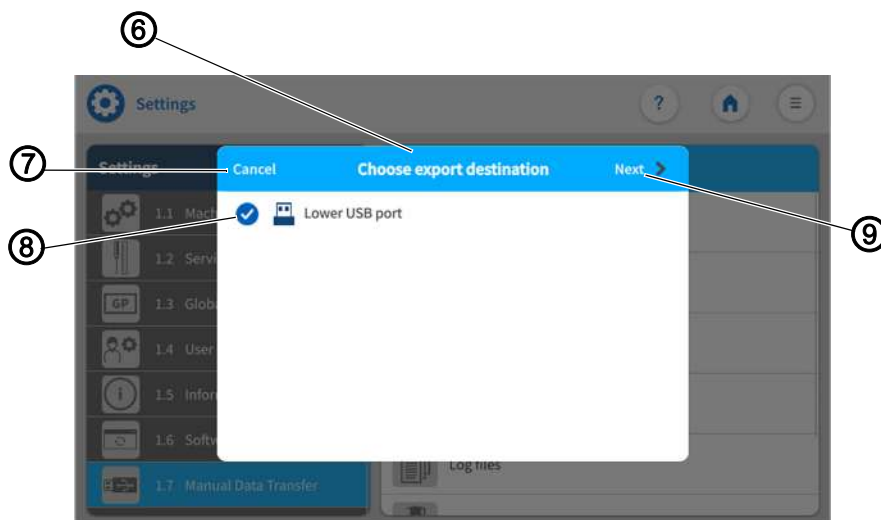


(4) - Список экспорта (5) - Данные о применении



6. Выберите и нажмите файл о применении (5).  
↪ Откроется окно «Выбор пункта назначения экспорта» (6).

Fig. 82: Экспорт данных (4)



- (6) - Окно "Выбор пункта назначения экспорта"      (8) - Активируйте  
 (7) - Отмена      (9) - Следующая страница



7. Активируйте пункт назначения экспорта (8)

8. Нажмите «Отмена» (7).

↪ Дисплей возвращается к предыдущему интерфейсу.

9. Нажмите «Следующая страница».(9).

↪ Процесс экспорта продолжается.

↪ Интерфейс выбранного файла приложения (5), который позволяет выбрать:

- Программа (10)
- Последовательность (15)
- Глобальные параметры
- Конфигурация машины
- Файлы журнала
- Мультимедиа клиента
- Мультимедиа поставщика.

Fig. 83: Экспорт данных (5)



- (10) - Программа  
(11) - Назад  
(12) - Выбрать все  
(13) - Активировать

- (14) - Следующая страница  
(15) - Последовательность  
(16) - Файл  
(17) - Экспорт



10. Выберите и активируйте (13) один/несколько файлов (16)

- Опция «Выбрать все» используется для активации (13) всех файлов (16), содержащихся в окне.
- Вы можете снова перевести отдельные файлы (16) в неактивное состояние.

11. Находясь в файле «Последовательность» (15), пользователь может нажать кнопку «Следующая страница» (14).

↪ Вы можете активировать (13) дополнительные файлы (16).

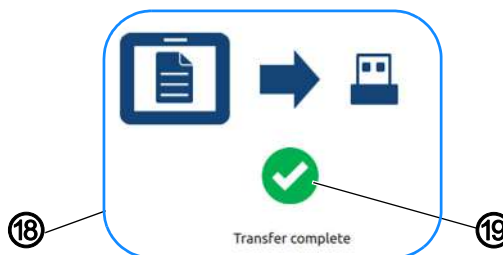
12. Нажмите «Назад» (11)

↪ Дисплей возвращается к предыдущему интерфейсу.

13. Нажмите кнопку Экспорт (17).

↪ Откроется новое окно (18).

Fig. 84: Экспорт данных (6)



(18) - Окно

(19) - Символ



14. Когда появится символ (19),  
↪ передача завершена успешно

### 5.17.2 Импорт данных



Для импорта данных:


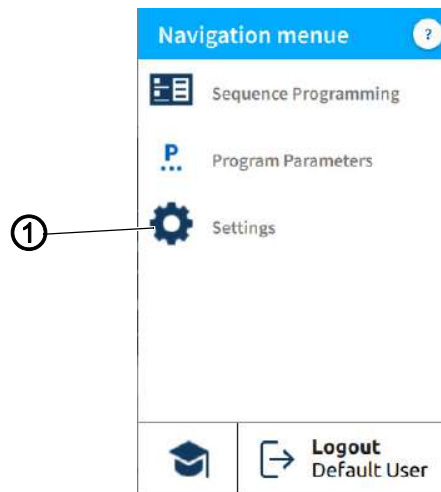
1. Подключите USB-носитель к панели управления.
2. Нажать символ  чтобы открыть панель навигации
- ↪ Откроется интерфейс навигации.

Fig. 85: Импорт данных (1)

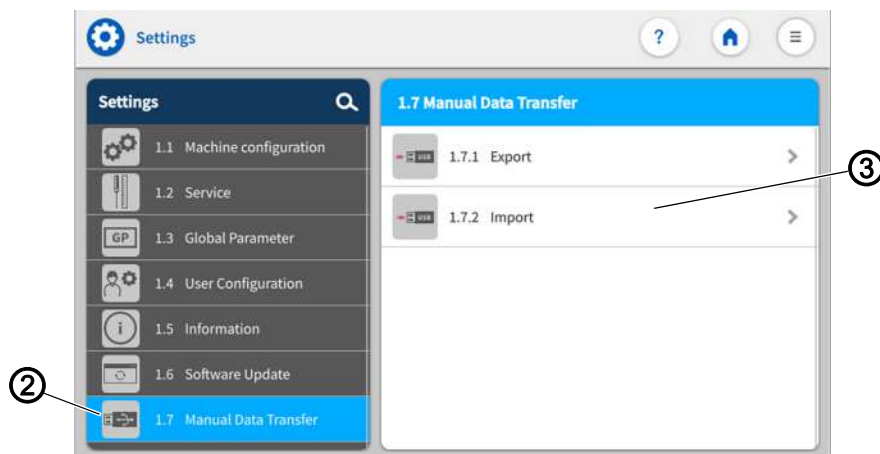


(1) - Настройки



3. Нажмите «Настройки» (1).
- ↪ Откроется интерфейс «Настройки».

Fig. 86: Импорт данных (2)



(2) - Символ "Ручная передача данных" (3) - Импорт




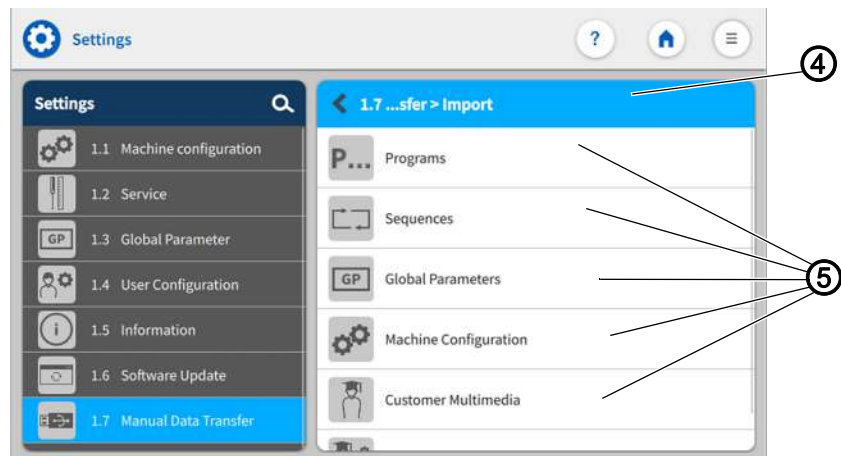
4. Нажмите символ  ручной передачи данных (2).
- ↪ Справа откроется интерфейс для ручной передачи данных.
5. Нажмите кнопку Импорт (3).
- ↪ Справа откроется список импорта (4), содержащий данные по применению (5).

Fig. 87: Импорт данных (3)



(4) - Список импорта

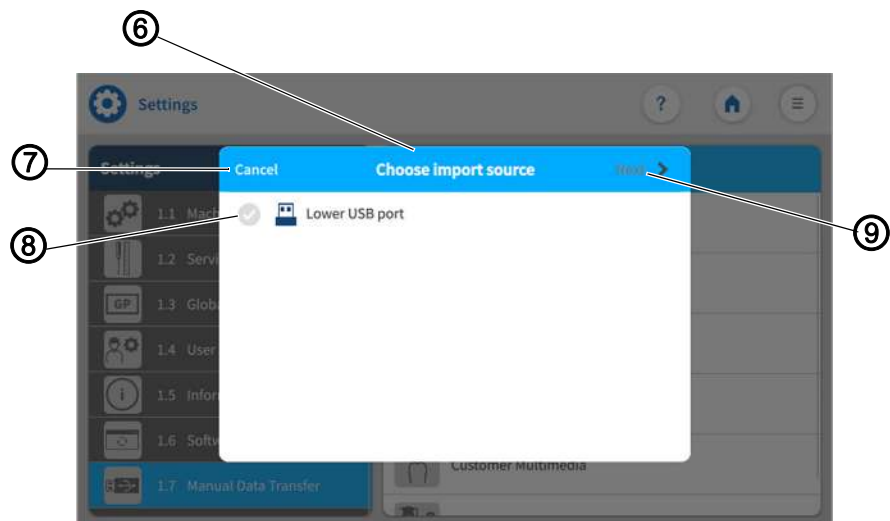
(5) - Данные по применению



6. Выберите и нажмите файл применения (5).

↪ Откроется окно Выбор источника импорта (6).

Fig. 88: Импорт данных (4)



(6) - Окно Выбор источника импорта

(8) - Активировать

(7) - Отмена

(9) - Следующая страница



7. Активировать источник импорта (8)

8. Нажать кнопку Отмена (7).

↪ Дисплей возвращается к предыдущему интерфейсу.

9. Нажмите «Следующая страница» (9).
- ↪ Процесс импорта продолжается.
- ↪ Интерфейс выбранного ранее файла применения (5), позволяющий выбрать:
  - Программа (10)
  - Последовательность (15)
  - Глобальные параметры
  - Конфигурация машины
  - Файлы журнала
  - Мультимедиа клиента
  - Мультимедиа поставщика.

Fig. 89: Импорт данных (5)

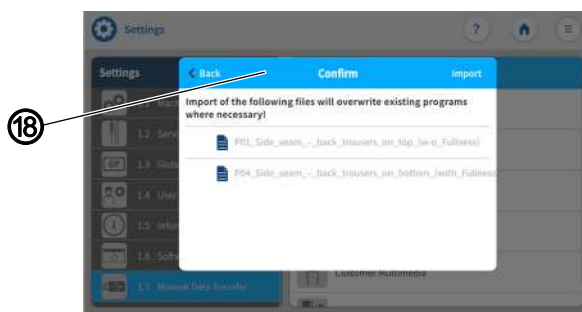


- |                     |                           |
|---------------------|---------------------------|
| (10) - Программа    | (14) - Следующая страница |
| (11) - Назад        | (15) - Последовательность |
| (12) - Выбрать все  | (16) - Файл               |
| (13) - Активировать | (17) - Импорт             |



10. Выберите и активируйте (13) один/несколько файлов (16).
  - Опция «Выбрать все» используется для активации (13) всех файлов (16), содержащихся в окне.
  - Можно снова перевести отдельные файлы (16) в неактивное состояние.
11. Находясь в файле "Последовательности" (15), пользователь может нажать кнопку Следующая страница (14).
  - ↪ Вы можете активировать (13) дополнительные файлы (16).
12. Нажмите Назад (11)
  - ↪ Дисплей возвращается к предыдущему интерфейсу.
13. Нажмите «Импорт» (17).
  - ↪ Откроется окно Подтверждение (18).

Fig. 90: Импорт данных )

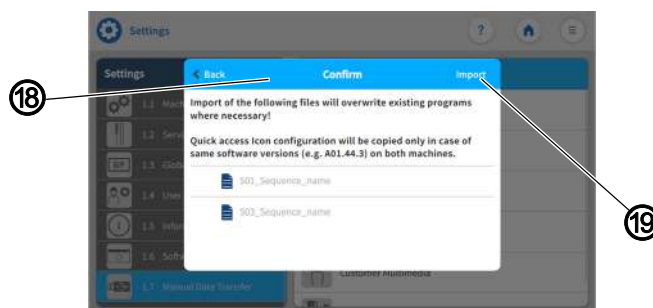


(18) - Окно подтверждения



Пользователь получает следующую информацию:  
Импорт следующих файлов при необходимости перезапишет существующие программы.

Fig. 91: Импорт данных (7)



(19) -Импорт



Если в файле применения (5) последовательностей (15), пользователю будет предоставлена следующая дополнительная информация:

**Конфигурация значка быстрого доступа будет скопирована только в случае одинаковой версии ПО на обеих машинах.**

14. Нажмите Импорт (19).

Откроется новое окно.

Fig. 92: Импорт данных (8)



(20) - Символ



15. Когда появится символ (20),  
передача была успешно завершена

**Важно**

После завершения импорта перезапустите панель управления, чтобы проверить совместимость всех импортированных конфигураций.

**5.18 Обновление ПО для панели управления****Обратите внимание на порядок обновления ПО для панели управления и элементов управления:**

1. Обновите панель управления.
2. Обновите блок управления.


Для обновления программного обеспечения требуется USB-носитель.

Когда появляется новая версия программного обеспечения, ее можно загрузить на сайте [www.duerkopp-adler.com](http://www.duerkopp-adler.com) и загрузить с USB-носителя (рекомендуется использовать USB-носитель, приобретенный в компании Dürkopp-Adler). Все настройки машины сохраняются.

---


**Информация**

Для обеспечения безопасности ваших данных мы рекомендуем:

- Перед обновлением программного обеспечения создайте резервную копию данных программы ( *р. 117*).
  - Чтобы загрузить новую версию, используйте пустой USB-накопитель.
- 



Чтобы выполнить обновление ПО:

1. Загрузите последнюю/желаемую версию программного обеспечения с веб-сайта Dürkopp Adler.
  2. Сохраните версию программного обеспечения на USB-носитель.
  3. Вставьте USB-носитель в порт на панели управления.
  4. Нажать символ  чтобы вызвать панель навигации.
- ↪ Откроется интерфейс навигации.

**Важно**


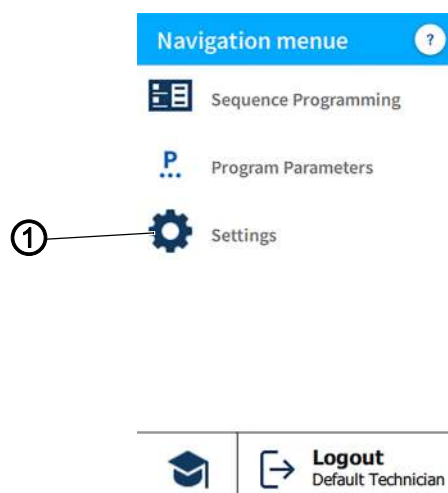
Для этого процесса пользователь должен войти в систему как технический специалист ( *р. 81*).

Fig. 93: Выполнение обновления ПО (1)



(1) - Настройки


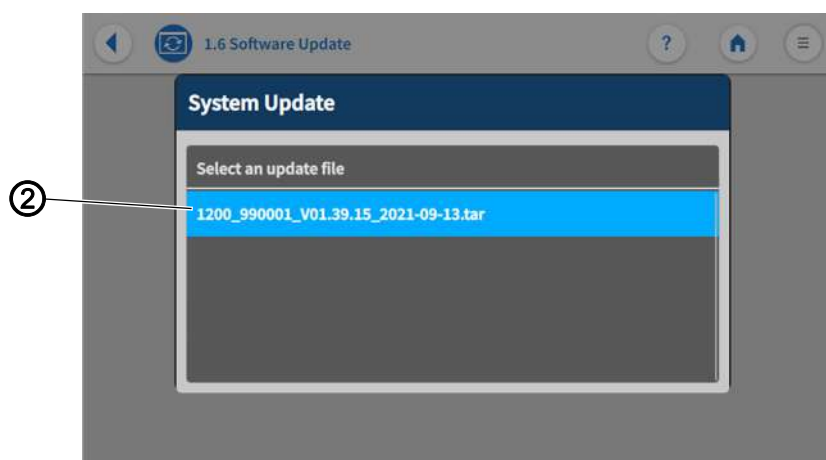
5. Нажмите кнопку Настройки (1).
6. Откроется интерфейс настроек.
7. Откройте меню Настройки (1) и нажмите пункт - "Обновление ПО" 
- Откроется окно со списком файлов (2), хранящихся на USB-носителе.

Fig. 94: Выполнение обновления ПО (2)



(2) - Файл

8. Выберите файл (2), содержащий обновление ПО.
- Открывается еще одно окно.
9. Чтобы запустить обновление ПО, нажмите на кнопку Start Update.
10. Дождитесь сообщения о том, что USB-носитель можно извлечь/что панель управления была перезапущена.
11. После перезапуска панели управления машину можно снова использовать.
12. Теперь USB-носитель можно извлечь.

**Важно**

Если перезапуск панели управления не удастся, необходимо обновить программное обеспечение с помощью донгла, предусмотренного для этой цели компанией Dürkopp Adler.

Abb. 95: Донгл

**5.19 Обновление ПО для блока управления**

**Обратите внимание на порядок обновления ПО для панели управления и блоков управления:**

1. Обновите панель управления.
2. Обновите блок управления.

ПО DAC basic/classic и стандартные параметры машины могут быть обновлены.

Для обновления ПО требуется донгл и отдельная программа Dongle Copy.

*Это дополнительное оборудование доступно на домашней странице [www.duerkopp-adler.com](http://www.duerkopp-adler.com).*

**Информация**

Для обеспечения безопасности ваших данных мы рекомендуем:

- Перед обновлением ПО сделайте резервную копию данных программы и создайте резервную копию (📖 p. 117).



Соблюдайте правильную последовательность при выполнении обновления ПО для контроллера:

1. Проверьте версию установленного ПО (📖 p. 128)
2. Выключите управление (📖 p. 128)
3. Загрузите новую/желаемую версию программного обеспечения с домашней страницы Dürkopp-Adler.
4. Выполните обновление ПО для блока управления (📖 p. 129).

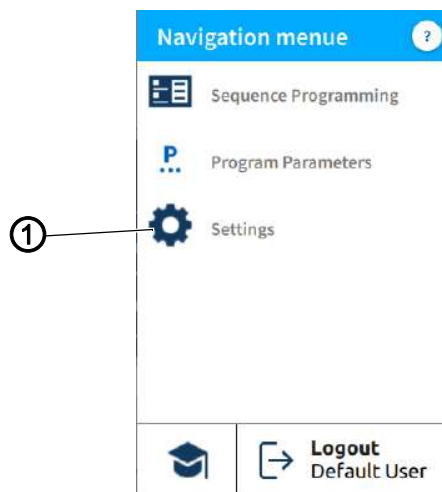
### 5.19.1 Проверка версии



Чтобы проверить версию установленного ПО:

1. Нажать символ чтобы открыть панель навигации.
- ↪ Откроется интерфейс навигации.

Fig. 96: Обновление ПО для блока управления(1)



(1) - Настройка



2. Нажмите «Настройки» (1).
- ↪ Откроется интерфейс «Настройки».
3. Откройте меню Настройки (1) и нажмите на пункт Информация .
- ↪ Символы отображаются в подменю с правой стороны ( р. 61).
4. Нажмите на символ Версия ПО.
- ↪ Отображается версия ПО панели управления.
- ↪ Отображается версия ПО машины.

### 5.19.2 Отключение управления

Теперь можно отключить управление, чтобы выполнить обновление.



**Важно**

**Не выполняйте обновление, если установленная версия новее версии, хранящейся на донгле.**

#### NOTICE

**Вы можете использовать утилиту Dongle Copy, чтобы узнать, какая версия хранится на донгле.**

### 5.19.3 Выполнение обновления ПО

#### CAUTION



**Донгл перезапишет установленную версию ПО!**

Потеря данных.

Проверьте версию установленного ПО перед завершением обновления ПО.



#### Важно

Прежде чем приступить к обновлению, убедитесь, что устройство управления выключено (р. 128).



Чтобы выполнить обновление ПО:

1. Вставьте донгл с загруженным ПО в контроллер.
2. Включите блок управления.

↪ Два светодиода на пульте управления (POWER и MESSAGE) мигают.

↪ When the update is complete, the two LEDs on the control will stop  
После завершения обновления два светодиода на пульте управления перестанут мигать.

- Светодиод POWER горит зеленым.
- Светодиод MESSAGE не горит.

#### CAUTION



Неисправность управления при преждевременном извлечении донгла!

Потеря данных.

Не извлекайте донгл до тех пор, пока управление не будет отключено от машины.

3. По завершении обновления выключите машину с помощью главного выключателя (р. 15) и подождите, пока светодиодная лента (р. 45) на панели управления не погаснет.
4. Извлеките донгл.
5. Снова включите машину с помощью главного выключателя. (р. 15).  
↪ Машина запускается.  
↪ Отобразится начальный экран.
6. Перейдите к интерфейсу «Настройки» (р. 57) на сенсорном дисплее и откройте «Информация» (р. 61) чтобы проверить версию ПО.



## 6 Техническое обслуживание

### WARNING



Опасность травмирования острыми деталями!  
Возможны проколы и порезы.  
Перед проведением любых работ по техническому обслуживанию выключите машину или переведите ее в режим заправки.

### WARNING



Опасность травмирования движущимися частями!  
Возможна поломка.  
Перед проведением любых работ по техническому обслуживанию выключите машину или переведите ее в режим заправки.

В этой главе описаны работы по техническому обслуживанию, которые необходимо выполнять регулярно, чтобы продлить срок службы машины и добиться желаемого качества шва.

Работы по техническому обслуживанию должны выполняться только квалифицированными специалистами.

### Интервалы технического обслуживания

Выполняемые работы	Время работы			
	8	40	160	500
<b>Головка машины</b>				
Удаление швейной пыли и остатков ниток	●			
Проверка уровня масла		●		
Первая замена масла			●	
Последующая замена масла	раз в 2 года			
<b>Блок управления</b>				
Удаление швейной пыли и остатков ниток	●			
<b>Устройство для отсоса воздуха</b>				
Пустая емкость	●			
Удалите швейную пыль и остатки ниток под игольной пластиной		●		
<b>Пневматическая система</b>				
Проверьте уровень воды в блоке подготовки воздуха	●			
Очистите фильтр в блоке подготовки воздуха				●
Проверка герметичности системы	●			

## 6.1 Очистка

### WARNING



Опасность травмирования летящими частицами!  
Летящие частицы могут попасть в глаза и нанести травму. Надевайте защитные очки.  
Держите пистолет для сжатого воздуха так, чтобы частицы не пролетали близко к людям.  
Следите за тем, чтобы частицы не попадали в масляный поддон.

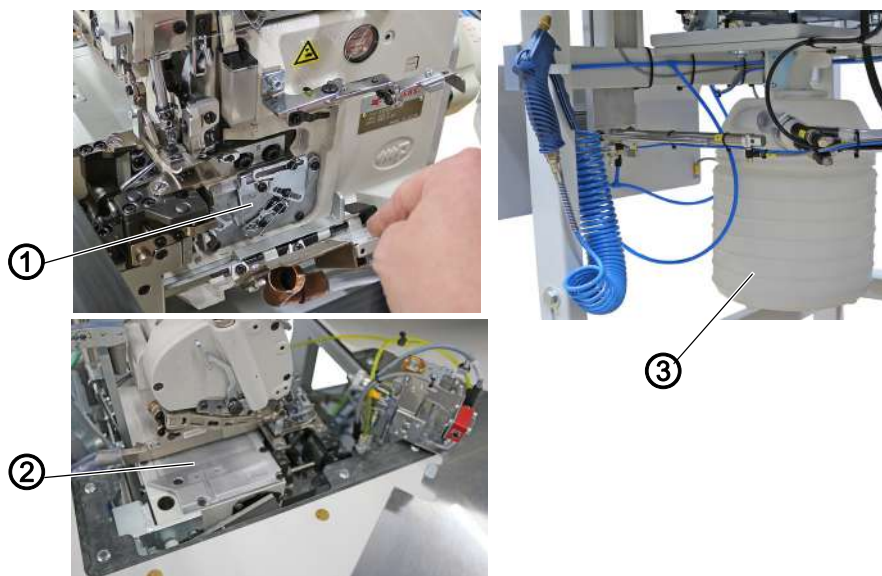
### NOTICE

Повреждение имущества в результате загрязнения!  
Швейная пыль и остатки ниток могут нарушить работу машины.  
Очищайте машину в соответствии с инструкцией.

### NOTICE

Чистящие средства на основе растворителей повреждают лакокрасочное покрытие. Используйте для очистки только средства, не содержащие растворителей.

Fig. 97: Чистка



(1) - Нитенаправители

(2) - Под пластиной скольжения ткани

(3) - Контейнер для обрезки



Чтобы очистить машину:

1. Выключите машину с помощью главного выключателя.
2. С помощью пистолета для сжатого воздуха продуйте всю область вокруг нитенаправителей(1).
3. С помощью пистолета для сжатого воздуха продуйте всю область под пластиной скольжения ткани (2).
4. Снимите и опорожните контейнер для обрезки (3).

## 6.2 Смазка

### CAUTION



Опасность травмирования при контакте с маслом!  
При попадании на кожу масло может вызвать сыпь.

Избегайте контакта с маслом.

Если масло попало на кожу, тщательно промойте пораженные участки.

### NOTICE

Повреждение оборудования из-за неправильного масла!  
Неправильно выбранное масло может привести к повреждению машины. Используйте только масло, соответствующее данным в инструкции.

## CAUTION



Опасность нанесения вреда окружающей среде из-за масла! Масло является загрязняющим веществом и не должно попадать в канализацию или почву. Тщательно собирайте отработанное масло. Утилизируйте отработанное масло и промасленные части машины в соответствии с национальными нормами.

Машина оснащена центральной системой смазки. Подшипники питаются из масляного резервуара.

Информация по заправке и спецификация используемого масла приведены в отдельно прилагаемой инструкции по эксплуатации производителя швейной головки (📖 Инструкция по эксплуатации головки машины).

- Mobile Velocite Oil No10

### 6.2.1 Проверка уровня масла головки машины

Fig. 98: Проверка уровня масла головки машины



- |                                   |                                    |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| (1) - Смотровое стекло            | (3) - Уровень масла                |
| (2) - Отметка минимального уровня | (4) - Отметка максимального уровня |



#### Правильная настройка

Уровень масла (3) находится между меткой минимального уровня (2) и меткой максимального уровня (4).

Для проверки уровня масла в головке машины:



1. Ежедневно проверяйте индикатор уровня масла (3) на смотровом стекле (1).
2. Доливайте масло, если уровень масла (3) опускается до/ниже отметки минимального уровня (2) (📖 Инструкция по эксплуатации головки машины)

## 6.3 Обслуживание пневмосистемы

### 6.3.1 Настройка рабочего давления

#### NOTICE

Ущерб имуществу из-за неправильной настройки!  
Неправильное рабочее давление может привести к повреждению машины.  
Убедитесь, что машина используется только при правильной настройке рабочего давления.

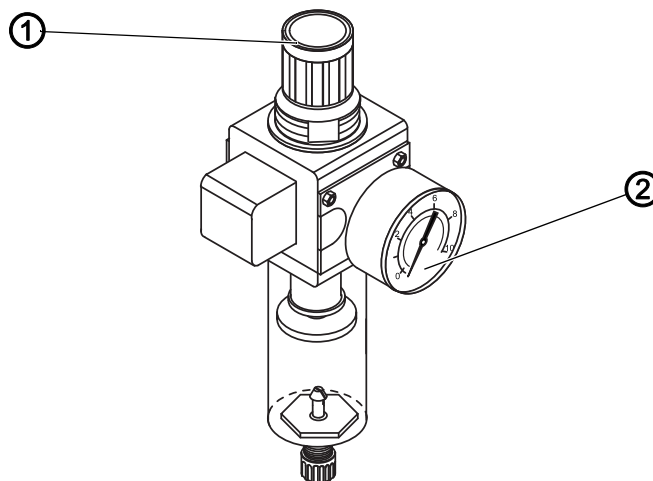


#### Правильная настройка

Допустимое рабочее давление см. в главе «Технические данные» (стр. 159). Отклонение рабочего давления не должно превышать  $\pm 0,5$  бар.

Проверяйте рабочее давление ежедневно.

Fig. 99: Настройка рабочего давления



(1) - Регулятор давления

(2) - Манометр



Чтобы отрегулировать рабочее давление:

1. Потяните регулятор давления (1) вверх.
2. Поворачивайте регулятор давления до тех пор, пока манометр (2) не покажет правильную настройку:
  - Увеличить давление = повернуть по часовой стрелке
  - Уменьшить давление = повернуть против часовой стрелки
3. Опустите регулятор давления (1).

### 6.3.2 Слив водного конденсата

#### NOTICE

Избыток воды может привести к повреждению машины.  
Сливайте воду по мере необходимости.

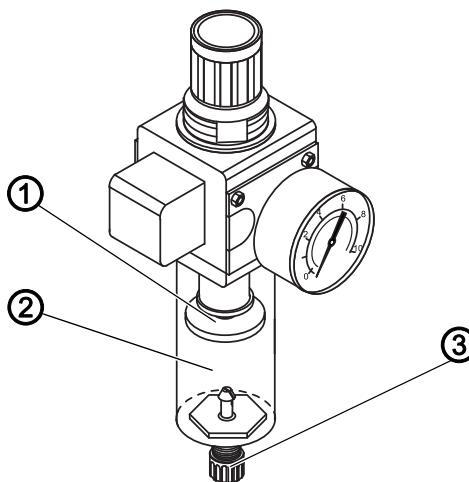
В водоотделителе (2) регулятора давления скапливается водяной конденсат.



#### Правильная настройка

Конденсат воды не должен подниматься до уровня фильтра (1).  
Ежедневно проверяйте уровень воды в водоотделителе (2).

Fig. 100: Слив водного конденсата



(1) - Фильтр  
(2) - Сепаратор

(3) - Сливной винт



Для отвода водного конденсата:

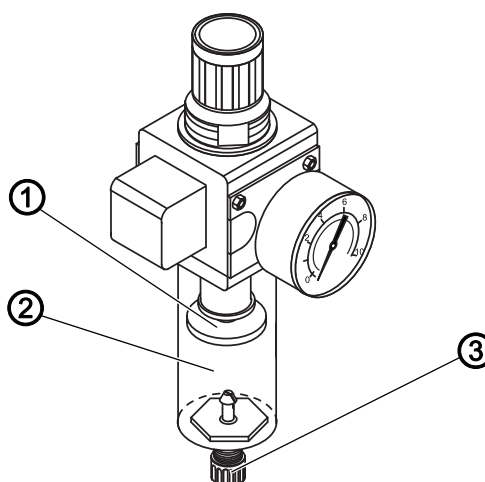
1. Отключите машину от сети сжатого воздуха.
2. Поместите поддон для сбора воды под сливной винт (3).
3. Полностью ослабьте сливной винт (3).
4. Дайте воде стечь в поддон.5. Затяните сливной винт (3).
5. Подключите машину к сети сжатого воздуха.

### 6.3.3 Очистка фильтра

#### NOTICE

Повреждение лакокрасочного покрытия от чистящих средств на основе растворителей! Чистящие средства на основе растворителей повреждают фильтр. Для промывки поддона фильтра используйте только средства, не содержащие растворителей.

Fig. 101: Очистка фильтра




(1) - Фильтр  
(2) - Сепаратор

(3) - Сливной винт



Чтобы очистить фильтр:

1. Отключите машину от сети сжатого воздуха.
2. Слейте водяной конденсат ( р. 136).
3. Ослабьте водоотделитель (2).
4. Открутите фильтрующий элемент (1).
5. Продуйте фильтрующий элемент (1) с помощью пистолета для сжатого воздуха.
6. Промойте поддон фильтра с помощью бензина.
7. Затяните фильтрующий элемент (1).8
8. Затяните водоотделитель (2).
9. Затяните сливной винт (3).
10. Подключите машину к сети сжатого воздуха.

#### **6.4 Каталог запчастей**

Каталог запчастей можно заказать в компании Dürkopp Adler. Или посетите наш веб-сайт для получения дополнительной информации: [www.duerkopp-adler.com](http://www.duerkopp-adler.com).



## 7 Настройка

### WARNING



#### Опасность травмирования режущими деталями!

При распаковке и настройке машины можно получить резаные травмы. К настройке машины допускаются только квалифицированные специалисты. Надевайте защитные перчатки

### WARNING



#### Опасность травмирования движущимися частями!

При распаковке и настройке машины можно получить травмы. К настройке машины допускаются только квалифицированные специалисты. Надевайте защитную обувь.

### 7.1 Проверка комплекта поставки

Объем поставки зависит от конкретного заказа. Проверьте правильность комплекта поставки после получения заказа.

### 7.2 Снятие транспортных фиксаторов

Перед подготовкой машины к работе снимите все транспортные фиксаторы:

- Защитные пленки
- Крепежные ремни на стойке и подставке для катушек
- Крепежный ремень на перекидном штабелере

### 7.3 Регулировка рабочей высоты

#### WARNING



#### Опасность травмирования движущимися частями!

Столешница может прогнуться под собственным весом при ослаблении винтов на перекладинах подставки. Возможна поломка.

Убедитесь, что ваши руки не зажаты при откручивании винтов.

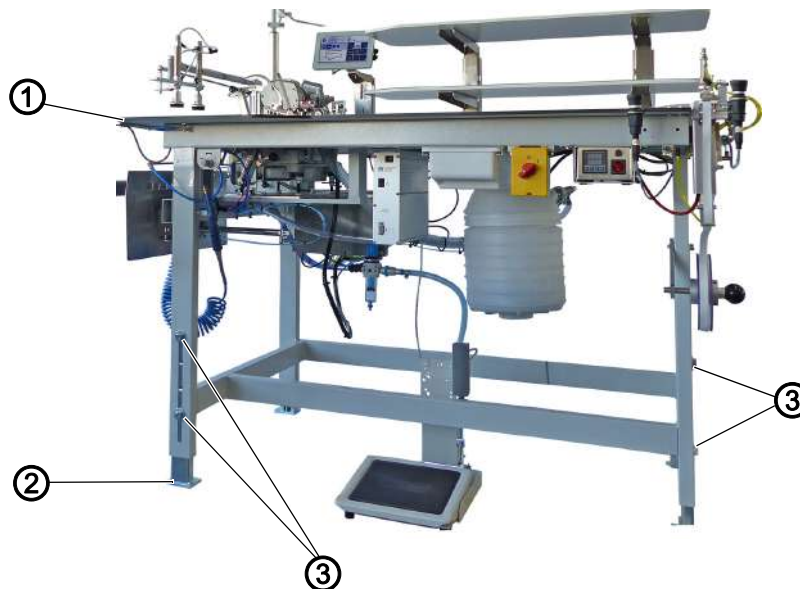
#### CAUTION



#### Опасность повреждения опорно-двигательного аппарата при неправильной настройке!

При несоблюдении эргономических требований оператор может получить повреждение опорно-двигательного аппарата. Отрегулируйте рабочую высоту в соответствии с ростом тела человека, который будет управлять машиной.

Fig. 102: Регулировка рабочей высоты (1)



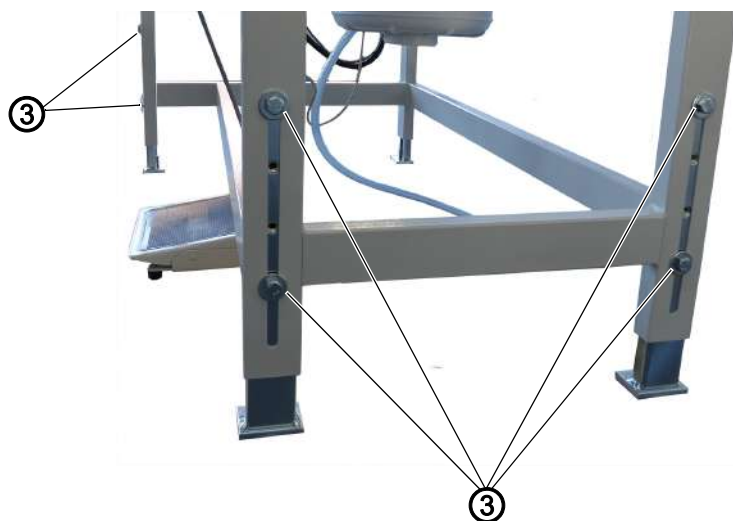
(1) - Верхняя кромка столешницы

(2) - Пол

(3) - Винты

Рабочая высота регулируется в диапазоне от 850 мм до 1200 мм. Расстояние измеряется от верхнего края столешницы (1) до пола (2).

Fig. 103: Регулировка рабочей высоты (2)



(3) - Винты



Для регулировки рабочей высоты:

1. Ослабьте винты (3) на перекладинах станины.
2. Отрегулируйте столешницу на нужную высоту.



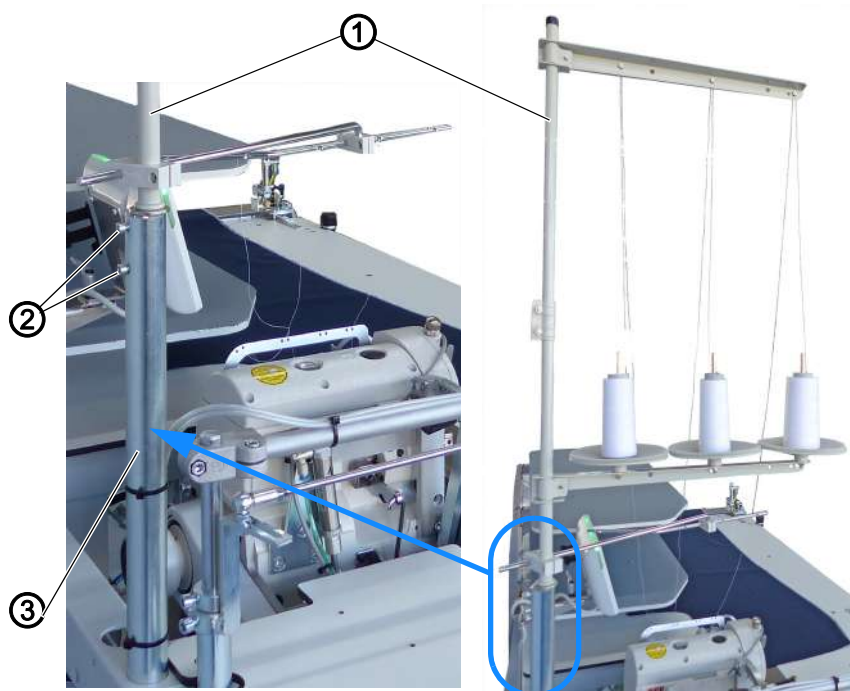
**Важно**

Выдвигайте или задвигайте столешницу равномерно с обеих ее сторон, чтобы предотвратить ее заклинивание.

3. Затяните винты (3).

## 7.4 Сборка стойки для катушек

Fig. 104: Сборка стойки для катушек



(1) - Труба стойки для катушек  
(2) - Винты

(3) - Держатель

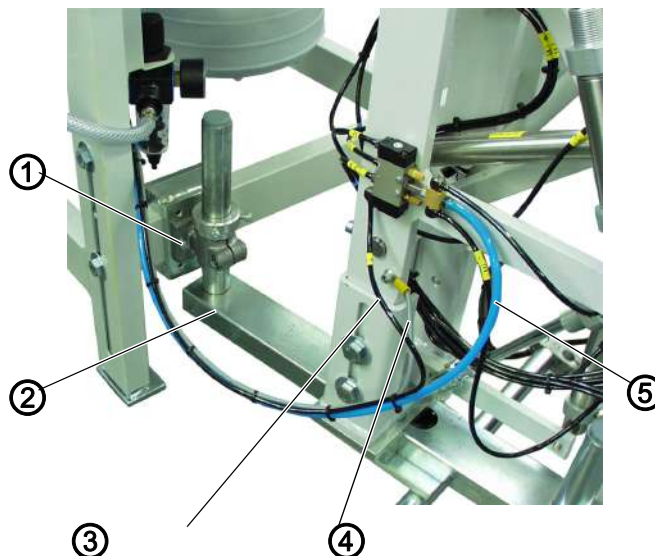


Соберите стойку для катушек:

1. Вставьте трубу стойки катушки (1) в держатель (3).
2. Затяните винты (2).

## 7.5 Сборка перекидного укладчика

Fig. 105: Сборка перекидного укладчика (1)



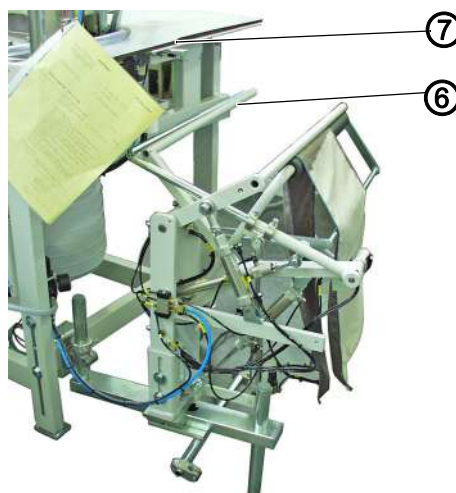
- |                             |                             |
|-----------------------------|-----------------------------|
| (1) - Винты                 | (4) - Заземление            |
| (2) - Держатель             | (5) - Линия сжатого воздуха |
| (3) - Линия сжатого воздуха |                             |



Чтобы собрать перекидной укладчик:

1. Передвиньте перекидной укладчик с держателем (2) к машине.
2. Закрепите держатель (2) на машине с помощью винтов (1). Не затягивайте винты (1) до конца.

Fig. 106: Сборка перекидного укладчика (2)



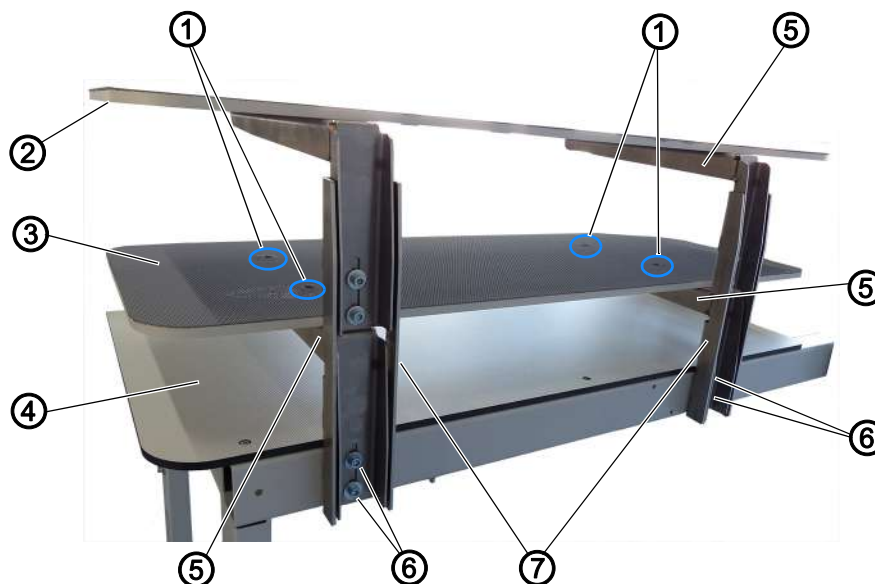
- |                      |                       |
|----------------------|-----------------------|
| (6) - Разглаживатель | (7) - Край столешницы |
|----------------------|-----------------------|



3. Выровняйте перекидной укладчик так, чтобы разглаживатель (6) был параллелен краю столешницы (7).
4. Затяните винты (1).
5. Затяните провод заземления (4) на перекидном укладчике.
6. Установите линии подачи сжатого воздуха (3) и (5) на распределитель.

## 7.6 Сборка загрузочного стола

Fig. 107: Сборка загрузочного стола



- |                                |                          |
|--------------------------------|--------------------------|
| (1) - Винты                    | (5) - Опорные кронштейны |
| (2) - Верхний загрузочный стол | (6) - Винты              |
| (3) - Нижний загрузочный стол  | (7) - Направляющая       |
| (4) - Столешница               |                          |

Базовая модель машины оснащена нижним загрузочным столом (3). Дополнительная опция с двойным загрузочным столом дополняется верхним столом (2).



Чтобы собрать загрузочный стол:

1. Вставьте опорные кронштейны (5) в направляющую (7) со стороны швейного стола (4).
2. Затяните винты (6).
3. Повторите шаги с 1. по 2. для второй стороны.
4. Установите нижний загрузочный стол (3) на опорные кронштейны (5).
5. Затяните винты (1).
6. Для сборки верхнего загрузочного стола (2), повторите шаги с 1. по 5.

### Выравнивание загрузочного стола



Чтобы выровнять загрузочный стол:

7. Ослабьте винты (6)
8. Отрегулируйте загрузочный стол (2) на нужную высоту.

9. Затяните винты (6).

10. Чтобы выровнять верхний загрузочный стол (2), повторите шаги с 7. по 9.

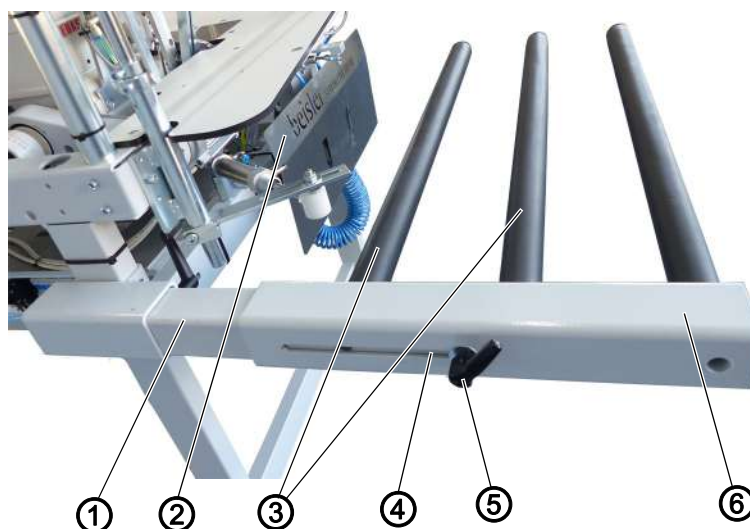


### Важно

Перемещайте стол (2)/(3) одновременно с двух сторон, чтобы он не наклонялся.

## 7.7 Сборка выдвижного удлинителя штабелера

Fig. 108: Сборка выдвижного удлинителя



(1) - Держатель

(2) - Зажимной штабелер

(3) - Двойной держатель

(4) - Паз

(5) - Рычаг

(6) - Удлинитель держателя

По умолчанию машина в базовом режиме оснащена двойным держателем (3) для зажимного укладчика (2). Если швейная деталь очень большая или длинная, можно добавить дополнительный рычаг в качестве удлинителя держателя (6).



Чтобы собрать удлинитель держателя:

1. Наденьте удлинитель(6) на держатель (1).
2. Установите удлинитель на нужное расстояние.
  - Минимальное/максимальное расстояние задается с помощью паза (4).
3. С помощью рычага (5) зафиксируйте удлинитель (6) на держателе (1).

## 7.8 Электрическое подключение

### DANGER



**Опасность смерти от компонентов под напряжением!** Незащищенный контакт с электричеством может привести к серьезным травмам или смерти. Только квалифицированные специалисты могут выполнять работы с электрическим оборудованием.



#### Важно

Напряжение на фирменной табличке швейного мотора должно соответствовать напряжению в сети.

#### Установка электрического соединения



Чтобы установить электрическое соединение:

1. Подключите вилку питания.

## 7.9 Пневматическое соединение

### NOTICE

**Частицы масла в сжатом воздухе могут вызвать неисправность машины и испачкать швейный материал.**  
Убедитесь, что частицы масла не попадают в систему подачи сжатого воздуха.

### NOTICE

**Неправильная настройка может привести к повреждению оборудования!**

Неправильное давление в системе может привести к повреждению машины. Убедитесь, что машина используется только при правильной настройке давления в системе.

В пневматическую систему машины и дополнительного оборудования должен подаваться сухой и безмасляный сжатый воздух. Давление должно находиться в диапазоне от 8 до 10 бар.

### 7.9.1 Сборка блока подготовки воздуха



Соберите блок подготовки воздуха

1. Подсоедините шланг к источнику сжатого воздуха с помощью соединительной муфты R 1/4».

### 7.9.2 Регулировка рабочего давления

### NOTICE

**Ущерб имуществу из-за неправильной настройки!**

Неправильное рабочее давление может привести к повреждению машины.

Убедитесь, что машина используется только при правильной настройке рабочего давления.

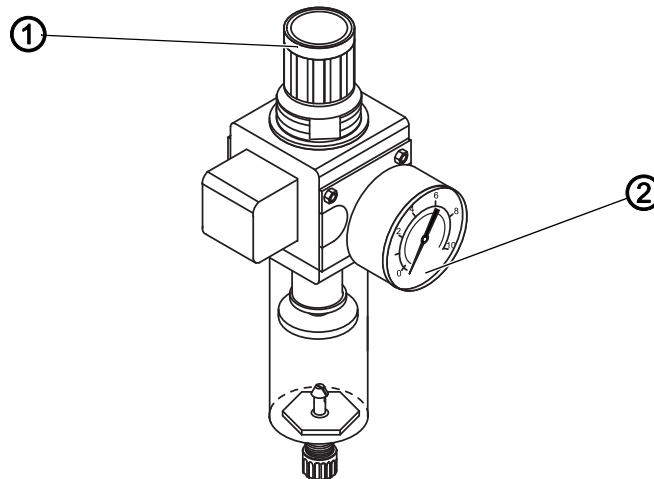


### Правильная настройка

Допустимое рабочее давление см. в главе «Технические данные» (стр. 159) Отклонение рабочего давления не должно превышать  $\pm 0,5$  бар.

Ежедневно проверяйте рабочее давление.

Fig. 109: Регулировка рабочего давления



(1) - Регулятор давления

(2) - Манометр



Чтобы отрегулировать рабочее давление:

1. Потяните регулятор давления (1) вверх.
2. Поворачивайте регулятор давления до тех пор, пока манометр (2) не покажет нужную настройку:
  - Увеличить давление = повернуть по часовой стрелке
  - Уменьшить давление = повернуть против часовой стрелки
3. Опустите регулятор давления (1).

### 7.10 Выполнение пробного запуска

После завершения настройки выполните пробный запуск, чтобы проверить работоспособность машины.

## 8 Выведение из эксплуатации

### WARNING



**Опасность травмирования из-за небрежного обращения!**

Возможны серьезные травмы. Чистите машину только при выключенном состоянии. Отключать машину разрешается только обученному персоналу.

### CAUTION



**Опасность травмирования при контакте с маслом!**

При попадании на кожу масло может вызвать сыпь. Избегайте контакта с маслом.

Если масло попало на кожу, тщательно промойте пораженные участки.



Для вывода машины из эксплуатации:

1. Выключите машину.
2. Выньте вилку из розетки.
3. При необходимости отсоедините машину от источника сжатого воздуха.
4. Протрите и удалите остатки масла из масляного поддона с помощью ткани.
5. Накройте панель управления, чтобы защитить ее от загрязнения.
6. Накройте пульт управления, чтобы защитить его от загрязнения.
7. По возможности накройте всю машину, чтобы защитить ее от загрязнения и повреждения.



## 9 Утилизация

### CAUTION



**Опасность нанесения ущерба окружающей среде в результате неправильной утилизации!**

Неправильная утилизация машины может привести к серьезному ущербу окружающей среде. **ВСЕГДА** соблюдайте национальные правила утилизации.



Машину нельзя выбрасывать в обычный бытовой мусор. Машина должна быть утилизирована соответствующим образом в соответствии с действующими национальными нормами. При утилизации машины учитывайте, что она состоит из различных материалов (сталь, пластик, электронные компоненты и т.д.). При утилизации этих материалов соблюдайте национальные правила.



## 10 Поиск и устранение неисправностей

### 10.1 Служба поддержки клиентов

Contact for repairs and issues with the machine:

#### Dürkopp Adler GmbH

Potsdamer Str. 190  
33719 Bielefeld, Germany

Tel. +49 (0) 180 5 383 756  
Fax +49 (0) 521 925 2594  
Email: [service@duerkopp-adler.com](mailto:service@duerkopp-adler.com)  
Internet: [www.duerkopp-adler.com](http://www.duerkopp-adler.com)



### 10.2 Сообщения ПО

Обратитесь в службу поддержки, если возникла ошибка, не описанная здесь. Не пытайтесь исправить ошибку самостоятельно.

#### Три группы сообщений

Group	Description
Error	Серьезная ошибка. Отключите управление и устраните ошибку.
Warning	Устраните причину предупреждения. Система управления будет работать нормально.
Information	Нажмите кнопку ОК. Эксплуатация может быть продолжена. Возможно, будут доступны только функции аварийного управления.

### Error, warning and information messages

Group	Number	Description	Remedial action
Error	1000	Штекер энкодера швейного мотора X5B (Sub-D, 9-контактный) не подключен	<ul style="list-style-type: none"> <li>Подключите кабель энкодера к устройству управления</li> <li>используйте правильное соединение</li> </ul>
Error	1001	Ошибка швейного двигателя/ Не подключен штекер швейного двигателя (AMP)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте соединение и подключите, если необходимо</li> <li>Проверьте фазы швейного мотора (R= 2,8 Ом, высокий импеданс к РЕ)</li> <li>Замените швейный мотор</li> <li>Замените блок управления</li> </ul>
Error	1002	Ошибка изоляции швейного мотора	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте фазу мотора и заземление на наличие низкоомного соединения</li> <li>Замените швейный мотор</li> </ul>
Error	1004	Неправильное направление вращения швейного мотор	<ul style="list-style-type: none"> <li>Замените швейный мотор</li> <li>Проверьте назначение штекера мотора и при необходимости замените его</li> <li>Проверьте проводку в распределителе машины и при необходимости замените</li> <li>Измерьте фазы мотора и проверьте их значение</li> </ul>
Error	1005	Мотор заблокирован	<ul style="list-style-type: none"> <li>Устранение заеданий в машине</li> </ul>
Error	1006	Максимальная скорость превышена	<ul style="list-style-type: none"> <li>Замените швейный мотор</li> <li>Выполните сброс</li> <li>Проверьте класс машины</li> </ul>
Error	1008	Ошибка энкодера швейного мотора	<ul style="list-style-type: none"> <li>Замените швейный мотор</li> </ul>
Error	1011	Отсутствие импульса энкодера Z	<ul style="list-style-type: none"> <li>Выключите управление. Поверните маховик и снова включите управление.</li> <li>Если ошибка не устранена, замените швейный мотор.</li> </ul>
Error	1052	Перегрузка швейного мотора по току, повышение внутреннего тока > 25 А	<ul style="list-style-type: none"> <li>Замените блок управления</li> </ul>
Error	1053	Перегрузка швейного мотора по току	<ul style="list-style-type: none"> <li>Замените блок управления</li> </ul>
Error	1054	Внутреннее короткое замыкание	<ul style="list-style-type: none"> <li>Замените блок управления</li> </ul>
Error	1055	Перегрузка швейного мотора	<ul style="list-style-type: none"> <li>Устранение заедания в машине</li> <li>Замените швейный мотор</li> </ul>
Error	3100	Время ожидания AC-RDY, напряжение в цепи постоянного тока не достигло заданного порога.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте напряжение в сети</li> <li>Если напряжение в сети в порядке, замените блок управления.</li> </ul>
Error	3101	Высокое напряжения, напряжение в сети 290 В в течение длительного времени.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте напряжение в сети</li> <li>Стабилизируйте напряжение в сети</li> </ul>
Error	3102	Ошибка низкого напряжения (2-й порог) (напряжение сети < 150 В переменного тока)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте напряжение в сети</li> <li>Стабилизируйте напряжение в сети</li> </ul>
Information	3103	Сигнал о низком напряжении (1-й порог) (напряжение сети < 180 В переменного тока)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте напряжение в сети</li> <li>Стабилизируйте напряжение в сети</li> </ul>
Warning	3104	Педаля не находится в позиции 0	<ul style="list-style-type: none"> <li>Уберите ногу с педали при включении</li> <li>Проверьте настройку педали</li> </ul>

Group	Number	Description	Remedial action
Error	3105	Короткое замыкание U24V	<ul style="list-style-type: none"> <li>Отсоедините 37-контактный штекер, если ошибка 3105 сохраняется, замените блок управления. Проверьте входы/выходы на наличие короткого замыкания 24 В.</li> </ul>
Error	3106	Перегрузка U24V (I <sup>2</sup> T)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Один или несколько магнитов неисправны</li> </ul>
Information	3107	Педаль не подключена	<ul style="list-style-type: none"> <li>Подключите педаль, обеспечив запуск и промежуточные остановки.</li> </ul>
Information	3108	Скорость ограничена из-за недостаточного напряжения в сети	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте напряжение в сети</li> </ul>
Information	3150	Требуется техническое обслуживание	<ul style="list-style-type: none"> <li>Информацию о смазке машины см. в руководстве по обслуживанию машины.</li> </ul>
Warning	3151	Требуется техническое обслуживание	<ul style="list-style-type: none"> <li>Необходимо сервисное обслуживание. См. руководство по обслуживанию машины.</li> </ul>
Error	6353	Внутренняя ошибка связи EEprom	<ul style="list-style-type: none"> <li>Выключите блок управления, дождитесь, пока светодиоды погаснут, включите блок управления.</li> </ul>
Error	6354	Ошибка связи с внешним EEprom	<ul style="list-style-type: none"> <li>Выключите блок управления, дождитесь, пока светодиоды погаснут, проверьте подключение ID машины. Снова включите блок управления.</li> </ul>
Information	6360	Нет действительных данных на внешнем EEprom	<ul style="list-style-type: none"> <li>Обновление ПО</li> </ul>
Information	6361	Внешний EEprom не подключен	<ul style="list-style-type: none"> <li>Подключите ID машины</li> </ul>
Information	6362	Отсутствие действительных данных на внутреннем EEprom	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте подключение ID машины</li> <li>Выключите управление, подождите, пока светодиоды не погаснут, снова включите.</li> <li>Обновление ПО.</li> </ul>
Information	6363	Отсутствие достоверных данных о внутреннем и внешнем EEprom (только для аварийных режимов работы)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте подключение ID машины</li> <li>Выключите управление, подождите, пока светодиоды не погаснут, снова включите.</li> <li>Обновление ПО.</li> </ul>
Information	6364	Нет действительных данных на внутреннем EEprom и внешний EEprom не подключен (только для аварийных режимов работы)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте подключение ID машины</li> <li>Выключите управление, подождите, пока светодиоды не погаснут, снова включите.</li> <li>Обновление ПО</li> </ul>
Information	6365	Внутренний модуль EEprom неисправен	<ul style="list-style-type: none"> <li>Замените блок управления</li> </ul>
Information	6366	Внутренний EEprom неисправен и внешние данные не верны (только для аварийного режима работы)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Замените блок управления</li> </ul>
Information	6367	Внутренний EEprom неисправен и внешний EEprom не подключен (только для аварийных режимов работы)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Замените блок управления</li> </ul>
Information	7801	Ошибка версии ПО	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Обновление ПО</li> <li>- Замените блок управления</li> </ul>

Group	Number	Description	Remedial action
Information	7802	Ошибка обновления ПО	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Повторите обновление ПО</li> <li>• Замените блок управления</li> </ul>
Error	8401	Watchdog	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Выполните обновление ПО на блоке управления-</li> <li>• Замените блок управления</li> </ul>
Error	8402	Внутренняя ошибка	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Выполните обновление ПО на блоке управления</li> <li>• Замените блок управления</li> </ul>
Error	8501	Защита ПО	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Для обновления ПО всегда следует использовать инструмент DA.</li> </ul>
Warning	9400	Стартовый фотоэлемент занят	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Разблокируйте фотоэлемент</li> </ul>
Information	9923	ПО панели управления не обновляется	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Обновление ПО панели управления</li> </ul>
Warning	9947	Машина выключилась!	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте электропитание</li> <li>• Включите машину</li> </ul>
Information	9948	Вы достигли своего предела!	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Вы достигли желаемого количества</li> <li>• Пожалуйста, введите новое значение для счетчика штук.</li> </ul>
Information	9949	Отсутствие связи между блоком управления и панелью управления	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте штекерное соединение кабеля между панелью управления и блоком управления</li> <li>• Замените кабель между блоком управления и панелью управления</li> <li>• Обновите ПО блока управления</li> <li>• Обновите ПО панели управления</li> <li>• Замените блок управления</li> <li>• Замените панель управления</li> </ul>
Information	9950	ПО блока управления не обновлено	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Обновление ПО блока управления</li> </ul>
Information	9951	Проверить ножную педаль	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Внимание: Убедитесь, что педаль подключена к машине, и активируйте ее в конфигурации машины 1.1.6.</li> </ul>

### 10.3 Ошибки в процессе шитья

Error	Possible causes	Remedial action
Распускание нити в начале шва	Слишком сильное натяжение игольной нити	Проверьте натяжение игольной нити
Обрыв нити	Нить иглы и нить петлителя заправлены неправильно	Проверьте путь прохождения нити
	Игла погнута или имеет острые края	Замените иглу
	Игла неправильно вставлена в игловодитель	Правильно вставьте иглу в игловодитель
	Используемая нить не подходит	Используйте рекомендованную нить
	Натяжение нити слишком сильное для используемой нити	Проверьте натяжение нити
	Нитяная трубка, нитенаправитель или диск для натяжения нити, имеют острые кромки	Проверьте путь прохождения нити
	Игольная пластина, петлитель или ширитель повреждены иглой	Поручите доработку деталей квалифицированным специалистам
Пропуск стежков	Нить иглы и нить петлителя заправлены неправильно	Проверьте путь прохождения нити
	Игла тупая или погнута	Замените иглу
	Игла неправильно вставлена в игловодитель	Правильно вставьте иглу в игловодитель
	Толщина используемой иглы не подходит	Используйте иглы рекомендованной толщины
	Стойка для катушек собрана неправильно	Проверьте сборку стойки для катушек
	Слишком сильное натяжение нити	Проверьте натяжение нити
	Игольная пластина, петлитель или ширитель повреждены иглой	Поручите доработку деталей квалифицированным специалистам

Error	Possible causes	Remedial action
Свободные стежки	Натяжение нити не отрегулировано в соответствии с материалом, толщиной материала или используемой нитью	Проверьте натяжение нити
	Нить иглы и нить петлителя заправлены неправильно	Проверьте путь прохождения нити
Поломка иглы	Толщина иглы не соответствует материалу для шитья или нити	Используйте иглы рекомендованной толщины

## 11 Технические данные

### Уровень шума

Значение уровня шума на рабочем месте в соответствии с DIN EN ISO 10821: LpA = 81 дБ (А) при

- Длина стежка: 3 мм
- Длина шва: 1160 мм
- Скорость: 7000 об/мин
- Материал: G1 DIN 23328, 1-слойный

Точка измерения согласно DIN 4895, часть 1:

X = 600 мм, Y = 350 мм, Z = 600 мм

x- Ось x = под прямым углом к направлению подачи

y- Ось y = основное направление подачи

z- Ось z = высота

### 11.1 Данные и характеристики

Technical data	Unit	1200-7
Тип машины		Одноголовочное швейное устройство
Тип стежка		503 2-ниточный/504 3-ниточный
Тип петлителя		Петлитель для оверлока
Количество игл		1
Система игл		B27
Толщина игл	[Nm]	80 - 110
Толщина нити	[Nm]	100-120
Длина стежка	[mm]	1-3.8
Макс. скорость	[min <sup>-1</sup> ]	8000
Скорость при поставке	[min <sup>-1</sup> ]	7300
Расстояние от края	[mm]	4, 5, 6, 8
Швейный материал		легкий/средний/тяжелый
Напряжение сети	[V]	1x230 V
Частота сети	[Hz]	50/60
Рабочее давление	[bar]	6
Длина	[mm]	1500
Ширина	[mm]	900
Высота	[mm]	1400

Technical data	Unit	1200-7
Вес	[kg]	120
Номинальная мощность	[kVA]	0.9
Входное напряжение	[kV]A	0.9

## 11.2 Требования к бесперебойной работе

Качество сжатого воздуха должно соответствовать стандарту ISO 8573-1: 2010 [7:4:4].

### 11.3 Рекомендуемые нити

Система игл: B27

Рекомендуемая толщина игл:

- Nm 80 для очень легкого материала
- Nm 90 для легкого материала
- Nm 100 для среднетяжелого материала
- Nm 110 для тяжелого материала

Высокая надежность и хорошая прочность при шитье достигаются при использовании следующих основных крученых нитей:

- Двухслойный полиэстер бесконечного кручения (например, Epic Poly-Poly, Rasant x, Saba C, ...)
- Двухслойный полиэстер бесконечного кручения (например, Frikka, Koban, Rasant, ...)

Если этих ниток нет в наличии, можно также использовать нитки из полиэфирного волокна или хлопка, перечисленные в таблице.

Зачастую производители нитей предлагают двухслойные нити с крученые армированные с тем же описанием, что и трехслойные нити из полиэфирных волокон (3cyl.-spun). Это вызывает неопределенность в отношении крутки и толщины нити.

Если вы сомневаетесь, распутайте нить и проверьте, скручена ли она в 2 или 3 слоя. Маркировка № 120 на бобине с крученой армированной нитью соответствует, например, размеру нити Nm 80/2 (см. табличные значения в скобках).

В случае с монойтью можно использовать нитки для игл и петлителей одинаковой толщины. Наилучшие результаты достигаются при использовании мягких и эластичных нитей (софт) толщиной 130 Denier.

Рекомендуемая толщина нити

Толщина иглы Nm	Крученая нить		Крученая нить	
	Игольная нить	Нить петлителя	Игольная нить	Нить петлителя
	Полиэстер бесконечная №	Полиэстер - крученая армированная №	Полиэстер бесконечная №	Хлопок - крученая армированная №
80 90 100-110	120 (NM 80/2) 100 (Nm 65/2)	120 (NM 80/2) 100 (Nm 65/2)	120 (NM 80/2) 100 (Nm 65/2)	120 (NM 80/2) 100 (Nm 65/2)
Толщина иглы Nm	Полиэфирная нить (3cyl.-spun)		Хлопковая нить	
	Игольная нить	Нить петлителя	Игольная нить	Нить петлителя

Толщина иглы Nm	Крученая нить		Крученая нить	
	80 90 100-110	Nm 120/3 Nm 80/3-120/3 Nm 70/3-100/3	Nm 120/3 Nm 80/3-120/3 Nm 70/3-100/3	NeB 60/3-80/3 NeB 50/3-70/3 NeB 40/3-60/3 (1NeB = 1.6934 Nm)





DÜRKOPP ADLER GmbH  
Potsdamer Str. 190  
33719 Bielefeld  
Germany  
Phone: +49 (0) 521 925 00  
Email: [service@duerkopp-adler.com](mailto:service@duerkopp-adler.com)  
[www.duerkopp-adler.com](http://www.duerkopp-adler.com)